



Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni määrus (EL) 2015/1039, 30. juuni 2015, millega muudetakse määrust (EL) nr 748/2012 katselendude osas ⁽¹⁾ 1
- ★ Komisjoni määrus (EL) 2015/1040, 30. juuni 2015, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 II, III ja V lisa seoses teatavates toodetes või nende pinnal esinevate asoksüstroobiini-, dimoksüstroobiini-, fluroksüüpüüri-, metoksüfenosiidi-, metrafenooni-, oksadiargüüli- ja tribenuroonijääkide piirnormidega ⁽¹⁾ 10
- ★ Komisjoni määrus (EL) 2015/1041, 30. juuni 2015, millega ei lubata esitada toidu kohta teatavaid tervisealaseid väiteid, mis ei osuta haigestumise riski vähendamisele ning laste arengule ja tervisele ⁽¹⁾ 57
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/1042, 30. juuni 2015, millega muudetakse määruse (EÜ) nr 250/2009 (millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 295/2008 (ettevõtluse struktuurstatistika kohta)) II lisa seoses tegevusaladel põhineva toodete klassifikaatori läbivaatamisest tuleneva tehnilise vormingu kohandusega ⁽¹⁾ 61
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/1043, 30. juuni 2015, milles käsitletakse loa andmist *Trichoderma citrinoviride* Bisset (IM SD135) abil toodetud endo-1,4- β -ksülanaasi (EC 3.2.1.8) valmistise kasutamiseks broilerkanade, broilerkalkunite, munakanade, võõrutatud põrsaste, nuumsigade ja vähe levinud kodulinnuliikide nuum- ja munalindude söödalisandina ning millega muudetakse määrusi (EÜ) nr 2148/2004, (EÜ) nr 828/2007 ja (EÜ) nr 322/2009 (loa omanik Huvepharma NV) ⁽¹⁾ 63
- Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/1044, 30. juuni 2015, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 67

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

RAHVUSVAHELISTE LEPINGUTEGA LOODUD ORGANITE VASTU VÕETUD AKTID

- ★ ELi-Colombia-Peruu kaubanduskomitee otsus nr 1/2014, 16. mai 2014, ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu artikli 13 lõike 1 punktis j osutatud kaubanduskomitee kodukorra vastuvõtmine [2015/1045] 69
- ★ ELi-Colombia-Peruu kaubanduskomitee otsus nr 2/2014, 16. mai 2014, ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu artikli 13 lõike 1 punktis h ja artiklis 315 osutatud vahekohtu töökorra ja vahekohtunike tegevusjuhendi vastuvõtmine [2015/1046] 75
- ★ ELi-Colombia-Peruu kaubanduskomitee otsus nr 3/2014, 16. mai 2014, ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu artikli 304 lõigetes 1 ja 4 osutatud vahekohtunike nimekirja kehtestamine [2015/1047] 85
- ★ ELi-Colombia-Peruu kaubanduskomitee otsus nr 4/2014, 16. mai 2014, ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu artikli 284 lõikes 6 osutatud kaubanduse ja säästva arengu eksperdirühma kodukorra vastuvõtmine [2015/1048] 88
- ★ ELi-Colombia-Peruu kaubanduskomitee otsus nr 5/2014, 16. mai 2014, ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu artikli 284 lõikes 3 osutatud kaubandust ja säästvat arengut käsitleva jaotisega hõlmatud valdkondade eksperdirühma loomine [2015/1049] 92

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) 2015/1039,

30. juuni 2015,

millega muudetakse määrust (EL) nr 748/2012 katselendude osas

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. veebruari 2008. aasta määrust (EÜ) nr 216/2008, mis käsitleb tsiviillennunduse valdkonna ühiseeskirju ja millega luuakse Euroopa Lennundusohutusamet ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 91/670/EMÜ, määrus (EÜ) nr 1592/2002 ning direktiiv 2004/36/EÜ, (⁽¹⁾) eriti selle artikli 5 lõiget 5 ja artikli 7 lõiget 6,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrust (EL) nr 748/2012 (⁽²⁾) tuleks muuta, et kehtestada lennutingimuste ühe osana pilootide ja katselendude juhtinseneride pädevuse ja kogemuse nõuded lähtuvalt asjaomaste katselendude ja õhusõidukite keerukusest, suurendada ohutust ja edendada katselennumeeskonna liikmete pädevuse ja kogemuse nõuete ühtlustamist Euroopa Liidus.
- (2) Katselendude ohutuse suurendamiseks tuleks kehtestada ka katselende korraldavatele tootja- ja projekteerimisorganisatsioonidele esitatavad nõuded ning nõue võtta kasutusele katselennutegevuse käsiraamat, milles organisatsioon määrab kindlaks katselennupoliitika ja vajalikud protseduurid. Katselennutegevuse käsiraamat peaks hõlmama meeskonna koosseisu ja pädevusega seotud poliitikat ning protseduure, muude isikute kui meeskonnaliikmete vedu ning riski- ja ohutusjuhtimist, samuti tuleks kõnealuses käsiraamatus kindlaks määrata pardal kohustuslikud mõõteriistad ja seadmed.
- (3) Komisjoni määrus (EÜ) nr 2042/2003 (⁽³⁾) on selguse huvides uuesti sõnastatud. Kuna määruse (EL) nr 748/2012 I lisa (osa 21) II liite kohases EASA vormis 15a osutatakse määrusele (EÜ) nr 2042/2003, on kõnealust viidet vaja ajakohastada.
- (4) Lennundussektorile ja liikmesriikidele tuleks anda piisavalt aega eespool nimetatud nõuetega kohanemiseks. Seepärast tuleks kehtestada asjakohased üleminekusätted. Eespool nimetatud muudatuse laadi arvesse võttes tuleks teatavate muudatuste puhul ette näha konkreetne hilisem kohaldamiskuupäev.
- (5) Käesolevas määruses sätestatud meetmed põhinevad ameti arvamusel, mis esitati kooskõlas määruse (EÜ) nr 216/2008 artikli 19 lõikega 1.
- (6) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas määruse (EÜ) nr 216/2008 artikli 65 kohaselt asutatud Euroopa Lennundusohutusameti komitee arvamusega,

(⁽¹⁾) ELT L 79, 19.3.2008, lk 1.

(⁽²⁾) Komisjoni määrus (EL) nr 748/2012, 3. august 2012, millega nähakse ette õhusõidukite ja nendega seotud toodete, osade ja seadmete lennukõlblikkuse ja keskkonnaohutuse sertifitseerimise ning projekteerimis- ja tootjaorganisatsioonide sertifitseerimise rakenduseeskirjad (ELT L 224, 21.8.2012, lk 1).

(⁽³⁾) Komisjoni määrus (EÜ) nr 2042/2003, 20. november 2003, õhusõidukite ja lennundustoodete ning nende osade ja seadmete jätkuva lennukõlblikkuse ning sellega tegelevate organisatsioonide ja isikute sertifitseerimise kohta (ELT L 315, 28.11.2003, lk 1).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Muudatus

Määruse (EL) nr 748/2012 I lisa (osa 21) muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Üleminekusätted

1. Liikmesriigid, kes on andnud katselennumeeskonna liikmetele (v.a piloodid) riiklikke lube välja 21. juulil 2015, võivad jätkata lubade väljaandmist kooskõlas siseriiklike õigusaktidega kuni 31. detsembrini 2017. Riiklike lubade omanikud võivad jätkata oma õiguste teostamist kuni eespool nimetatud kuupäevani.

2. Pärast 31. detsembril 2017 võivad lennuloa omanikud või taotlejad jätkata määruse (EL) nr 748/2012 I lisa XII liites osutatud 3. või 4. kategooria katselende tegevate selliste katselennupilootide ja katselennuinseneride teenuste kasutamist, kes tegid katselende kooskõlas kohaldatavate siseriiklike eeskirjadega enne eespool nimetatud kuupäeva. Selliste teenuste kasutamisel piirdatakse katse lennumeeskonna liikmete ülesannete ulatusega, mis on kehtestatud enne 31. detsembril 2017.

Katselennumeeskonna liikme ülesannete ulatuse kehtestab nende teenuseid kasutav või kasutada kavatsev lennuloa taotleja või omanik, tuginedes katselennumeeskonna liikmete katselennukogemustele ja -koolitusele ning lennuloa taotleja või omaniku asjakohastele andmetele. Katselennumeeskonna liikme ülesannete ulatus tehakse pädevale asutusele kättesaadavaks.

Katselennumeeskonna liikmetele nende teenuseid kasutava või kasutada kavatseva lennuloa taotleja või omaniku poolt antud ülesannete ulatuse mis tahes täiendamine või muutmine peab olema kooskõlas määruse (EL) nr 748/2012 I lisa XII liite nõuetega.

3. Pädevad asutused võivad kuni 31. detsembrini 2015 jätkuvalt välja anda kuni 21. juulini 2015 kehtinud määruse (EL) nr 748/2012 I lisa II liite kohaseid lennukõlblikkuse kontrolli sertifikaate (EASA vorm 15a). Enne 1. jaanuari 2016 välja antud sertifikaadid jäävad kehtima kuni nende muutmise, peatamise või kehtetuks tunnistamiseni.

Artikkel 3

Jõustumine ja kohaldamine

Käesolev määrus jõustub kahekskümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Määrust kohaldatakse alates 21. juulist 2015.

Kuid:

- a) lisa punkte 2 ja 3 kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2016; punkti b kohaldatakse määruse (EL) nr 748/2012 I lisa XII liites osutatud ulatuses;
- b) lisa punkti 6 kohaldatakse XII liite punkti D osas alates 1. jaanuarist 2018, ilma et see mõjutaks nõudeid, mis juba eelnevalt tulenevad komisjoni määruse (EL) nr 1178/2011 ⁽¹⁾ I lisast (FCL-osa).

⁽¹⁾ Komisjoni määrus (EL) nr 1178/2011, 3. november 2011, millega kehtestatakse tsiviillennunduses kasutatavate õhusõidukite meeskonnaga seotud tehnilised nõuded ja haldusmenetlused vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 216/2008 (ELT L 311, 25.11.2011, lk 1).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 30. juuni 2015

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

LISA

Määruse (EL) nr 748/2012 I lisa (osa 21) muudetakse järgmiselt.

1) Sisukorrale lisatakse järgmine kirje:

„XII liide – Katselennukategooriad ja katselennumeeskonna asjakohane kvalifikatsioon 85”.

2) Punkti 21.A.143 alapunktile a lisatakse alapunkt 13:

„13. katselendude tegemisel katselennutegevuse käsiraamat (FTOM), milles määratakse kindlaks organisatsiooni katselennupoliitika ja -protseduurid. Katselennutegevuse käsiraamat (FTOM) peab sisaldama järgmist:

- i) organisatsiooni katselennuprotsesside kirjeldus, sealhulgas katselennuorganisatsiooni osalemine lennuloa väljaandmise protsessis;
- ii) meeskonna värbamise poliitika, sealhulgas meeskonna koosseis, pädevus, ajakohasus ja vajaduse korral lennuajapiirangud kooskõlas käesoleva I lisa (osa 21) XII liitega;
- iii) teiste isikute kui meeskonnaliikmete veo protseduur ja katselennukoolituse protseduur (vajaduse korral);
- iv) riski- ja ohutusjuhtimispoliitika ning sellega seotud meetodid;
- v) kohustusliku pardavarustuse hulka kuuluvate mõõteriistade ja seadmete kindlaksmääramise protseduurid;
- vi) katselennuks vajalike dokumentide nimekiri.”

3) Punkti 21.A.243 alapunkt a asendatakse järgmisega:

„a) Projekteerimisorganisatsioon esitab ametile käsiraamatu, milles kirjeldatakse otse või ristviidete kaudu organisatsiooni, asjakohaseid protseduure ja projekteeritavaid tooteid või nendes tehtavaid muudatusi. Katselendude tegemise korral katselennutegevuse käsiraamat, milles tuleb kindlaks määrata organisatsiooni katselennupoliitika ja -protseduurid. Katselennutegevuse käsiraamat (FTOM) peab sisaldama järgmist:

- i) organisatsiooni katselennuprotsesside kirjeldus, sealhulgas katselennuorganisatsiooni osalemine lennuloa väljaandmise protsessis;
- ii) meeskonna värbamise poliitika, sealhulgas meeskonna koosseis, pädevus, ajakohasus ja vajaduse korral lennuaja piirangud kooskõlas käesoleva I lisa (osa 21) XII liitega;
- iii) teiste isikute kui meeskonnaliikmete veo protseduur ja katselennukoolituse protseduur (kui seda kohaldatakse);
- iv) riski- ja ohutusjuhtimise poliitika ning sellega seotud meetodika;
- v) kohustusliku pardavarustuse hulka kuuluvate mõõteriistade ja seadmete kindlaksmääramise protseduurid;
- vi) katselennuks vajalike dokumentide nimekiri.”

4) Punkti 21.A.708 alapunkti b alapunkt 2 asendatakse järgmisega:

„2. lennumeeskonna suhtes õhusõidukiga lendamiseks kehtestatud mis tahes tingimused ja piirangud, mis on kehtestatud lisaks käesoleva I lisa (osa 21) XII liites sätestatule.”

5) II liide asendatakse järgmisega:

„II liide

Lennukõlblikkuse kontrolli sertifikaat – EASA vorm 15a

[LIIKMESRIIK]
Euroopa Liidu liikmesriik (*)
LENNUKÕBLIKKUSE KONTROLLI SERTIFIKAAT
ARC viitenumber:
Vastavalt kehtivale Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 216/2008 tõendab [LIIKMESRIIGI PÄDEV ASUTUS], et järgmine õhusõiduk:
Õhusõiduki tootja:
Tootja nimetus:
Õhusõiduki registreerimisnumber:
Õhusõiduki seerianumber:
on kontrolli ajal lennukõlblik.
Väljaandmise kuupäev: Kehtivusaja lõpp:
Plaaneri lennutunnid väljaandmise kuupäeval (**):
Allkiri: Loa number:
1. pikendamine. Viimasel aastal on õhusõiduk olnud komisjoni määruse (EL) nr 1321/2014 I lisa punkti M.A.901 kohaselt kontrollitud keskkonnas. Õhusõiduk on sertifikaadi väljaandmise ajal lennukõlblik.
Väljaandmise kuupäev: Kehtivusaja lõpp:
Plaaneri lennutunnid väljaandmise kuupäeval (**):
Allkiri: Loa number:
Äriühingu nimi: Sertifikaadi viitenumber:
2. pikendamine. Viimasel aastal on õhusõiduk olnud komisjoni määruse (EL) nr 1321/2014 I lisa punkti M.A.901 kohaselt kontrollitud keskkonnas. Õhusõiduk on sertifikaadi väljaandmise ajal lennukõlblik.
Väljaandmise kuupäev: Kehtivusaja lõpp:
Plaaneri lennutunnid väljaandmise kuupäeval (**):
Allkiri: Loa number:
Äriühingu nimi: Sertifikaadi viitenumber:

EASA vorm 15a, versioon 4

(*) ELi-väliste riikide puhul maha tõmmata.

(**) V.a õhupallid ja õhulaevad.”

6) Lisatakse XII liide:

„XII liide

Katselennukategooriad ja katselennumeeskonna asjakohane kvalifikatsioon

A. Üldist

Käesolevas liites kehtestatakse sellise lennumeeskonna suhtes kohaldatavad kvalifikatsiooninõuded, kes teeb katselende õhusõidukitega, mis on sertifitseeritud või mis sertifitseeritakse kooskõlas CS-23-sertifitseerimistingimustega, mida kohaldatakse õhusõidukite suhtes maksimaalse stardimassiga (MTOM) 2 000 kg või rohkem, ning kooskõlas CS-25-, CS-27-, CS-29- või samaväärsete sertifitseerimistingimustega.

B. Mõisted

1. „katselennuinsener” – maapealses või lennu käigus toimivas katselennutegevuses osalev insener;
2. „katselennu juhtinsener” – katselennuinsener, kes katselennu tegemisel on määratud täitma kohustusi õhusõidukis või abistama pilooti õhusõiduki ja selle süsteemide käitamisel katselennutegevuse ajal;
3. „katselennud” – 3.1. uue projekti (õhusõiduk, jõusüsteemid, osad ja seadmed) arendusetapi lennud;
3.2. sertifitseerimisalusele või tüübiprojektile vastavuse demonstreerimise lennud;
3.3. uute projekteerimiskontseptsioonide katsetamise lennud, mis nõuavad ebatavalisi manöövreid või profile, mille käigus võidakse väljuda õhusõiduki varem heakskiidetud käituspieridest;
- 3.4. katselennukoolituslennud.

C. Katselennukategooriad

1. Üldist

Allpool esitatud kirjeldustes käsitletakse projekteerimis- ja tootjaorganisatsioonide poolt I lisa (osa 21) alusel tehtavaid lende.

2. Rakendusala

Kui katses osaleb rohkem kui üks õhusõiduk, hinnatakse käesoleva liite kohaselt iga konkreetse õhusõiduki lennu, et kindlaks määrata, kas see on katselend, ja vajaduse korral määrata selle kategooria.

Käesoleva liite rakenduslasse kuuluvad üksnes punkti 6 alapunkti B alapunktis 3 osutatud lennud.

3. Katselennukategooriad

Katselennud jagatakse nelja kategooriasse:

3.1. 1. kategooria

- a) uut tüüpi õhusõiduki või oluliselt muudetud lennu- või käitamisomadustega õhusõiduki esialgne lend (esialgsed lennud);
- b) lennud, mille kestel võivad tõenäoliselt esineda teadaolevatest lennuomadustest oluliselt teistsugused omadused;
- c) õhusõiduki uudsete või ebatavaliste projekteerimisomaduste või -tehnoloogia uurimise lennud;
- d) käituspieride kindlakstegemiseks või nende laiendamiseks tehtavad lennud;

- e) lennud, mida tehakse regulatiivtoimivuse, lennuomaduste ja käitamisomaduste kindlakstegemiseks käituspriirile lähenemisel;
- f) 1. kategooria katselendude koolituslennud.
- 3.2. 2. kategooria
- a) 1. kategooriasse liigitamata lennud õhusõidukitega, mille tüüp on veel sertifitseerimata;
- b) 1. kategooriasse liigitamata lennud sertifitseeritud tüübiga õhusõidukitega, mille muutmine ei ole veel heaks kiidetud ning mille puhul tuleb teha järgmist:
- i) hinnata õhusõiduki üldist käitumist või
- ii) hinnata meeskonna põhiprotseduure, kui uut või muudetud süsteemi käitatakse või kui sellist süsteemi vajatakse, või
- iii) taotluslikult lennata väljaspool heakskiidetud ohutuid käituspriire, uuritud käituspriiridest siiski väljumata.
- c) 2. kategooria katselendude koolituslennud.
- 3.3. 3. kategooria
- Uue õhusõiduki nõuetele vastavuse deklaratsiooni väljaandmiseks tehtavad lennud, mis ei nõua lendamist väljaspool tüübisertifikaadi või õhusõiduki lennukäsiraamatu piiranguid.
- 3.4. 4. kategooria
1. või 2. kategooriasse liigitamata lennud sertifitseeritud tüübiga õhusõidukitega, mille projektimuudatus ei ole veel heaks kiidetud.

D. Pilootide ja katselennu juhtinseneride pädevus ja kogemused

1. Üldist

Pilootidel ja katselennu juhtinseneridel peavad olema pädevus ja kogemused, mis on kindlaks määratud järgmises tabelis.

Õhusõiduk	Katselennukategooriad			
	1	2	3	4
CS-23 lähiliinilennuk või õhusõiduk, mille pikeerimiskiirus (Md) on üle 0,6 või mille maksimaalne lennukõrgus üle 7 260 m (25 000 jalga), CS-25, CS-27, CS-29 või samaväärsete sertifitseerimistingimustega õhusõiduk	1. pädevustase	2. pädevustase	3. pädevustase	4. pädevustase
muu CS-23 õhusõiduk maksimaalse startimassiga (MTOM) 2 000 kg või rohkem	2. pädevustase	2. pädevustase	3. pädevustase	4. pädevustase

1.1. 1. pädevustase

1.1.1. Piloodid peavad vastama komisjoni 3. novembri 2011. aasta määruse (EL) nr 1178/2011 ⁽¹⁾ I lisa (FCL-osa) nõuetele.

1.1.2. Katselennu juhtinsener peab vastama järgmistele nõuetele:

- a) ta peab olema rahuldavalt lõpetanud 1. pädevustaseme koolituskursuse ja
- b) tal peab olema vähemalt 100-tunnine lennukogemus (sealhulgas katselennukoolitus)

⁽¹⁾ Komisjoni määrus (EL) nr 1178/2011, 3. november 2011, millega kehtestatakse tsiviillennunduses kasutatavate õhusõidukite meeskonnaga seotud tehnilised nõuded ja haldusmenetlused vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 216/2008 (ELT L 311, 25.11.2011, lk 1).

1.2. 2. pädevustase

1.2.1. Piloodid peavad vastama määruse (EL) nr 1178/2011 I lisa (FCL-osa) nõuetele.

1.2.2. Katselennu juhtinsener peab vastama järgmistele nõuetele:

- a) ta peab olema rahuldavalt lõpetanud 1. või 2. pädevustaseme koolituskursuse ja
- b) tal peab olema vähemalt 50-tunnine lennukogemus (sealhulgas katselennukoolitus)

Katselennu juhtinseneri 1. ja 2. pädevustaseme koolituskursus peab hõlmama vähemalt järgmisi valdkondi:

- i) õhusõiduki tehnilised võimalused,
- ii) stabiilsus ja juhtimis-/käitamisomadused,
- iii) süsteemid,
- iv) katsete läbiviimine ja
- v) riski-/ohutusjuhtimine.

1.3. 3. pädevustase

1.3.1. Piloodil (pilootidel) on vähemalt katsetatava õhusõiduki kategooriale vastav kehtiv luba, mis on välja antud kooskõlas FCL-osaga, ja ametipiloodi luba. Õhusõiduki kapten peab lisaks vastama järgmistele nõuetele:

- a) tal peab olema katselennupädevus;
- b) ta peab olema õhusõiduki kaptenina omandanud vähemalt 1 000-tunnise lennukogemuse sama keerukal ja samalaadsete omadustega õhusõidukil ning
- c) ta peab olema osalenud vähemalt viie õhusõiduki individuaalse lennukõlblikkussertifikaadi väljaandmise programmi kuuluvatel kõikidel lendudel.

1.3.2. Katselennu juhtinsener peab vastama järgmistele nõuetele:

- a) ta peab vastama 1. või 2. pädevustasemele või
- b) tal peab olema ülesandega seotud asjakohane ja märkimisväärselt suur lennukogemus ning
- c) ta peab olema osalenud vähemalt viie õhusõiduki individuaalse lennukõlblikkussertifikaadi väljaandmise programmi kuuluvatel kõikidel lendudel.

1.4. 4. pädevustase

1.4.1. Piloodil (pilootidel) peab olema vähemalt katsetatava õhusõiduki kategooriale vastav luba, mis on välja antud kooskõlas FCL-osaga, ja ametipiloodi luba. Õhusõiduki kaptenil peab olema katselennupädevus või kaptenina omandatud vähemalt 1 000-tunnine lennukogemus sama keerukal ja samalaadsete omadustega õhusõidukil.

1.4.2. Katselennu juhtinseneride pädevus ja kogemus on kindlaks määratud katselennutegevuse käsiraamatus.

2. Katselennu juhtinsenerid

Katselennu juhtinseneridele annab loa neid tööle võttev organisatsioon, määrates üksikasjalikult kindlaks nende ülesannete ulatuse organisatsioonis. Luba sisaldab järgmist teavet:

- a) nimi,
- b) sünniaeg,

- c) kogemused ja haridus,
- d) ametikoht organisatsioonis,
- e) loa ulatus,
- f) loa esmakordse väljaandmise kuupäev,
- g) loa aegumise kuupäev (kui see on asjakohane) ja
- h) loa identifitseerimisnumber.

Katselennu juhtinsenerid määratakse konkreetsele lennule üksnes juhul, kui nende füüsiline ja vaimne vorm võimaldab neil ohutult täita neile määratud ülesandeid ja kohustusi.

Organisatsioon esitab lubade omanikele kõik lubadega seotud asjakohased andmed.

E. Muude katselennuinseneride pädevus ja kogemused

Õhusõiduki pardal viibivatel muudel katselennuinseneridel on katselennutegevuse käsiraamatu (vajaduse korral) kohaselt määratavate ülesannete täitmiseks vajalikud kogemused ja nad on saanud asjakohase koolituse.

Organisatsioon registreerib asjaomaste katselennuinseneride kogu asjakohase lennutegevuse.”

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) 2015/1040,**30. juuni 2015,****millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 II, III ja V lisa seoses teatavates toodetes või nende pinnal esinevate pestitsiidide jääkide piirnormide ja nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ muutmise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 14 lõike 1 punkti a, artikli 18 lõike 1 punkti b ja artikli 49 lõiget 2, fluroksüüpüüri-, metoksüfenosiidi-, metrafenooni-, oksadiargüüli- ja tribenuroonijääkide piirnormidega****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. veebruari 2005. aasta määrust (EÜ) nr 396/2005 taimses ja loomses toidus ja söödas või nende pinnal esinevate pestitsiidide jääkide piirnormide ja nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ muutmise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 14 lõike 1 punkti a, artikli 18 lõike 1 punkti b ja artikli 49 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Dimoksüstrobiini- ja metrafenoonijääkide piirnormid on sätestatud määruse (EÜ) nr 396/2005 III lisa A osas. Asoksüstrobiini-, fluroksüüpüüri-, metoksüfenosiidi-, oksadiargüüli- ja tribenuroonijääkide piirnormid on sätestatud määruse (EÜ) nr 396/2005 II lisa ja III lisa B osas.
- (2) Asoksüstrobiini puhul esitas Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi „amet“) põhjendatud arvamuse jääkide kehtivate piirnormide kohta kooskõlas määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 12 lõikega 2 koostoimes kõnealuse määruse artikli 12 lõikega 1 ⁽²⁾. Amet soovitas mandlite, Brasiilia pähklike, kašupähklike, kastanite, kookospähklike, sarapuupähklike, makadaamiapähklike, pekanipähklike, piiniapähklike, Kreeka pähklike, spargli, maisiterade, kohviubade, taimeteede (kuivatatud, juured), suhkrupeedi (juur) ja sigurijuurte puhul jääkide piirnormi vähendada. Muude toodete puhul soovitas amet piirnormi suurendada või jätkata kehtiva piirnormi kohaldamist. Amet jõudis järeldusele, et põldkännaku, eskariooli (sile endiiviasigur), salatkressi, põld-võõrkapsa (rukola), kapsas-lehtsinipi, kapsasrohu *Brassica* spp. võrsete ja lehtede, sigade (lihaskude, rasvkude, maks ja neerud), veiste (lihaskude, rasvkude, maks ja neerud), lammaste (lihaskude, rasvkude, maks ja neerud), kitsede (lihaskude, rasvkude, maks ja neerud), kodulindude (lihaskude, rasvkude ja maks), lehma-, lamba- ja kitsepiima ning linnunude puhul ei ole jääkide piirnormi kindlaksmääramiseks vajalik teave täies ulatuses kättesaadav ja riskijuhtijatel tuleb asjaolusid täiendavalt kaaluda. Kuna tarbijate jaoks ohtu ei ole, tuleks kõnealuste toodete puhul jääkide piirnormi sätestada määruse (EÜ) nr 396/2005 II lisa praegusel tasemel või ameti kindlaks määrataval tasemel. Kõnealused jääkide piirnormid vaadatakse läbi; läbivaatamisel võetakse arvesse kaks aastat pärast käesoleva määruse avaldamist kättesaadavat teavet.
- (3) Odra, kohviubade, kaera, kartulite ja sorgo puhul võttis *codex alimentarius*'e komisjon ⁽³⁾ asoksüstrobiini jaoks vastu *codex*'is esitatud jääkide piirnormid. Kuna ameti ajakohastatud hinnang toetab kõnealuste *codex*'i piirnormide kohaldamist, siis on asjakohane neid arvesse võtta, välja arvatud need piirnormid, mis ei ole liidu tarbijatele ohutud ja mille suhtes liit on esitanud *codex alimentarius*'e komisjonile reservatsiooni ⁽⁴⁾.
- (4) Dimoksüstrobiini puhul esitas amet põhjendatud arvamuse jääkide kehtivate piirnormide kohta kooskõlas määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 12 lõikega 2 koostoimes kõnealuse määruse artikli 12 lõikega 1 ⁽⁵⁾. Amet tegi ettepaneku muuta jääkide määratlust ja soovitas nisuterade puhul kehtivat jääkide piirnormi vähendada. Muude toodete puhul soovitas amet jätkata kehtivate piirnormide kohaldamist. Amet jõudis järeldusele, et veiste (lihaskude, rasvkude, maks ja neerud), lammaste (lihaskude, rasvkude, maks ja neerud), kitsede (lihaskude,

⁽¹⁾ ELT L 70, 16.3.2005, lk 1.⁽²⁾ Euroopa Toiduohutusamet. „Review of the existing maximum residue levels (MRLs) for azoxystrobin according to Article 12 of Regulation (EC) No 396/2005“ („Asoksüstrobiini jääkide kehtivate piirnormide läbivaatamine kooskõlas määruse (EÜ) nr 396/2005 artikliga 12“). *EFSA Journal* 2013; 11(12): 3497 [97 lk].⁽³⁾ *Codex*'i pestitsiidijääkide komitee aruanded on kättesaadavad aadressil http://www.codexalimentarius.org/download/report/917/REP14_PRe.pdf. ÜRO Toidu- ja Põllumajandusorganisatsiooni ja Maailma Terviseorganisatsiooni ühine toidustandardite programm, *codex alimentarius*'e komisjon. II ja III liide. Kolmekümne seitsmes istung, Genf, Šveits, 14.–18. juuli 2014.⁽⁴⁾ „Scientific support for preparing an EU position for the 46th Session of the Codex Committee on Pesticide Residues (CCPR)“ („Teadusala abi ELi seisukoha ettevalmistamiseks *codex*'i pestitsiidijääkide komitee 46. istungi jaoks“). *EFSA Journal* 2014; 12(7): 3737 [182 lk]. doi:10.2903/j.efsa.2014.3737.⁽⁵⁾ Euroopa Toiduohutusamet. „Review of the existing maximum residue levels (MRLs) for dimoxystrobin according to Article 12 of Regulation (EC) No 396/2005“ („Dimoksüstrobiini jääkide kehtivate piirnormide läbivaatamine kooskõlas määruse (EÜ) nr 396/2005 artikliga 12“). *EFSA Journal* 2013; 11(11): 3464 [41 lk].

rasvkude, maks ja neerud) ning lehma-, lamba- ja kitsepiima puhul ei ole jääkide piirnormi kindlaksmääramiseks vajalik teave täies ulatuses kättesaadav ja riskijuhtijatel tuleb asjaolusid täiendavalt kaaluda. Kuna tarbijate jaoks ohtu ei ole, tuleks kõnealuste toodete puhul jääkide piirnorm sätestada määruse (EÜ) nr 396/2005 II lisas praegusel tasemel või ameti kindlaks määrataval tasemel. Kõnealused jääkide piirnormid vaadatakse läbi; läbivaatamisel võetakse arvesse kaks aastat pärast käesoleva määruse avaldamist kättesaadavat teavet.

- (5) Fluroksüüpüri puhul esitas amet põhjendatud arvamuse jääkide kehtivate piirnormide kohta kooskõlas määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 12 lõikega 2 koostoimes kõnealuse määruse artikli 12 lõikega 1⁽¹⁾. Amet tegi ettepaneku muuta jääkide määratlust. Amet jõudis järeldusele, et õunte, küüslaugu, sibula, pesasibula, aed-liivatee, porrulaugu, odra-, maisi-, kaera-, rukki-, sorgo- ja nisuterade, taimeteede (õied), suhkruroo, sigade (lihaskude, rasvkude, maks ja neerud), veiste (lihaskude, rasvkude, maks ja neerud), lammaste (lihaskude, rasvkude, maks ja neerud), kitsede (lihaskude, rasvkude, maks ja neerud) ning lehma-, lamba- ja kitsepiima puhul ei ole jääkide piirnormi kindlaksmääramiseks vajalik teave täies ulatuses kättesaadav ja riskijuhtijatel tuleb asjaolusid täiendavalt kaaluda. Kuna tarbijate jaoks ohtu ei ole, tuleks kõnealuste toodete puhul jääkide piirnorm sätestada määruse (EÜ) nr 396/2005 II lisas praegusel tasemel või ameti kindlaks määrataval tasemel. Kõnealused jääkide piirnormid vaadatakse läbi; läbivaatamisel võetakse arvesse kaks aastat pärast käesoleva määruse avaldamist kättesaadavat teavet. Amet jõudis järeldusele, et tsitrusviljade, lauaoliivide ja õli tootmiseks ette nähtud oliivide puhul ei ole jääkide piirnormi kindlaksmääramiseks vajalik teave kättesaadav ning pirnide, küdooniade, astelpihlaka viljade, nisperode ja roheline sibula puhul ei ole kättesaadav teave esialgse jääkide piirnormi kehtestamiseks piisav ja riskijuhtijatel tuleb asjaolusid täiendavalt kaaluda. Kõnealuste toodete puhul tuleks kehtestada jääkide piirnormiks konkreetne määramispiir.
- (6) Metoksüfenosiidi puhul esitas amet põhjendatud arvamuse jääkide kehtivate piirnormide kohta kooskõlas määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 12 lõikega 2 koostoimes kõnealuse määruse artikli 12 lõikega 1⁽²⁾. Amet soovitas ubade (kuivatatud) ja maapähklite puhul jääkide piirnormi vähendada. Muude toodete puhul soovitas amet piirnormi suurendada või jätkata kehtiva piirnormi kohaldamist. Amet jõudis järeldusele, et baklažaanide, sigade (lihaskude, rasvkude, maks ja neerud), veiste (lihaskude, rasvkude, maks ja neerud), lammaste (lihaskude, rasvkude, maks ja neerud), kitsede (lihaskude, rasvkude, maks ja neerud), kodulindude (lihaskude, rasvkude ja maks), lehma-, lamba- ja kitsepiima ning linnununaade puhul ei ole jääkide piirnormi kindlaksmääramiseks vajalik teave täies ulatuses kättesaadav ja riskijuhtijatel tuleb asjaolusid täiendavalt kaaluda. Kuna tarbijate jaoks ohtu ei ole, tuleks kõnealuste toodete puhul jääkide piirnorm sätestada määruse (EÜ) nr 396/2005 II lisas praegusel tasemel või ameti kindlaks määrataval tasemel. Kõnealused jääkide piirnormid vaadatakse läbi; läbivaatamisel võetakse arvesse kaks aastat pärast käesoleva määruse avaldamist kättesaadavat teavet. Amet jõudis järeldusele, et apelsinide, mandariinide ja maisiterade puhul ei ole jääkide piirnormi kindlaksmääramiseks vajalik teave kättesaadav ja riskijuhtijatel tuleb asjaolusid täiendavalt kaaluda. Maisiterade puhul tuleks kehtestada jääkide piirnormiks konkreetne määramispiir. Apelsinide ja mandariinide puhul võeti pärast ameti arvamuse esitamist vastu *codex*'is esitatud jääkide piirnormid⁽³⁾. Nende toodete puhul kajastavad jääkide piirnormid, mis on sätestatud määruses (EÜ) nr 396/2005 selle praegu kehtival kujul, kõnealuseid *codex*'is esitatud jääkide piirnorme. Seepärast tuleks jääkide piirnorm apelsinide ja mandariinide puhul muutmata jätta.
- (7) Metrafenooni puhul esitas amet põhjendatud arvamuse jääkide kehtivate piirnormide kohta kooskõlas määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 12 lõikega 2 koostoimes kõnealuse määruse artikli 12 lõikega 1⁽⁴⁾. Amet tegi ettepaneku muuta jääkide määratlust ja soovitas nisu- ja rukkiterade puhul kehtivat jääkide piirnormi vähendada. Muude toodete puhul soovitas amet piirnormi suurendada või jätkata kehtiva piirnormi kohaldamist. Amet jõudis järeldusele, et baklažaanide puhul ei ole jääkide piirnormi kindlaksmääramiseks vajalik teave täies ulatuses kättesaadav ja riskijuhtijatel tuleb asjaolusid täiendavalt kaaluda. Amet esitas baklažaanide puhul kõnealuse jääkide piirnormi kohta varasema arvamuse⁽⁵⁾. Praegu peetakse asjakohaseks võtta arvesse nimetatud arvamuses kasutatud proportsionaalsuse põhimõtet. Amet jõudis järeldusele, et veiste (lihaskude, rasvkude, maks ja neerud), lammaste (lihaskude, rasvkude, maks ja neerud), kitsede (lihaskude, rasvkude, maks ja neerud) ning lehma-, lamba- ja kitsepiima puhul ei ole jääkide piirnormi kindlaksmääramiseks vajalik teave kättesaadav ja riskijuhtijatel tuleb asjaolusid täiendavalt kaaluda. Kõnealuste toodete puhul tuleks kehtestada jääkide piirnormiks konkreetne määramispiir.

⁽¹⁾ Euroopa Toiduohutusamet. „Review of the existing maximum residue levels (MRLs) for fluroxypyr according to Article 12 of Regulation (EC) No 396/2005” („Fluroksüüpüri jääkide kehtivate piirnormide läbivaatamine kooskõlas määruse (EÜ) nr 396/2005 artikliga 12”). *EFSA Journal* 2013; 11(12): 3495 [49 lk].

⁽²⁾ Euroopa Toiduohutusamet. „Review of the existing maximum residue levels (MRLs) for methoxyfenozide according to Article 12 of Regulation (EC) No 396/2005” („Metoksüfenosiidijääkide kehtivate piirnormide läbivaatamine kooskõlas määruse (EÜ) nr 396/2005 artikliga 12”). *EFSA Journal* 2014; 12(1): 3509 [68 lk].

⁽³⁾ Komisjoni määrus (EL) nr 491/2014, 5. mai 2014, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 II ja III lisa seoses ametoktradiini-, asoksüstrobiini-, tsükloksüdiimi-, tsüflutriini-, dinotefuraani-, fenbukonasooli-, fenvaleraadi-, fludioksoniili-, fluopüraami-, flutriafooli-, fluksapüroksaadi-, glufosinaatmooniumi-, imidaklopridi-, indoksakarbi-, MCPA-, metoksüfenosiidi-, pentiopiiraadi-, spinetoraami- ja trifloksüstrobiini jääkide piirnormidega teatavates toodetes või nende pinnal (ELT L 146, 16.5.2014, lk 1).

⁽⁴⁾ Euroopa Toiduohutusamet. „Review of the existing maximum residue levels (MRLs) for metrafenone according to Article 12 of Regulation (EC) No 396/2005” („Metrafenoonijääkide kehtivate piirnormide läbivaatamine kooskõlas määruse (EÜ) nr 396/2005 artikliga 12”). *EFSA Journal* 2013; 11(12): 3498 [43 lk].

⁽⁵⁾ Euroopa Toiduohutusamet. „Modification of the existing MRLs for metrafenone in various crops” („Metrafenoonijääkide kehtivate piirnormide muutmise erinevate põllukultuuride puhul”). *EFSA Journal* 2013; 11(1): 3075 [30 lk].

- (8) Oksadiargüüli heakskiidu kehtivusaeg lõppes komisjoni määruse (EL) nr 823/2012 ⁽¹⁾ kohaselt 31. märtsil 2014. Toimeainet oksadiargüüli sisaldavate taimekaitsevahendite kõik olemasolevad load on tühistatud ja asjaomased ajapikendused lõpevad hiljemalt 30. septembril 2015. Vastavalt määruse (EÜ) nr 396/2005 artiklile 17 koostoimes artikli 14 lõikega 1 tuleks kõnealuse toimeaine suhtes II ja III lisa sätestatud jääkide piirnormid seega neist lisadest välja jätta. Väljajätmist ei tuleks kohaldada jääkide piirnormide suhtes, mis vastavad kolmandates riikides kasutusel olevatele *codex*'i piirnormidele, eeldusel et asjaomased *codex*'i piirnormid on tarbija ohutuse seisukohalt vastuvõetavad. Samuti ei tuleks väljajätmist kohaldada juhul, kui jääkide piirnormid on kehtestatud konkreetselt impordi jaoks.
- (9) Tribenurooni puhul esitas amet põhjendatud arvamuse jääkide kehtivate piirnormide kohta kooskõlas määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 12 lõikega 2 koostoimes kõnealuse määruse artikli 12 lõikega 1 ⁽²⁾. Amet soovitas jätkata kehtivate piirnormide kohaldamist.
- (10) Toodete jaoks, mille puhul töötlemine asjaomaste taimekaitsevahenditega ei ole lubatud ja mille jaoks ei ole kehtestatud impordil kohaldatavaid jääkide piirnorme ega *codex*'is esitatud jääkide piirnorme, tuleks jääkide piirnormiks kehtestada konkreetne määramispiir või vaikumisi väärtus kooskõlas määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 18 lõike 1 punktiga b.
- (11) Komisjon pidas teatavate määramispiiride kohandamise vajaduse suhtes nõu Euroopa Liidu pestitsiidijääkide referentlaboritega. Kõnealused laborid jõudsid mitme toimeaine puhul järeldusele, et tehnika arengust tulenevalt on teatavate kaupade puhul vaja kehtestada konkreetne määramispiir.
- (12) Kuna jääkide piirnormide asjakohaste muudatuste puhul on lähtunud ameti põhjendatud arvamustest ja arvesse võetud käsitletava küsimusega seotud asjakohaseid tegureid, on need muudatused kooskõlas määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 14 lõike 2 nõuetega.
- (13) Jääkide uute piirnormide suhtes on Maailma Kaubandusorganisatsiooni vahendusel konsulteeritud liidu kaubanduspartneritega ja nende märkusi on arvesse võetud.
- (14) Määrust (EÜ) nr 396/2005 tuleks seepärast vastavalt muuta.
- (15) Et võimaldada toodete tavapärasel turustamisel, töötlemisel ja tarbimisel, tuleks käesoleva määrusega ette näha üleminekukord toodete suhtes, mis on toodetud enne jääkide piirnormide muutmist ja mille kohta on olemas teave, et kõrgetasemeline tarbijakaitse on tagatud.
- (16) Jääkide muudetud piirnormide jõustumisele peaks eelnema piisav ajavahemik, mille jooksul liikmesriigid, kolmandad riigid ja toidukäitlejad saaksid valmistuda nende piirnormide muutmistest tulenevate uute nõuete täitmiseks.
- (17) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas alalise taime-, looma-, toidu- ja söödakomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 396/2005 II, III ja V lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 396/2005 kohaldamist kujul, nagu see kehtis enne selle muutmist käesoleva määrusega, jätkatakse nende toodete puhul, mis on toodetud hiljemalt 20. jaanuariks 2016.

⁽¹⁾ Komisjoni määrus (EL) nr 823/2012, 14. september 2012, millega kehtestatakse erand rakendusmäärusest (EL) nr 540/2011 seoses toimeainete 2,4-DB, bensoehappe, beeta-tsüflutriini, karfentrasoon-etiüüli, *Coniothyrium minitans*'i tüve CON/M/91-08 (DSM 9660), tsüatsofamiidi, tsüflutriini, deltametriini, dimeteenamiiid-p, etofumesaadi, etoksülsulfurooni, fenamidooni, flasasulfurooni, flufenatseedi, flurtamooni, foramsulfurooni, fostiasaadi, imasamoksi, jodosulfurooni, iprodiooni, isoksaflutooli, linurooni, maleiinühape hüdrasiidi, mekopropi, mekoprop-P, mesosulfurooni, mesotriooni, oksadiargüüli, oksasulfurooni, pendimetaaliini, pikoksüstrobiini, propikonasooli, propineebi, propoksükarbasooni, propüsamiiidi, püraklostrobiini, siltiofaami, rifloksüstrobiini, varfariini ja zoksamiidi heakskiidu kehtivusaaja lõppemisega (ELT L 250, 15.9.2012, lk 13).

⁽²⁾ Euroopa Toiduohutusamet. „Review of the existing maximum residue levels (MRLs) for tribenuron according to Article 12 of Regulation (EC) No 396/2005” („Tribenuronijääkide kehtivate piirnormide läbivaatamine kooskõlas määruse (EÜ) nr 396/2005 artikliga 12”). *EFSA Journal* 2013; 11(11): 3457 [32 lk].

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 21. jaanuarist 2016. Lisa punkti 1 alapunkti c ja punkti 3 kohaldatakse siiski alates 1. oktoobrist 2015.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 30. juuni 2015

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

LISA

Määruse (EÜ) nr 396/2005 II, III ja V lisa muudetakse järgmiselt.

1) II lisa muudetakse järgmiselt.

a) Lisatakse järgmised dimoküstroobiini ja metrafenooni käsitlevad veerud:

„Pestitsiidide jäägid ja jääkide piirnormid (mg/kg)

Kood-number	Rühmad ja näited üksiktoodete kohta, mille suhtes kohaldatakse jääkide piirnorme ^(a)	Dimoküstroobiin (R) (A)	Metrafenoon (F)
(1)	(2)	(3)	(4)
0100000	VÄRSKE VÕI KÜLMUTATUD PUUVILI; PÄHKLID	0,01 (*)	
0110000	Tsitrusviljad		0,01 (*)
0110010	Greibid		
0110020	Apelsinid		
0110030	Sidrunid		
0110040	Laimid		
0110050	Mandariinid		
0110990	Muud		
0120000	Pähklid		0,01 (*)
0120010	Mandlid		
0120020	Brasiilia pähklid		
0120030	Kašupähklid		
0120040	Kastanid		
0120050	Kookospähklid		
0120060	Sarapuupähklid		
0120070	Makadaamiapähklid		
0120080	Pekanipähklid		
0120090	Piiniapähklid		
0120100	Pistaatsiapähklid		
0120110	Kreeka pähklid		
0120990	Muud		
0130000	Õunviljad		0,01 (*)
0130010	Õunad		
0130020	Pirnid		
0130030	Küdooniad		

(1)	(2)	(3)	(4)
0130040	Astelpihlaka viljad		
0130050	Nisperod/jaapani villpöörise viljad		
0130990	Muud		
0140000	Luuviljad		0,01 (*)
0140010	Aprikoosid		
0140020	Maguskirsid		
0140030	Virsikud		
0140040	Ploomid		
0140990	Muud		
0150000	Marjad ja väikesed puuviljad		
0151000	a) Viinamarjad		7
0151010	Lauaviinamarjad		
0151020	Veiniviinamarjad		
0152000	b) Maasikad		0,6
0153000	c) Koguviljad		0,01 (*)
0153010	Pamplid		
0153020	Põldmurakad		
0153030	Vaarikad (punased ja kollased)		
0153990	Muud		
0154000	d) Muud väikesed puuviljad ja marjad		0,01 (*)
0154010	Mustikad		
0154020	Jõhvikad		
0154030	Sõstrad (mustad, punased ja valged)		
0154040	Karusmarjad (rohelised, punased ja kollased)		
0154050	Kibuvitsamarjad		
0154060	Mooruspuu marjad (mustad ja valged)		
0154070	Õun-viirpuu marjad		
0154080	Musta leedri marjad		
0154990	Muud		
0160000	Mitmesugused puuviljad		0,01 (*)
0161000	a) Söödava koorega		
0161010	Datlid		
0161020	Viigimarjad		
0161030	Lauaoliivid		
0161040	Kinkanid		

(1)	(2)	(3)	(4)
0161050	Tähtviljad		
0161060	Hurmaad		
0161070	Jambolanid		
0161990	Muud		
0162000	b) Mittesöödava koorega, väikesed		
0162010	Kiivid (rohelised, punased, kollased)		
0162020	Litšid		
0162030	Granadillid/marakujad		
0162040	Kaktusviljad		
0162050	Hariliku kuldlehiku viljad		
0162060	Virgiinia persimonid		
0162990	Muud		
0163000	c) Mittesöödava koorega, suured		
0163010	Avokaadod		
0163020	Banaanid		
0163030	Mangod		
0163040	Papaiad		
0163050	Granaatõunad		
0163060	Suhkurannoonad		
0163070	Guajaavid		
0163080	Ananassid		
0163090	Hõlmise leivapuu viljad		
0163100	Durianid		
0163110	Oga-annoonad		
0163990	Muud		
0200000	VÄRSKE VÕI KÜLMUTATUD KÖÖGIVILI		
0210000	Juur- ja mugulköögivili	0,01 (*)	0,01 (*)
0211000	a) Kartulid		
0212000	b) Troopiline juur- ja mugulköögivili		
0212010	Kassaava/jahumanioki juured		
0212020	Bataat		
0212030	Jamss		
0212040	Roogmaranta		
0212990	Muud		

(1)	(2)	(3)	(4)
0213000	c) Muu juur- ja mugulköögivili, v.a suhkrupeet		
0213010	Söögipeet		
0213020	Porgand		
0213030	Juurseller		
0213040	Mädarõigas		
0213050	Maapirn		
0213060	Pastinaak		
0213070	Juurpetersell		
0213080	Redis		
0213090	Aed-piimjuur		
0213100	Kaalikas		
0213110	Naeris		
0213990	Muud		
0220000	Sibulköögivili	0,01 (*)	0,01 (*)
0220010	Küüslauk		
0220020	Sibul		
0220030	Pesasibul		
0220040	Roheline sibul ja talisibul		
0220990	Muud		
0230000	Viliköögivili	0,01 (*)	
0231000	a) Maavitsalised		
0231010	Tomat		0,4
0231020	Harilik paprika		2
0231030	Baklažaan		0,3
0231040	Söödav muskushibisk		0,01 (*)
0231990	Muud		0,01 (*)
0232000	b) Kõrvitsalised – söödava koorega		0,15
0232010	Kurk		
0232020	Kornišon		
0232030	Kabatšokk		
0232990	Muud		
0233000	c) Kõrvitsalised – mitted söödava koorega		0,1
0233010	Melon		
0233020	Suureviljaline kõrvits		
0233030	Arbuus		
0233990	Muud		

(1)	(2)	(3)	(4)
0234000	d) Suhkrumais		0,01 (*)
0239000	e) Muu viliköögivili		0,01 (*)
0240000	Kapsasköögivili (v.a juured ja noorlehtedega põllukultuurid)	0,01 (*)	0,01 (*)
0241000	a) Õisikkapsad		
0241010	Spargelkapsas		
0241020	Lillkapsas		
0241990	Muud		
0242000	b) Peakapsad		
0242010	Rooskapsas		
0242020	Peakapsas		
0242990	Muud		
0243000	c) Lehtkapsad		
0243010	Pekingi lehtnaeris/petsai		
0243020	Kähar lehtkapsas ja söödakapsas		
0243990	Muud		
0244000	d) Nuikapsad		
0250000	Lehtköögivili, maitsetaimed ja söödavad lilled		
0251000	a) Aedsalat ja muud salatitaimed	0,01 (*)	0,01 (*)
0251010	Põldkännak		
0251020	Aedsalat		
0251030	Sile endiiviasigur/eskariool		
0251040	Salatkress ning muud idandid ja võrsed		
0251050	Ameerika kollakas		
0251060	Põld-võõrkapsas/rukola		
0251070	Kapsas-lehtsinep		
0251080	Noorlehtedega põllukultuurid (sh <i>Brassica</i> liigid)		
0251990	Muud		
0252000	b) Spinat ja muu samalaadne (lehed)	0,01 (*)	0,01 (*)
0252010	Spinat		
0252020	Harilik portulak		
0252030	Varspeet		
0252990	Muud		

(1)	(2)	(3)	(4)
0253000	c) Hariliku viinapuu ja sarnaste liikide lehed	0,01 (*)	0,01 (*)
0254000	d) Ürt-allikkerss	0,01 (*)	0,01 (*)
0255000	e) Salatsigur	0,01 (*)	0,01 (*)
0256000	f) Maitsetaimed ja söödavad lilled	0,02 (*)	0,02 (*)
0256010	Aed-harakputk		
0256020	Murulauk		
0256030	Lehtseller		
0256040	Petersell		
0256050	Aedsalvei		
0256060	Rosmariin		
0256070	Aed-liivatee		
0256080	Vürtsbasiilik ja söödavad lilled		
0256090	Loorberilehed		
0256100	Estragon		
0256990	Muud		
0260000	Kaunköögivili	0,01 (*)	0,01 (*)
0260010	Oad (kaunadega)		
0260020	Oad (kaunadeta)		
0260030	Herned (kaunadega)		
0260040	Herned (kaunadeta)		
0260050	Läätsed		
0260990	Muud		
0270000	Varsköögivili	0,01 (*)	0,01 (*)
0270010	Spargel		
0270020	Kardi		
0270030	Varsseller		
0270040	Salat-apteegitill		
0270050	Harilik artišokk		
0270060	Porrulauk		
0270070	Rabarber		
0270080	Bambusevõrsed		
0270090	Palmipungad		
0270990	Muud		
0280000	Seened, samblad ja samblikud	0,01 (*)	
0280010	Kultuurseened		0,4
0280020	Metsaseened		0,01 (*)
0280990	Samblad ja samblikud		0,01 (*)

(1)	(2)	(3)	(4)
0290000	Vetikad ja prokarüoodid	0,01 (*)	0,01 (*)
0300000	KAUNVILI	0,01 (*)	0,01 (*)
0300010	Oad		
0300020	Läätsed		
0300030	Herned		
0300040	Lupiinid/lupiinioad		
0300990	Muud		
0400000	ÕLISEEMNED JA ÕLIVILI		0,01 (*)
0401000	Õliseemned		
0401010	Linaseemned	0,01 (*)	
0401020	Maapähklid	0,01 (*)	
0401030	Unimagunaseemned	0,01 (*)	
0401040	Seesamiseemned	0,01 (*)	
0401050	Päevalilleseemned	0,3	
0401060	Rapsiseemned	0,05 (*)	
0401070	Sojaoad	0,01 (*)	
0401080	Sinepiseemned	0,05 (*)	
0401090	Puuvillaseemned	0,01 (*)	
0401100	Kõrvitsaseemned	0,01 (*)	
0401110	Värvisafloori seemned	0,01 (*)	
0401120	Hariliku kurgirohu seemned	0,01 (*)	
0401130	Põldtudra seemned	0,01 (*)	
0401140	Kanepiseemned	0,01 (*)	
0401150	Riitsinuseemned	0,01 (*)	
0401990	Muud	0,01 (*)	
0402000	Õlivili	0,01 (*)	
0402010	Oliivid õli tootmiseks		
0402020	Õlipalmi tuumad		
0402030	Õlipalmi viljad		
0402040	Hariliku kapokipuu viljad		
0402990	Muud		
0500000	TERAVILI		
0500010	Oder	0,01 (*)	0,6
0500020	Tatar ja muu ebateravili	0,01 (*)	0,01 (*)
0500030	Mais	0,01 (*)	0,01 (*)
0500040	Harilik hirss	0,01 (*)	0,01 (*)

(1)	(2)	(3)	(4)
0500050	Kaer	0,01 (*)	0,6
0500060	Riis	0,01 (*)	0,01 (*)
0500070	Rukis	0,08	0,07
0500080	Harilik sorgo	0,01 (*)	0,01 (*)
0500090	Nisu	0,08	0,07
0500990	Muud	0,01 (*)	0,01 (*)
0600000	TEED, KOHV, TAIMETEED, KAKAO JA JAANIKAUNAD	0,05 (*)	0,05 (*)
0610000	Teed		
0620000	Kohvioad		
0630000	Taimeteed		
0631000	a) Õitest		
0631010	Kummel		
0631020	Hapu hibisk		
0631030	Roos		
0631040	Jasmiin		
0631050	Pärn		
0631990	Muud		
0632000	b) Lehtedest ja maitsetaimedest		
0632010	Maasikas		
0632020	Tee-punapõõsas		
0632030	Matepuu		
0632990	Muud		
0633000	c) Juurtest		
0633010	Palderjan		
0633020	Ženženn		
0633990	Muud		
0639000	d) Muudest taimeosadest		
0640000	Kakaoad		
0650000	Jaanikaunad/jaanileivad		
0700000	HUMAL	0,05 (*)	0,05 (*)
0800000	MAITSEAINED		
0810000	Seemned	0,05 (*)	0,05 (*)
0810010	Aniis		
0810020	Pärsia haukaputk		

(1)	(2)	(3)	(4)
0810030	Seller		
0810040	Koriander		
0810050	Harilik vürtsköömen		
0810060	Aedtill		
0810070	Harilik apteegitill		
0810080	Pöld-lambaläät		
0810090	Muskaatpähklipuu		
0810990	Muud		
0820000	Viljad	0,05 (*)	0,05 (*)
0820010	Piment		
0820020	Jaapani pipar		
0820030	Köömen		
0820040	Kardemon		
0820050	Kadakamarjad		
0820060	Pipar (must, roheline ja valge)		
0820070	Vanill		
0820080	Tamarind		
0820990	Muud		
0830000	Puukoor	0,05 (*)	0,05 (*)
0830010	Kaneel		
0830990	Muud		
0840000	Juured ja risoomid		
0840010	Lagritsa-magusjuur	0,05 (*)	0,05 (*)
0840020	Harilik ingver	0,05 (*)	0,05 (*)
0840030	Harilik kollajuur/kurkum	0,05 (*)	0,05 (*)
0840040	Mädarõigas	(+)	(+)
0840990	Muud	0,05 (*)	0,05 (*)
0850000	Pungad	0,05 (*)	0,05 (*)
0850010	Nelk		
0850020	Kappar		
0850990	Muud		
0860000	Õie emakasüue	0,05 (*)	0,05 (*)
0860010	Safran		
0860990	Muud		
0870000	Seemnerüü	0,05 (*)	0,05 (*)
0870010	Muskaatõis		
0870990	Muud		

(1)	(2)	(3)	(4)
0900000	SUHKRUTAIMED	0,01 (*)	0,01 (*)
0900010	Suhkrupeedi juured		
0900020	Harilik suhkruroog		
0900030	Juursigur		
0900990	Muud		
1000000	LOOMSED TOOTED – MAISMAALOOMAD		
1010000	Koed	0,03 (*)	0,01 (*)
1011000	a) Sead		
1011010	Lihaskude		
1011020	Rasvkude		
1011030	Maks		
1011040	Neerud		
1011050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)		
1011990	Muud		
1012000	b) Veised	(+)	
1012010	Lihaskude		
1012020	Rasvkude		
1012030	Maks		
1012040	Neerud		
1012050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)		
1012990	Muud		
1013000	c) Lambad	(+)	
1013010	Lihaskude		
1013020	Rasvkude		
1013030	Maks		
1013040	Neerud		
1013050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)		
1013990	Muud		
1014000	d) Kitsed	(+)	
1014010	Lihaskude		
1014020	Rasvkude		
1014030	Maks		
1014040	Neerud		
1014050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)		
1014990	Muud		

(1)	(2)	(3)	(4)
1015000	e) Hobuslased		
1015010	Lihaskude		
1015020	Rasvkude		
1015030	Maks		
1015040	Neerud		
1015050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)		
1015990	Muud		
1016000	f) Kodulinnud		
1016010	Lihaskude		
1016020	Rasvkude		
1016030	Maks		
1016040	Neerud		
1016050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)		
1016990	Muud		
1017000	g) Muud põllumajanduslikud maismaaloomad		
1017010	Lihaskude		
1017020	Rasvkude		
1017030	Maks		
1017040	Neerud		
1017050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)		
1017990	Muud		
1020000	Piim	0,01 (*) (+)	0,01 (*)
1020010	Veised		
1020020	Lambad		
1020030	Kitsed		
1020040	Hobused		
1020990	Muud		
1030000	Linnunad	0,02 (*)	0,01 (*)
1030010	Kanad		
1030020	Pardid		
1030030	Haned		
1030040	Vutid		
1030990	Muud		
1040000	Mesi ja muud mesindustooted	0,05 (*)	0,05 (*)
1050000	Kahepaiksed ja roomajad	0,03 (*)	0,01 (*)

(1)	(2)	(3)	(4)
1060000	Selgrootud maismaaloomad	0,03 (*)	0,01 (*)
1070000	Vabas looduses elavad maismaaselgroogsed	0,03 (*)	0,01 (*)

(*) Tähistab alumist analüütilist määramispiiri.

(**) Pestitsiidi ja koodnumbri kombinatsioon, mille puhul kohaldatakse III lisa B osas kehtestatud jääkide piirnormi.

(^e) Selliste taimsete ja loomsete toodete täielik loetelu, mille puhul kohaldatakse jääkide piirnorme, on esitatud I lisas.

(F) = rasvas lahustuv.

Dimoksüstrobiin (R) (A)

(A) Märkus jääkide määratluse kohta: ELi referentlaborid tegid kindlaks, et metaboliidi 505M09 võrdlusstandard ei ole turul kättesaadav. Komisjon võtab jääkide piirnormide läbivaatamisel arvesse esimeses lauses osutatud võrdlusstandardit, kui see on turul kättesaadav hiljemalt 1. juuli 2016, või sellise võrdlusstandardi puudumist, kui see ei ole nimetatud kuupäevaks turul kättesaadav.

(R) = jääkide määratlus on erinev pestitsiidi ja koodnumbri järgmise kombinatsiooni puhul:

dimoksüstrobiin – kood 1000000, välja arvatud 1040000: 505M09, väljendatuna dimoksüstrobiinina.
Metaboliit 505M09 = 3-({2-[(1E)-N-metoksü-2-(metüülamino)-2-oksoetaanimidoüül]bensüül}oksü)-4-metüülbensoehape.

(+) Maitseainete rühma kuuluva mädarõika (*Armoracia rusticana*) (kood 0840040) puhul kohaldatakse sama jääkide piirnormi kui köögivilja rühma juur- ja mugulköögivilja alarühma kuuluva mädarõika (kood 0213040) puhul, võttes arvesse töötlemisest (kuivatamisest) tulenevaid muutusi jääkide sisalduses vastavalt määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 20 lõikele 1.

0840040 Mädarõigas

(+) Euroopa Toiduohutusamet on kindlaks teinud, et rohttaimede puhul ei ole teave jäägikatsete ja analüüsimeetodite kohta täies ulatuses kättesaadav. Komisjon võtab jääkide piirnormi läbivaatamisel arvesse esimeses lauses osutatud teavet, kui see esitatakse hiljemalt 1. juuli 2017, või nimetatud kuupäevaks selle teabe esitamata jätmise korral selle puudumist.

1012000 b) Veised

1012010 Lihaskude

1012020 Rasvkude

1012030 Maks

1012040 Neerud

1012050 Söödav rups (v.a maks ja neerud)

1012990 Muud

1013000 c) Lambad

1013010 Lihaskude

1013020 Rasvkude

1013030 Maks

1013040 Neerud

1013050 Söödav rups (v.a maks ja neerud)

1013990 Muud

1014000	d) Kitsed
1014010	Lihaskude
1014020	Rasvkude
1014030	Maks
1014040	Neerud
1014050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)
1014990	Muud
1020000	Piim
1020010	Veised
1020020	Lambad
1020030	Kitsed
1020040	Hobused
1020990	Muud

Metrafenoon (F)

(+) Maitseainete rühma kuuluva mädarõika (*Armoracia rusticana*) (kood 0840040) puhul kohaldatakse sama jääkide piinormi kui köögivilja rühma juur- ja mugulköögivilja alarühma kuuluva mädarõika (kood 0213040) puhul, võttes arvesse töötlemisest (kuivatamisest) tulenevaid muutusi jääkide sisalduses vastavalt määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 20 lõikele 1.

0840040 Mädarõigas

b) Asoksüstrobiini, fluroksüpüüri, metoksüfenosiidi ja metüültribenurooni käsitlevad veerud asendatakse järgmisega:

„Pestitsiidide jäägid ja jääkide piinormid (mg/kg)

Kood-number	Rühmad ja näited üksiktoodete kohta, mille suhtes kohaldatakse jääkide piinorme (*)	Asoksüstrobiin	Fluroksüpüür (fluroksüpüüri ja selle soolade, estrite ja konjugaatide summa, väljendatuna fluroksüpüürina) (R) (A)	Metoksüfenosiid (F)	Metüültribenuroon
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
0100000	VÄRSKE VÕI KÜLMUTATUD PUUVILI; PÄHKLIID				0,01 (*)
0110000	Tsitrusviljad	15	0,01 (*)	2	
0110010	Greibid				
0110020	Apelsinid				
0110030	Sidrunid				
0110040	Laimid				

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
0110050	Mandariinid				
0110990	Muud				
0120000	Pähklid		0,01 (*)	0,1	
0120010	Mandlid	0,01			
0120020	Brasiilia pähklid	0,01			
0120030	Kašupähklid	0,01			
0120040	Kastanid	0,01			
0120050	Kookospähklid	0,01			
0120060	Sarapuupähklid	0,01			
0120070	Makadaamiapähklid	0,01			
0120080	Pekanipähklid	0,01			
0120090	Piiniapähklid	0,01			
0120100	Pistaatsiapähklid	1			
0120110	Kreeka pähklid	0,01			
0120990	Muud	0,01			
0130000	Õunviljad	0,01 (*)		2	
0130010	Õunad		0,05 (*) (+)		
0130020	Pirnid		0,01 (*)		
0130030	Küdooniad		0,01 (*)		
0130040	Astelpihlaka viljad		0,01 (*)		
0130050	Nisperod/jaapani villpöörise viljad		0,01 (*)		
0130990	Muud		0,01 (*)		
0140000	Luuviljad	2	0,01 (*)	2	
0140010	Aprikoosid				
0140020	Maguskirsid				
0140030	Virsikud				
0140040	Ploomid				
0140990	Muud				
0150000	Marjad ja väikesed puuviljad		0,01 (*)		
0151000	a) Viinamarjad	2		1	
0151010	Lauaviinamarjad				
0151020	Veiniviinamarjad				
0152000	b) Maasikad	10		2	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
0153000	c) Koguviljad	5		0,01 (*)	
0153010	Pamplid				
0153020	Põldmurakad				
0153030	Vaarikad (punased ja kollased)				
0153990	Muud				
0154000	d) Muud väikesed puuviljad ja marjad				
0154010	Mustikad	5		4	
0154020	Jõhvikad	0,5		0,7	
0154030	Sõstrad (mustad, punased ja valged)	5		0,01 (*)	
0154040	Karusmarjad (rohelised, punased ja kollased)	5		0,01 (*)	
0154050	Kibuvitsamarjad	5		0,01 (*)	
0154060	Mooruspuu marjad (mustad ja valged)	5		0,01 (*)	
0154070	Õun-viirpuu marjad	5		0,01 (*)	
0154080	Musta leedri marjad	5		0,01 (*)	
0154990	Muud	5		0,01 (*)	
0160000	Mitmesugused puuviljad		0,01 (*)		
0161000	a) Söödava koorega			0,01 (*)	
0161010	Datlid	0,01 (*)			
0161020	Viigimarjad	0,01 (*)			
0161030	Lauaoliivid	0,01 (*)			
0161040	Kinkanid	0,01 (*)			
0161050	Tähtviljad	0,1			
0161060	Hurmaad	0,01 (*)			
0161070	Jambolanid	0,01 (*)			
0161990	Muud	0,01 (*)			
0162000	b) Mittesöödava koorega, väikesed			0,01 (*)	
0162010	Kiivid (rohelised, punased, kollased)	0,01 (*)			
0162020	Litšid	0,01 (*)			
0162030	Granadillid/marakujad	4			
0162040	Kaktusviljad	0,01 (*)			
0162050	Hariliku kuldlehiku viljad	0,01 (*)			
0162060	Virgiinia persimonid	0,01 (*)			
0162990	Muud	0,01 (*)			

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
0163000	c) Mittesöödava koorega, suured				
0163010	Avokaadod	0,01 (*)		0,7	
0163020	Banaanid	2		0,01 (*)	
0163030	Mangod	0,7		0,01 (*)	
0163040	Papaiad	0,3		1	
0163050	Granaatõunad	0,01 (*)		0,6	
0163060	Suhkurannoonad	0,01 (*)		0,01 (*)	
0163070	Guajaavid	0,01 (*)		0,01 (*)	
0163080	Ananassid	0,01 (*)		0,01 (*)	
0163090	Hõlmise leivapuu viljad	0,01 (*)		0,01 (*)	
0163100	Durianid	0,01 (*)		0,01 (*)	
0163110	Oga-annoonad	0,01 (*)		0,01 (*)	
0163990	Muud	0,01 (*)		0,01 (*)	
0200000	VÄRSKE VÕI KÜLMUTATUD KÖÖGIVILI				
0210000	Juur- ja mugulköögivili		0,01 (*)		0,01 (*)
0211000	a) Kartulid	7		0,01 (*)	
0212000	b) Troopiline juur- ja mugulköögivili	1			
0212010	Kassaava/jahumanioki juured			0,01 (*)	
0212020	Bataat			0,02	
0212030	Jamss			0,01 (*)	
0212040	Roogmaranta			0,01 (*)	
0212990	Muud			0,01 (*)	
0213000	c) Muu juur- ja mugulköögivili, v.a suhkrupeet				
0213010	Söögipeet	1		0,01 (*)	
0213020	Porgand	1		0,5	
0213030	Juurseller	1		0,01 (*)	
0213040	Mädarõigas	1		0,01 (*)	
0213050	Maapirn	1		0,01 (*)	
0213060	Pastinaak	1		0,01 (*)	
0213070	Juurpetersell	1		0,01 (*)	
0213080	Redis	1,5		0,4	
0213090	Aed-piimjuur	1		0,01 (*)	
0213100	Kaalikas	1		0,01 (*)	
0213110	Naeris	1		0,01 (*)	
0213990	Muud	1		0,01 (*)	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
0220000	Sibulköögivili	10		0,01 (*)	0,01 (*)
0220010	Küüslauk		0,05 (*) (+)		
0220020	Sibul		0,05 (*) (+)		
0220030	Pesasibul		0,05 (*) (+)		
0220040	Roheline sibul ja talisibul		0,01 (*)		
0220990	Muud		0,01 (*)		
0230000	Viliköögivili		0,01 (*)		0,01 (*)
0231000	a) Maavitsalised	3			
0231010	Tomat			2	
0231020	Harilik paprika			2	
0231030	Baklažaan			0,6 (+)	
0231040	Söödav muskushibisk			0,01 (*)	
0231990	Muud			0,01 (*)	
0232000	b) Kõrvitsalised – söödava koorega	1		0,3	
0232010	Kurk				
0232020	Kornišon				
0232030	Kabatšokk				
0232990	Muud				
0233000	c) Kõrvitsalised – mittedöödava koorega	1			
0233010	Melon			0,3	
0233020	Suureviljaline kõrvits			0,3	
0233030	Arbuus			0,01 (*)	
0233990	Muud			0,01 (*)	
0234000	d) Suhkrumais	0,01 (*)		0,02 (*)	
0239000	e) Muu viliköögivili	0,01 (*)		0,01 (*)	
0240000	Kapsasköögivili (v.a juured ja noorlehtedega põllukultuurid)		0,01 (*)		0,01 (*)
0241000	a) Õisikkapsad	5			
0241010	Spargelkapsas			3	
0241020	Lillkapsas			0,01 (*)	
0241990	Muud			0,01 (*)	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
0242000	b) Peakapsad	5		0,01 (*)	
0242010	Rooskapsas				
0242020	Peakapsas				
0242990	Muud				
0243000	c) Lehtkapsad	6		0,01 (*)	
0243010	Pekingi lehtnaeris/petsai				
0243020	Kähar lehtkapsas ja söödakapsas				
0243990	Muud				
0244000	d) Nuikapsad	5		0,01 (*)	
0250000	Lehtkõõgivil, maitsetaimed ja söödavad lilled				
0251000	a) Aedsalat ja muud salatitaimed	15	0,01 (*)		0,01 (*)
0251010	Põldkännak	(+)		4	
0251020	Aedsalat			4	
0251030	Sile endiiviasigur/eskariool	(+)		0,01 (*)	
0251040	Salatkress ning muud idandid ja võrsed	(+)		4	
0251050	Ameerika kollakas	(+)		4	
0251060	Põld-võõrkapsas/rukola	(+)		4	
0251070	Kapsas-lehtsinep	(+)		4	
0251080	Noorlehtedega põllukultuurid (sh <i>Brassica</i> liigid)	(+)		4	
0251990	Muud			0,01 (*)	
0252000	b) Spinat ja muu samalaadne (lehed)	15	0,01 (*)	4	0,01 (*)
0252010	Spinat				
0252020	Harilik portulak				
0252030	Varspeet				
0252990	Muud				
0253000	c) Hariliku viinapuu ja sarnaste liikide lehed	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
0254000	d) Ürt-allikkerss	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
0255000	e) Salatsigur	0,3	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
0256000	f) Maitsetaimed ja söödavad lilled	70		4	0,02 (*)
0256010	Aed-harakputk		0,02 (*)		
0256020	Murulauk		0,02 (*)		
0256030	Lehtseller		0,02 (*)		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
0256040	Petersell		0,02 (*)		
0256050	Aedsalvei		0,02 (*)		
0256060	Rosmariin		0,02 (*)		
0256070	Aed-liivatee		0,05 (+)		
0256080	Vürtsbasiilik ja söödavad lilled		0,02 (*)		
0256090	Loorberilehed		0,02 (*)		
0256100	Estragon		0,02 (*)		
0256990	Muud		0,02 (*)		
0260000	Kaunköögivili	3	0,01 (*)		0,01 (*)
0260010	Oad (kaunadega)			2	
0260020	Oad (kaunadeta)			0,3	
0260030	Herned (kaunadega)			2	
0260040	Herned (kaunadeta)			0,3	
0260050	Läätsed			0,01 (*)	
0260990	Muud			0,01 (*)	
0270000	Varsköögivili			0,01 (*)	0,01 (*)
0270010	Spargel	0,01 (*)	0,01 (*)		
0270020	Kardi	15	0,01 (*)		
0270030	Varsseller	15	0,01 (*)		
0270040	Salat-apteegitill	10	0,01 (*)		
0270050	Harilik artišokk	5	0,01 (*)		
0270060	Porrulauk	10	0,3 (+)		
0270070	Rabarber	0,6	0,01 (*)		
0270080	Bambusevõrsed	0,01 (*)	0,01 (*)		
0270090	Palmipungad	0,01 (*)	0,01 (*)		
0270990	Muud	0,01 (*)	0,01 (*)		
0280000	Seened, samblad ja samblikud	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
0280010	Kultuurseened				
0280020	Metsaseened				
0280990	Samblad ja samblikud				
0290000	Vetikad ja prokarüoodid	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
0300000	KAUNVILI	0,15	0,01 (*)		0,01 (*)
0300010	Oad			0,5	
0300020	Läätsed			0,01 (*)	
0300030	Herned			5	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
0300040	Lupiinid/lupiinioad			0,01 (*)	
0300990	Muud			0,01 (*)	
0400000	ÕLISEEMNED JA ÕLIVILI		0,01 (*)		0,01 (*)
0401000	Õliseemned				
0401010	Linaseemned	0,01 (*)		0,01 (*)	
0401020	Maapähklid	0,2		0,03	
0401030	Unimagunaseemned	0,5		0,01 (*)	
0401040	Seesamiseemned	0,01 (*)		0,01 (*)	
0401050	Päevalilleseemned	0,5		0,01 (*)	
0401060	Rapsiseemned	0,5		0,01 (*)	
0401070	Sojaoad	0,5		0,01 (*)	
0401080	Sinepiseemned	0,5		0,01 (*)	
0401090	Puuvillaseemned	0,7		7	
0401100	Kõrvitsaseemned	0,01 (*)		0,01 (*)	
0401110	Värvisafloori seemned	0,01 (*)		0,01 (*)	
0401120	Hariliku kurgirohu seemned	0,01 (*)		0,01 (*)	
0401130	Põldtudra seemned	0,5		0,01 (*)	
0401140	Kanepiseemned	0,01 (*)		0,01 (*)	
0401150	Riitsinuseemned	0,01 (*)		0,01 (*)	
0401990	Muud	0,01 (*)		0,01 (*)	
0402000	Õlivili	0,01 (*)		0,01 (*)	
0402010	Oliivid õli tootmiseks				
0402020	Õlipalmi tuumad				
0402030	Õlipalmi viljad				
0402040	Hariliku kapokipuu viljad				
0402990	Muud				
0500000	TERAVILI				0,01 (*)
0500010	Oder	1,5	0,1 (+)	0,01 (*)	
0500020	Tatar ja muu ebateravili	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	
0500030	Mais	0,02	0,05 (*) (+)	0,02 (*)	
0500040	Harilik hirss	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	
0500050	Kaer	1,5	0,1 (+)	0,01 (*)	
0500060	Riis	5	0,01 (*)	0,01 (*)	
0500070	Rukis	0,5	0,1 (+)	0,01 (*)	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
0500080	Harilik sorgo	10	0,05 (*) (+)	0,01 (*)	
0500090	Nisu	0,5	0,1 (+)	0,01 (*)	
0500990	Muud	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	
0600000	TEED, KOHV, TAIMETEED, KAKAO JA JAANIKAUNAD			0,05 (*)	0,05 (*)
0610000	Teed	0,05 (*)	0,05 (*)		
0620000	Kohvioad	0,03	0,05 (*)		
0630000	Taimeteed				
0631000	a) Õitest	60	2 (+)		
0631010	Kummel				
0631020	Hapu hibisk				
0631030	Roos				
0631040	Jasmiin				
0631050	Pärn				
0631990	Muud				
0632000	b) Lehtedest ja maitsetaimedest	60	0,05 (*)		
0632010	Maasikas				
0632020	Tee-punapõõsas				
0632030	Matepuu				
0632990	Muud				
0633000	c) Juurtest	0,3	0,05 (*)		
0633010	Palderjan				
0633020	Ženženn				
0633990	Muud				
0639000	d) Muudest taimeosadest	0,05 (*)	0,05 (*)		
0640000	Kakaoaad	0,05 (*)	0,05 (*)		
0650000	Jaaniikaunad/jaanileivad	0,05 (*)	0,05 (*)		
0700000	HUMAL	30	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0800000	MAITSEAINED				
0810000	Seemned	0,3	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0810010	Aniis				
0810020	Pärsia haukaputk				

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
0810030	Seller				
0810040	Koriander				
0810050	Harilik võrtsköömen				
0810060	Aedtill				
0810070	Harilik apteegitill				
0810080	Põld-lambalääts				
0810090	Muskaatpähklipuu				
0810990	Muud				
0820000	Viljad	0,3	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0820010	Piment				
0820020	Jaapani pipar				
0820030	Köömen				
0820040	Kardemon				
0820050	Kadakamarjad				
0820060	Pipar (must, roheline ja valge)				
0820070	Vanill				
0820080	Tamarind				
0820990	Muud				
0830000	Puukoor	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0830010	Kaneel				
0830990	Muud				
0840000	Juured ja risoomid				
0840010	Lagritsa-magusjuur	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0840020	Harilik ingver	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0840030	Harilik kollajuur/kurkum	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0840040	Mädarõigas	(+)	(+)	(+)	(+)
0840990	Muud	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0850000	Pungad	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0850010	Nelk				
0850020	Kappar				
0850990	Muud				
0860000	Õie emakasüue	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0860010	Safran				
0860990	Muud				

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
0870000	Seemnerüü	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0870010	Muskaatõis				
0870990	Muud				
0900000	SUHKRUTAIMED				0,01 (*)
0900010	Suhkrupeedi juured	0,2	0,01 (*)	0,3	
0900020	Harilik suhkruroog	0,01 (*)	0,05 (*) (+)	0,01 (*)	
0900030	Juursigur	0,09	0,01 (*)	0,01 (*)	
0900990	Muud	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	
1000000	LOOMSED TOOTED – MAISMAALOOMAD				
1010000	Koed				0,01 (*)
1011000	a) Sead	(+)	(+)	(+)	
1011010	Lihaskude	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	
1011020	Rasvkude	0,05	0,04	0,3	
1011030	Maks	0,07	0,04	0,2	
1011040	Neerud	0,07	0,06	0,2	
1011050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)	0,07	0,06	0,2	
1011990	Muud	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	
1012000	b) Veised	(+)	(+)	(+)	
1012010	Lihaskude	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	
1012020	Rasvkude	0,05	0,06	0,3	
1012030	Maks	0,07	0,07	0,2	
1012040	Neerud	0,07	0,3	0,2	
1012050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)	0,07	0,3	0,2	
1012990	Muud	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	
1013000	c) Lambad	(+)	(+)	(+)	
1013010	Lihaskude	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	
1013020	Rasvkude	0,05	0,06	0,3	
1013030	Maks	0,07	0,07	0,2	
1013040	Neerud	0,07	0,3	0,2	
1013050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)	0,07	0,3	0,2	
1013990	Muud	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1014000	d) Kitsed	(+)	(+)	(+)	
1014010	Lihaskude	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	
1014020	Rasvkude	0,05	0,06	0,3	
1014030	Maks	0,07	0,07	0,2	
1014040	Neerud	0,07	0,3	0,2	
1014050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)	0,07	0,3	0,2	
1014990	Muud	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	
1015000	e) Hobuslased				
1015010	Lihaskude	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	
1015020	Rasvkude	0,05	0,06	0,3	
1015030	Maks	0,07	0,07	0,2	
1015040	Neerud	0,07	0,3	0,2	
1015050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)	0,07	0,3	0,2	
1015990	Muud	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	
1016000	f) Kodulinnud	0,01 (*) (+)	0,01 (*)	0,01 (*)	
1016010	Lihaskude			(+)	
1016020	Rasvkude			(+)	
1016030	Maks			(+)	
1016040	Neerud				
1016050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)				
1016990	Muud				
1017000	g) Muud põllumajanduslikud maismaaloomad				
1017010	Lihaskude	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	
1017020	Rasvkude	0,05	0,06	0,3	
1017030	Maks	0,07	0,07	0,2	
1017040	Neerud	0,07	0,3	0,2	
1017050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)	0,07	0,3	0,2	
1017990	Muud	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	
1020000	Piim	0,01 (*) (+)	0,06 (+)	0,05 (+)	0,01 (*)
1020010	Veised				
1020020	Lambad				
1020030	Kitsed				
1020040	Hobused				
1020990	Muud				

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1030000	Linnunud	0,01 (*) (+)	0,01 (*)	0,01 (*) (+)	0,01 (*)
1030010	Kanad				
1030020	Pardid				
1030030	Haned				
1030040	Vutid				
1030990	Muud				
1040000	Mesi ja muud mesindustooted	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
1050000	Kahepaiksed ja roomajad	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
1060000	Selgrootud maismaaloomad	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
1070000	Vabas looduses elavad maismaaselgroogsed	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)

(*) Tähistab alumist analüütilist määramispiiri.

(**) Pestitsiidi ja koodnumbri kombinatsioon, mille puhul kohaldatakse III lisa B osas kehtestatud jääkide piirnormi.

(^a) Selliste taimsete ja loomsete toodete täielik loetelu, mille puhul kohaldatakse jääkide piirnorme, on esitatud I lisas.

(F) = rasvas lahustuv.

Asoksüstrobiin

(+) Euroopa Toiduohutusamet on kindlaks teinud, et teave jäägikatsete kohta ei ole täies ulatuses kättesaadav. Komisjon võtab jääkide piirnormi läbivaatamisel arvesse esimeses lauses osutatud teavet, kui see esitatakse hiljemalt 1. juuli 2017, või nimetatud kuupäevaks selle teabe esitamata jätmise korral selle puudumist.

0251010 Põldkännak

0251030 Sile endiiviasigur/eskariool

0251040 Salatkress ning muud idandid ja võrsed

0251050 Ameerika kollakas

0251060 Põld-võõrkapsas/rukola

0251070 Kapsas-lehtsinep

0251080 Noorlehtedega põllukultuurid (sh Brassica liigid)

(+) Maitseainete rühma kuuluva mädarõika (*Armoracia rusticana*) (kood 0840040) puhul kohaldatakse sama jääkide piirnormi kui köögivilja kategooria juur- ja mugulköögivilja rühma kuuluva mädarõika (kood 0213040) puhul, võttes määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 20 lõike 1 kohaselt arvesse töötlemisest (kuivatamine) tulenevaid muutusi jääkide sisalduses.

0840040 Mädarõigas

(+) Euroopa Toiduohutusamet on kindlaks teinud, et teave metaboliitide mürgisuse kohta ei ole täies ulatuses kättesaadav. Komisjon võtab jääkide piirnormi läbivaatamisel arvesse esimeses lauses osutatud teavet, kui see esitatakse hiljemalt 1. juuli 2017, või nimetatud kuupäevaks selle teabe esitamata jätmise korral selle puudumist.

1011000 a) Sead

1011010 Lihaskude

1011020 Rasvkude

1011030	Maks
1011040	Neerud
1011050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)
1011990	Muud
1012000	b) Veised
1012010	Lihaskude
1012020	Rasvkude
1012030	Maks
1012040	Neerud
1012050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)
1012990	Muud
1013000	c) Lambad
1013010	Lihaskude
1013020	Rasvkude
1013030	Maks
1013040	Neerud
1013050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)
1013990	Muud
1014000	d) Kitsed
1014010	Lihaskude
1014020	Rasvkude
1014030	Maks
1014040	Neerud
1014050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)
1014990	Muud
1016000	f) Kodulinnud
1016010	Lihaskude
1016020	Rasvkude
1016030	Maks
1016040	Neerud
1016050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)
1016990	Muud
1020000	Piim
1020010	Veised
1020020	Lambad

1020030	Kitsed
1020040	Hobused
1020990	Muud
1030000	Linnumunad
1030010	Kanad
1030020	Pardid
1030030	Haned
1030040	Vutid
1030990	Muud

Fluroksüüpür (fluroksüüpüri ja selle soolade, estrite ja konjugaatide summa, väljendatuna fluroksüüpürina) (R) (A)

(A) Märkus jääkide määratluse kohta: ELi referentlaborid tegid kindlaks, et fluroksüüpüri konjugaatide võrdlusstandard ei ole turul kättesaadav. Komisjon võtab jääkide piirnormide läbivaatamisel arvesse esimeses lauses osutatud võrdlusstandardit, kui see on turul kättesaadav hiljemalt 1. juuli 2016, või sellise võrdlusstandardi puudumist, kui see ei ole nimetatud kuupäevaks turul kättesaadav.

(R) = jääkide määratlus on erinev pestitsiidi ja koodnumbri järgmise kombinatsiooni puhul:

fluroksüüpür – kood 1000000, välja arvatud 1040000: fluroksüüpür (fluroksüüpüri ja selle soolade summa, väljendatuna fluroksüüpürina).

(+) Euroopa Toiduohutusamet on kindlaks teinud, et teave analüüsimeetodite, säilivuse, saagikoristuseelse ooteaja ja jäägikatsete kohta ei ole täies ulatuses kättesaadav. Komisjon võtab jääkide piirnormi läbivaatamisel arvesse esimeses lauses osutatud teavet, kui see esitatakse hiljemalt 1. juuli 2017, või nimetatud kuupäevaks selle teabe esitamata jätmise korral selle puudumist.

0130010 Õunad

(+) Euroopa Toiduohutusamet on kindlaks teinud, et teave analüüsimeetodite, metabolismi, saagikoristuseelse ooteaja ja jäägikatsete kohta ei ole täies ulatuses kättesaadav. Komisjon võtab jääkide piirnormi läbivaatamisel arvesse esimeses lauses osutatud teavet, kui see esitatakse hiljemalt 1. juuli 2017, või nimetatud kuupäevaks selle teabe esitamata jätmise korral selle puudumist.

0220010 Küüslauk

(+) Euroopa Toiduohutusamet on kindlaks teinud, et teave analüüsimeetodite, metabolismi, säilivuse ja jäägikatsete kohta ei ole täies ulatuses kättesaadav. Komisjon võtab jääkide piirnormi läbivaatamisel arvesse esimeses lauses osutatud teavet, kui see esitatakse hiljemalt 1. juuli 2017, või nimetatud kuupäevaks selle teabe esitamata jätmise korral selle puudumist.

0220020 Sibul

(+) Euroopa Toiduohutusamet on kindlaks teinud, et teave analüüsimeetodite, metabolismi, saagikoristuseelse ooteaja ja jäägikatsete kohta ei ole täies ulatuses kättesaadav. Komisjon võtab jääkide piirnormi läbivaatamisel arvesse esimeses lauses osutatud teavet, kui see esitatakse hiljemalt 1. juuli 2017, või nimetatud kuupäevaks selle teabe esitamata jätmise korral selle puudumist.

0220030 Pesaribul

(+) Euroopa Toiduohutusamet on kindlaks teinud, et teave jäägikatsete puhul kasutatud analüüsimeetodi kohta ei ole täies ulatuses kättesaadav. Komisjon võtab jääkide piirnormi läbivaatamisel arvesse esimeses lauses osutatud teavet, kui see esitatakse hiljemalt 1. juuli 2017, või nimetatud kuupäevaks selle teabe esitamata jätmise korral selle puudumist.

0256070 Aed-liivatee

(+) Euroopa Toiduohutusamet on kindlaks teinud, et teave analüüsimeetodite ja metabolismi ning jäägikatsete puhul kasutatud analüüsimeetodi kohta ei ole täies ulatuses kättesaadav. Komisjon võtab jääkide piirnormi läbivaatamisel arvesse esimeses lauses osutatud teavet, kui see esitatakse hiljemalt 1. juuli 2017, või nimetatud kuupäevaks selle teabe esitamata jätmise korral selle puudumist.

0270060 Porrulauk

- (+) Euroopa Toiduohutusamet on kindlaks teinud, et teave analüüsimeetodite ja jäägikatsete puhul kasutatud analüüsimeetodi kohta ei ole täies ulatuses kättesaadav. Komisjon võtab jääkide piirnormi läbivaatamisel arvesse esimeses lauses osutatud teavet, kui see esitatakse hiljemalt 1. juuli 2017, või nimetatud kuupäevaks selle teabe esitamata jätmise korral selle puudumist.

0500010 **Oder**

0500030 **Mais**

0500050 **Kaer**

0500070 **Rukis**

0500080 **Harilik sorgo**

0500090 **Nisu**

- (+) Euroopa Toiduohutusamet on kindlaks teinud, et teave jäägikatsete puhul kasutatud analüüsimeetodi kohta ei ole täies ulatuses kättesaadav. Komisjon võtab jääkide piirnormi läbivaatamisel arvesse esimeses lauses osutatud teavet, kui see esitatakse hiljemalt 1. juuli 2017, või nimetatud kuupäevaks selle teabe esitamata jätmise korral selle puudumist.

0631000 a) **Õitest**

0631010 **Kummel**

0631020 **Hapu hibisk**

0631030 **Roos**

0631040 **Jasmiin**

0631050 **Pärn**

0631990 **Muud**

- (+) Maitseainete rühma kuuluva mädarõika (*Armoracia rusticana*) (kood 0840040) puhul kohaldatakse sama jääkide piirnormi kui köögivilja kategooria juur- ja mugulköögivilja rühma kuuluva mädarõika (kood 0213040) puhul, võttes määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 20 lõike 1 kohaselt arvesse töötlemisest (kuivatamine) tulenevaid muutusi jääkide sisalduses.

0840040 **Mädarõigas**

- (+) Euroopa Toiduohutusamet on kindlaks teinud, et teave analüüsimeetodite ja jäägikatsete puhul kasutatud analüüsimeetodi kohta ei ole täies ulatuses kättesaadav. Komisjon võtab jääkide piirnormi läbivaatamisel arvesse esimeses lauses osutatud teavet, kui see esitatakse hiljemalt 1. juuli 2017, või nimetatud kuupäevaks selle teabe esitamata jätmise korral selle puudumist.

0900020 **Harilik suhkruroog**

- (+) Euroopa Toiduohutusamet on kindlaks teinud, et teave säilivuse ja metabolismi kohta ei ole täies ulatuses kättesaadav. Komisjon võtab jääkide piirnormi läbivaatamisel arvesse esimeses lauses osutatud teavet, kui see esitatakse hiljemalt 1. juuli 2017, või nimetatud kuupäevaks selle teabe esitamata jätmise korral selle puudumist.

1011000 a) **Sead**

1011010 **Lihaskude**

1011020 **Rasvkude**

1011030 **Maks**

1011040 **Neerud**

1011050 **Söödav rups (v.a maks ja neerud)**

1011990 **Muud**

1012000	b) Veised
1012010	Lihaskude
1012020	Rasvkude
1012030	Maks
1012040	Neerud
1012050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)
1012990	Muud
1013000	c) Lambad
1013010	Lihaskude
1013020	Rasvkude
1013030	Maks
1013040	Neerud
1013050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)
1013990	Muud
1014000	d) Kitsed
1014010	Lihaskude
1014020	Rasvkude
1014030	Maks
1014040	Neerud
1014050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)
1014990	Muud
1020000	Piim
1020010	Veised
1020020	Lambad
1020030	Kitsed
1020040	Hobused
1020990	Muud

Metoksfenosiid (F)

(+) Euroopa Toiduohutusamet on kindlaks teinud, et teave jäägikatsete kohta ei ole täies ulatuses kättesaadav. Komisjon võtab jääkide piirnormi läbivaatamisel arvesse esimeses lauses osutatud teavet, kui see esitatakse hiljemalt 1. juuli 2017, või nimetatud kuupäevaks selle teabe esitamata jätmise korral selle puudumist.

0231030 **Baklažaan**

- (+) Maitseainete rühma kuuluva mädarõika (*Armoracia rusticana*) (kood 0840040) puhul kohaldatakse sama jääkide piirnormi kui köögivilja kategooria juur- ja mugulköögivilja rühma kuuluva mädarõika (kood 0213040) puhul, võttes määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 20 lõike 1 kohaselt arvesse töötlemisest (kuivatamine) tulenevaid muutusi jääkide sisalduses.

0840040 Mädarõigas

- (+) Euroopa Toiduohutusamet on kindlaks teinud, et teave analüüsimeetodite kohta ei ole täies ulatuses kättesaadav. Komisjon võtab jääkide piirnormi läbivaatamisel arvesse esimeses lauses osutatud teavet, kui see esitatakse hiljemalt 1. juuli 2017, või nimetatud kuupäevaks selle teabe esitamata jätmise korral selle puudumist.

1011000 a) Sead

1011010 Lihaskude

1011020 Rasvkude

1011030 Maks

1011040 Neerud

1011050 Söödav rups (v.a maks ja neerud)

1011990 Muud

1012000 b) Veised

1012010 Lihaskude

1012020 Rasvkude

1012030 Maks

1012040 Neerud

1012050 Söödav rups (v.a maks ja neerud)

1012990 Muud

1013000 c) Lambad

1013010 Lihaskude

1013020 Rasvkude

1013030 Maks

1013040 Neerud

1013050 Söödav rups (v.a maks ja neerud)

1013990 Muud

1014000 d) Kitsed

1014010 Lihaskude

1014020 Rasvkude

1014030 Maks

1014040 Neerud

1014050 Söödav rups (v.a maks ja neerud)

1014990 Muud

1016010 Lihaskude

1016020 Rasvkude

1016030	Maks
1020000	Piim
1020010	Veised
1020020	Lambad
1020030	Kitsed
1020040	Hobused
1020990	Muud
1030000	Linnunud
1030010	Kanad
1030020	Pardid
1030030	Haned
1030040	Vutid
1030990	Muud

Metüültribenuroon

(+) Maitseainete rühma kuuluva mädarõika (*Armonacia rusticana*) (kood 0840040) puhul kohaldatakse sama jääkide piirnormi kui köögivilja kategooria juur- ja mugulköögivilja rühma kuuluva mädarõika (kood 0213040) puhul, võttes määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 20 lõike 1 kohaselt arvesse töötlemisest (kuivatamine) tulenevaid muutusi jääkide sisalduses.

0840040 Mädarõigas

- c) Oksadiargüüli käsitlev veerg jäetakse välja.
- 2) III lisa muudetakse järgmiselt.
- a) A osas jäetakse välja dimoküstroobiini ja metrafenooni käsitlevad veerud.
- b) B osas jäetakse välja asoksüstroobiini, fluoksüpüüri, metoksüfenosiidi, oksadiargüüli ja metüültribenurooni käsitlevad veerud.
- 3) V lissasse lisatakse järgmine oksadiargüüli käsitlev veerg:

„Pestitsiidide jäägid ja jääkide piirnormid (mg/kg)

Kood-number	Rühmad ja näited üksiktoodete kohta, mille suhtes kohaldatakse jääkide piirnorme ^(*)	Oksadiargüül
(1)	(2)	(3)
0100000	VÄRSKE VÕI KÜLMUTATUD PUUVILI; PÄHKLIID	0,01 (*)
0110000	Tsitrusviljad	
0110010	Greibid	
0110020	Apelsinid	
0110030	Sidrunid	
0110040	Laimid	

(1)	(2)	(3)
0110050	Mandariinid	
0110990	Muud	
0120000	Pähklid	
0120010	Mandlid	
0120020	Brasiilia pähklid	
0120030	Kašupähklid	
0120040	Kastanid	
0120050	Kookospähklid	
0120060	Sarapuupähklid	
0120070	Makadaamiapähklid	
0120080	Pekanipähklid	
0120090	Piiniapähklid	
0120100	Pistaatsiapähklid	
0120110	Kreeka pähklid	
0120990	Muud	
0130000	Õunviljad	
0130010	Õunad	
0130020	Pirnid	
0130030	Küdooniad	
0130040	Astelpihlaka viljad	
0130050	Nisperod/jaapani villpöörise viljad	
0130990	Muud	
0140000	Luuviljad	
0140010	Aprikoosid	
0140020	Maguskirsid	
0140030	Virsikud	
0140040	Ploomid	
0140990	Muud	
0150000	Marjad ja väikesed puuviljad	
0151000	a) Viinamarjad	
0151010	Lauaviinamarjad	
0151020	Veiniviinamarjad	

(1)	(2)	(3)
0152000	b) Maasikad	
0153000	c) Koguviljad	
0153010	Pamplid	
0153020	Põldmurakad	
0153030	Vaarikad (punased ja kollased)	
0153990	Muud	
0154000	d) Muud väikesed puuviljad ja marjad	
0154010	Mustikad	
0154020	Jõhvikad	
0154030	Sõstrad (mustad, punased ja valged)	
0154040	Karusmarjad (rohelist, punased ja kollased)	
0154050	Kibuvitsamarjad	
0154060	Mooruspuu marjad (mustad ja valged)	
0154070	Õun-viirpuu marjad	
0154080	Musta leedri marjad	
0154990	Muud	
0160000	Mitmesugused puuviljad	
0161000	a) Söödava koorega	
0161010	Datlid	
0161020	Viigimarjad	
0161030	Lauaoliivid	
0161040	Kinkanid	
0161050	Tähtviljad	
0161060	Hurmaad	
0161070	Jambolanid	
0161990	Muud	
0162000	b) Mittesöödava koorega, väikesed	
0162010	Kiivid (rohelist, punased, kollased)	
0162020	Litšid	
0162030	Granadillid/marakujad	
0162040	Kaktusviljad	
0162050	Hariliku kuldlehiku viljad	
0162060	Virgiinia persimonid	
0162990	Muud	

(1)	(2)	(3)
0163000	c) Mittesöödava koorega, suured	
0163010	Avokaadod	
0163020	Banaanid	
0163030	Mangod	
0163040	Papaiad	
0163050	Granaatõunad	
0163060	Suhkurannoonad	
0163070	Guajaavid	
0163080	Ananassid	
0163090	Hõlmise leivapuu viljad	
0163100	Durianid	
0163110	Oga-annoonad	
0163990	Muud	
0200000	VÄRSKE VÕI KÜLMUTATUD KÕÖGIVILI	
0210000	Juur- ja mugulköögivili	0,01 (*)
0211000	a) Kartulid	
0212000	b) Troopiline juur- ja mugulköögivili	
0212010	Kassaava/jahumanioki juured	
0212020	Bataat	
0212030	Jamss	
0212040	Roogmaranta	
0212990	Muud	
0213000	c) Muu juur- ja mugulköögivili, v.a suhkrupeet	
0213010	Söögipeet	
0213020	Porgand	
0213030	Juurseller	
0213040	Mädarõigas	
0213050	Maapirn	
0213060	Pastinaak	
0213070	Juurpetersell	
0213080	Redis	

(1)	(2)	(3)
0213090	Aed-piimjuur	
0213100	Kaalikas	
0213110	Naeris	
0213990	Muud	
0220000	Sibulköögivili	0,01 (*)
0220010	Küüslauk	
0220020	Sibul	
0220030	Pesasibul	
0220040	Roheline sibul ja talisibul	
0220990	Muud	
0230000	Viliköögivili	0,01 (*)
0231000	a) Maavitsalised	
0231010	Tomat	
0231020	Harilik paprika	
0231030	Baklažaan	
0231040	Söödav muskushibisk	
0231990	Muud	
0232000	b) Kõrvitsalised – söödava koorega	
0232010	Kurk	
0232020	Kornišon	
0232030	Kabatšokk	
0232990	Muud	
0233000	c) Kõrvitsalised – mittedöödava koorega	
0233010	Melon	
0233020	Suureviljaline kõrvits	
0233030	Arbuus	
0233990	Muud	
0234000	d) Suhkrumais	
0239000	e) Muu viliköögivili	

(1)	(2)	(3)
0240000	Kapsasköögivili (v.a juured ja noorlehtedega põllukultuurid)	0,01 (*)
0241000	a) Õisikkapsad	
0241010	Spargelkapsas	
0241020	Lillkapsas	
0241990	Muud	
0242000	b) Peakapsad	
0242010	Rooskapsas	
0242020	Peakapsas	
0242990	Muud	
0243000	c) Lehtkapsad	
0243010	Pekingi lehtnaeris/petsai	
0243020	Kähar lehtkapsas ja söödakapsas	
0243990	Muud	
0244000	d) Nuikapsad	
0250000	Lehtköögivili, maitsetaimed ja söödavad lilled	
0251000	a) Aedsalat ja muud salatitaimed	0,01 (*)
0251010	Põldkännak	
0251020	Aedsalat	
0251030	Sile endiiviasigur/eskariool	
0251040	Salatkress ning muud idandid ja võrsed	
0251050	Ameerika kollakas	
0251060	Põld-võõrkapsas/rukola	
0251070	Kapsas-lehtsinap	
0251080	Noorlehtedega põllukultuurid (sh Brassica liigid)	
0251990	Muud	
0252000	b) Spinat ja muu samalaadne (lehed)	0,01 (*)
0252010	Spinat	
0252020	Harilik portulak	
0252030	Varspeet	
0252990	Muud	

(1)	(2)	(3)
0253000	c) Hariliku viinapuu ja sarnaste liikide lehed	0,01 (*)
0254000	d) Ürt-allikkerss	0,01 (*)
0255000	e) Salatsigur	0,01 (*)
0256000	f) Maitsetaimed ja söödavad lilled	0,02 (*)
0256010	Aed-harakputk	
0256020	Murulauk	
0256030	Lehtseller	
0256040	Petersell	
0256050	Aedsalvei	
0256060	Rosmariin	
0256070	Aed-liivatee	
0256080	Vürtsbasiilik ja söödavad lilled	
0256090	Loorberilehed	
0256100	Estragon	
0256990	Muud	
0260000	Kaunköögivili	0,01 (*)
0260010	Oad (kaunadega)	
0260020	Oad (kaunadeta)	
0260030	Herned (kaunadega)	
0260040	Herned (kaunadeta)	
0260050	Läätsed	
0260990	Muud	
0270000	Varsköögivili	0,01 (*)
0270010	Spargel	
0270020	Kardi	
0270030	Varsseller	
0270040	Salat-apteegitill	
0270050	Harilik artišokk	
0270060	Porrulauk	
0270070	Rabarber	
0270080	Bambusevõrsed	
0270090	Palmipungad	
0270990	Muud	

(1)	(2)	(3)
0280000	Seened, samblad ja samblikud	0,01 (*)
0280010	Kultuurseened	
0280020	Metsaseened	
0280990	Samblad ja samblikud	
0290000	Vetikad ja prokariüoodid	0,01 (*)
0300000	KAUNVILI	0,01 (*)
0300010	Oad	
0300020	Läätsed	
0300030	Herned	
0300040	Lupiinid/lupiinioad	
0300990	Muud	
0400000	ÕLISEEMNED JA ÕLIVILI	0,01 (*)
0401000	Õliseemned	
0401010	Linaseemned	
0401020	Maapähklid	
0401030	Unimagunaseemned	
0401040	Seesamiseemned	
0401050	Päevalilleseemned	
0401060	Rapsiseemned	
0401070	Sojaoad	
0401080	Sinepiseemned	
0401090	Puuvillaseemned	
0401100	Kõrvitsaseemned	
0401110	Värvisafloori seemned	
0401120	Hariliku kurgirohu seemned	
0401130	Põldtudra seemned	
0401140	Kanepiseemned	
0401150	Riitsinuseemned	
0401990	Muud	
0402000	Õlivili	
0402010	Oliivid õli tootmiseks	
0402020	Õlipalmi tuumad	
0402030	Õlipalmi viljad	

(1)	(2)	(3)
0402040	Hariliku kapokipuu viljad	
0402990	Muud	
0500000	TERAVILI	0,01 (*)
0500010	Oder	
0500020	Tatar ja muu ebateravili	
0500030	Mais	
0500040	Harilik hirss	
0500050	Kaer	
0500060	Riis	
0500070	Rukis	
0500080	Harilik sorgo	
0500090	Nisu	
0500990	Muud	
0600000	TEED, KOHV, TAIMETEED, KAKAO JA JAANIKAUNAD	0,05 (*)
0610000	Teed	
0620000	Kohvioad	
0630000	Taimeteed	
0631000	a) Õitest	
0631010	Kummel	
0631020	Hapu hibisk	
0631030	Roos	
0631040	Jasmiin	
0631050	Pärn	
0631990	Muud	
0632000	b) Lehtedest ja maitsetaimedest	
0632010	Maasikas	
0632020	Tee-punapõõsas	
0632030	Matepuu	
0632990	Muud	
0633000	c) Juurtest	
0633010	Palderjan	
0633020	Ženženn	
0633990	Muud	

(1)	(2)	(3)
0639000	d) Muudest taimeosadest	
0640000	Kakaooad	
0650000	Jaanikaunad/jaanileivad	
0700000	HUMAL	0,05 (*)
0800000	MAITSEAINED	
0810000	Seemned	0,05 (*)
0810010	Aniis	
0810020	Pärsia haukaputk	
0810030	Seller	
0810040	Koriander	
0810050	Harilik vürtsköömen	
0810060	Aedtill	
0810070	Harilik apteegitill	
0810080	Pöld-lambalääts	
0810090	Muskaatpähklipuu	
0810990	Muud	
0820000	Viljad	0,05 (*)
0820010	Piment	
0820020	Jaapani pipar	
0820030	Köömen	
0820040	Kardemon	
0820050	Kadakamarjad	
0820060	Pipar (must, roheline ja valge)	
0820070	Vanill	
0820080	Tamarind	
0820990	Muud	
0830000	Puukoor	0,05 (*)
0830010	Kaneel	
0830990	Muud	
0840000	Juured ja risoomid	
0840010	Lagritsa-magusjuur	0,05 (*)
0840020	Harilik ingver	0,05 (*)

(1)	(2)	(3)
0840030	Harilik kollajuur/kurkum	0,05 (*)
0840040	Mädarõigas	(+)
0840990	Muud	0,05 (*)
0850000	Pungad	0,05 (*)
0850010	Nelk	
0850020	Kappar	
0850990	Muud	
0860000	Õie emakasüue	0,05 (*)
0860010	Safran	
0860990	Muud	
0870000	Seemnerüü	0,05 (*)
0870010	Muskaatõis	
0870990	Muud	
0900000	SUHKRUTAIMED	0,01 (*)
0900010	Suhkrupeedi juured	
0900020	Harilik suhkruroog	
0900030	Juursigur	
0900990	Muud	
1000000	LOOMSED TOOTED – MAISMAALOOMAD	
1010000	Koed	0,01 (*)
1011000	a) Sead	
1011010	Lihaskude	
1011020	Rasvkude	
1011030	Maks	
1011040	Neerud	
1011050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)	
1011990	Muud	
1012000	b) Veised	
1012010	Lihaskude	
1012020	Rasvkude	
1012030	Maks	

(1)	(2)	(3)
1012040	Neerud	
1012050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)	
1012990	Muud	
1013000	c) Lambad	
1013010	Lihaskude	
1013020	Rasvkude	
1013030	Maks	
1013040	Neerud	
1013050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)	
1013990	Muud	
1014000	d) Kitsed	
1014010	Lihaskude	
1014020	Rasvkude	
1014030	Maks	
1014040	Neerud	
1014050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)	
1014990	Muud	
1015000	e) Hobuslased	
1015010	Lihaskude	
1015020	Rasvkude	
1015030	Maks	
1015040	Neerud	
1015050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)	
1015990	Muud	
1016000	f) Kodulinnud	
1016010	Lihaskude	
1016020	Rasvkude	
1016030	Maks	
1016040	Neerud	
1016050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)	
1016990	Muud	
1017000	g) Muud põllumajanduslikud maismaaloomad	
1017010	Lihaskude	
1017020	Rasvkude	

(1)	(2)	(3)
1017030	Maks	
1017040	Neerud	
1017050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)	
1017990	Muud	
1020000	Piim	0,01 (*)
1020010	Veised	
1020020	Lambad	
1020030	Kitsed	
1020040	Hobused	
1020990	Muud	
1030000	Linnunud	0,01 (*)
1030010	Kanad	
1030020	Pardid	
1030030	Haned	
1030040	Vutid	
1030990	Muud	
1040000	Mesi ja muud mesindustooted	0,05 (*)
1050000	Kahepaiksed ja roomajad	0,01 (*)
1060000	Selgrootud maismaaloomad	0,01 (*)
1070000	Vabas looduses elavad maismaaselgroogsed	0,01 (*)

(*) Tähistab alumist analüütilist määramispiiri.

(^a) Selliste taimsete ja loomsete toodete täielik loetelu, mille puhul kohaldatakse jääkide piirnorme, on esitatud I lisas.

Oksadiargüül

(+) Maitseainete rühma kuuluva mädarõika (*Armoracia rusticana*) (kood 0840040) puhul kohaldatakse sama jääkide piirnormi kui köögivilja kategooria juur- ja mugulköögivilja rühma kuuluva mädarõika (kood 0213040) puhul, võttes määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 20 lõike 1 kohaselt arvesse töötlemisest (kuivatamine) tulenevaid muutusi jääkide sisalduses.

0840040 Mädarõigas

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) 2015/1041,**30. juuni 2015,****millega ei lubata esitada toidu kohta teatavaid tervisealaseid väiteid, mis ei osuta haigestumise riski vähendamisele ning laste arengule ja tervisele****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. detsembri 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1924/2006 toidu kohta esitatavate toitumis- ja tervisealaste väidete kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 18 lõiget 5,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1924/2006 kohaselt on keelatud esitada toidu kohta tervisealaseid väiteid, kui komisjon ei ole kõnealuse määruse kohaselt väidete esitamiseks luba andnud ja kui need väited ei ole esitatud lubatud väidete nimekirjas.
- (2) Määruses (EÜ) nr 1924/2006 on ka sätestatud, et toidukäitlejad võivad esitada tervisealaste väidete loataotlusi liikmesriigi pädevale asutusele. Liikmesriigi pädev asutus peab edastama nõuetekohased taotlused teaduslikuks hindamiseks Euroopa Toiduohutusametile (EFSA) (edaspidi „toiduohutusamet”) ning samuti komisjonile ja liikmesriikidele teadmiseks.
- (3) Toiduohutusamet peab esitama asjakohase tervisealase väite kohta arvamuse.
- (4) Komisjon peab tervisealaste väidete lubamise kohta otsuse tegemisel võtma arvesse toiduohutusameti arvamust.
- (5) Pärast seda, kui Biocodex oli esitanud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 13 lõike 5 kohase taotluse ja taotlenud konfidentsiaalsete andmete kaitset, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta, mis käsitles tsitrullinmalaadi tarbimise mõju lihasväsimusest kiiremale taastumisele pärast treeningut (küsimus nr EFSA-Q-2013-00659) ⁽²⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „Säilitab lihasväsimusest taastumiseks ATP taset, vähendades liigset piimhappe hulka.”
- (6) Komisjon ja liikmesriigid said 5. mail 2014 toiduohutusameti teadusliku arvamuse, milles jõuti järeldusele, et toiduohutusamet on vastavalt määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 13 lõikele 5 juba hinnanud tervisealast väidet, mis käsitles tsitrullinmalaadi tarbimise mõju lihasväsimusest kiiremale taastumisele pärast treeningut, ja andnud sellele ebasoodsa hinnangu (küsimus nr EFSA-Q-2011-00931) ⁽³⁾. Taotleja poolt küsimuse nr EFSA-Q-2013-00659 raames esitatud täiendavad andmed ei võimalda väidet teaduslikult tõendada. Kuna kõnealune tervisealane väide ei vasta määruses (EÜ) nr 1924/2006 sätestatud nõuetele, ei tohiks lubada seda esitada.
- (7) Pärast seda, kui Comvita New Zealand Limited oli esitanud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 13 lõike 5 kohase taotluse ja taotlenud konfidentsiaalsete andmete kaitset, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta, milles käsitletakse õlipuu (*Olea europaea* L.) lehe vesiekstrakti mõju glükoositaluvuse suurenemisele (küsimus nr EFSA-Q-2013-00783) ⁽⁴⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „Täiendav päevane kogus õlipuulehe ekstrakti polüfenoolide aitab vähendada glükoositaseme tõusu veres pärast söögikordi.”
- (8) Komisjon ja liikmesriigid said 5. mail 2014 toiduohutusameti teadusliku arvamuse, milles jõuti esitatud andmete põhjal järeldusele, et esitatud teaduslikud tõendid ei ole piisavad põhjusliku seose kindlaks tegemiseks õlipuulehe vesiekstrakti tarbimise ja suurenenud glükoositaluvuse vahel. Kuna kõnealune tervisealane väide ei vasta määruses (EÜ) nr 1924/2006 sätestatud nõuetele, ei tohiks lubada seda esitada.

⁽¹⁾ ELT L 404, 30.12.2006, lk 9.⁽²⁾ EFSA Journal 2014;12(5):3650.⁽³⁾ EFSA Journal 2012;10(5):2699.⁽⁴⁾ EFSA Journal 2014;12(5):3655.

- (9) Pärast seda, kui Naturex SA. oli esitanud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 13 lõike 5 kohase taotluse ja taotlenud konfidentsiaalsete andmete kaitset, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta, milles käsitletakse toote Pacran® bakteriaalsete haigustekitajate vastast kaitset alumistes kuseteedes (küsimus nr EFSA-Q-2013-00889) ⁽¹⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „Pacran® aitab piirata P-fimbriatega *E. coli* kinnitumist kuseteede rakkudes.”
- (10) Toiduohutusamet esitas 5. mail 2014 komisjonile ja liikmesriikidele teadusliku arvamuse, milles jõuti esitatud andmete põhjal järeldusele, et toote Pacran® tarbimise ja bakteriaalsete haigustekitajate vastase kaitse vahel alumistes kuseteedes ei ole põhjuslikku seost kindlaks tehtud. Kuna kõnealune tervisealane väide ei vasta määruses (EÜ) nr 1924/2006 sätestatud nõuetele, ei tohiks lubada seda esitada.
- (11) Pärast seda, kui ettevõtja PiLeJe oli esitanud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 13 lõike 5 kohase taotluse ja taotlenud konfidentsiaalsete andmete kaitset, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta, milles käsitletakse bakterite *Bifidobacterium longum* LA 101, *Lactobacillus helveticus* LA 102, *Lactococcus lactis* LA 103 ja *Streptococcus thermophilus* LA 104 koosmõju soolestikuvaevuste vähenemisele (küsimus nr EFSA-Q-2013-00892) ⁽²⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud muu hulgas järgmiselt: „Parandab soolestiku heaolu.”
- (12) 5. mail 2014 said komisjon ja liikmesriigid toiduohutusameti teadusliku arvamuse, milles jõuti järeldusele, et esitatud andmete põhjal ei ole bakterite *Bifidobacterium longum* LA 101, *Lactobacillus helveticus* LA 102, *Lactococcus lactis* LA 103 ja *Streptococcus thermophilus* LA 104 koosmõju ja soolestikuvaevuste vähenemise vahel põhjuslikku seost kindlaks tehtud. Kuna kõnealune tervisealane väide ei vasta määruses (EÜ) nr 1924/2006 sätestatud nõuetele, ei tohiks lubada seda esitada.
- (13) Pärast seda, kui ettevõtja PiLeJe oli esitanud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 13 lõike 5 kohase taotluse ja taotlenud konfidentsiaalsete andmete kaitset, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta, milles käsitletakse bakterite *Bifidobacterium longum* LA 101, *Lactobacillus helveticus* LA 102, *Lactococcus lactis* LA 103 ja *Streptococcus thermophilus* LA 104 koosmõju ja soolestiku tühjendamise saavutamise abil sooletalitluse paranemist (küsimus nr EFSA-Q-2013-00893) ⁽³⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud muu hulgas järgmiselt: „Reguleerib soolestiku tööd.”
- (14) 5. mail 2014 said komisjon ja liikmesriigid toiduohutusameti teadusliku arvamuse, milles jõuti esitatud andmete põhjal järeldusele, et bakterite *Bifidobacterium longum* LA 101, *Lactobacillus helveticus* LA 102, *Lactococcus lactis* LA 103 ja *Streptococcus thermophilus* LA 104 koosmõju ja soolestiku tühjendamise saavutamise abil sooletalitluse paranemise vahel ei ole põhjuslikku seost kindlaks tehtud. Kuna kõnealune tervisealane väide ei vasta määruses (EÜ) nr 1924/2006 sätestatud nõuetele, ei tohiks lubada seda esitada.
- (15) Pärast seda, kui DoubleGood AB oli esitanud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 13 lõike 5 kohase taotluse ja taotlenud konfidentsiaalsete andmete kaitset, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta, milles käsitletakse L-treoniini, L-valiini, L-leutsiini, L-isoleutsiini, L-lüsiini ja kroompikolinaadi koosmõju ja söömisjärgsete glükeemiliste reaktsioonide vähenemist (küsimus nr EFSA-Q-2013-00756) ⁽⁴⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „Aitab vähendada vere glükoositaseme tõusu, kui tarbitakse koos süsivesikuterikka toiduga.”
- (16) 16. juulil 2014 said komisjon ja liikmesriigid toiduohutusameti teadusliku arvamuse, milles märgiti, et taotleja ei esitanud tõendeid selle kohta, et suurenenud insuliinieritusega saavutatud söögijärgse glükoositaseme tõusu vähenemine veres on kasulik füsioloogiline toime. Sellest tulenevalt järeldas toiduohutusamet esitatud andmete põhjal, et toidu tarbimise, L-treoniini, L-valiini, L-leutsiini, L-isoleutsiini, L-lüsiini ja kroompikolinaadi koosmõju (mida väide käsitleb) ja kasuliku füsioloogilise toime vahel ei ole põhjuslikku seost kindlaks tehtud. Kuna kõnealune tervisealane väide ei vasta määruses (EÜ) nr 1924/2006 sätestatud nõuetele, ei tohiks lubada seda esitada.

⁽¹⁾ EFSA Journal 2014;12(5):3656.

⁽²⁾ EFSA Journal 2014;12(5):3658.

⁽³⁾ EFSA Journal 2014;12(5):3659.

⁽⁴⁾ EFSA Journal 2014;12(7):3752.

- (17) Pärast seda, kui DSM Nutritional Products ja Kemin Foods olid esitanud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 13 lõike 5 kohase taotluse ja taotlenud konfidentsiaalsete andmete kaitset, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta, milles käsitletakse luteiini ja zeaksantiini koosmõju ja nägemise paranemist ereda valguse tingimustes (küsimus nr EFSA-Q-2013-00875) ⁽¹⁾. Taotlejate esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „Luteiin koos zeaksantiiniga aitab säilitada nägemise selgust ja kontrastitundlikkust ka ereda valguse tingimustes.”
- (18) Komisjon ja liikmesriigid said 16. juulil 2014 toiduohutusameti teadusliku arvamuse, milles jõuti esitatud andmete alusel järeldusele, et luteiini ja zeaksantiini koos tarbimise ja nägemise eredas valguses paranemise vahel ei ole põhjuslikku seost kindlaks tehtud. Kuna kõnealune tervisealane väide ei vasta määruses (EÜ) nr 1924/2006 sätestatud nõuetele, ei tohiks lubada seda esitada.
- (19) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas alalise taime-, looma-, toidu- ja söödakomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas loetletud tervisealaseid väiteid ei lisata määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 13 lõikes 3 osutatud liidu lubatud väidete nimekirja.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 30. juuni 2015

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ EFSA Journal 2014;12(7):3753.

Tagasilükatud tervisealased väited

Taotlus – määruse (EÜ) nr 1924/2006 asjakohased sätted	Toitaine, aine, toit või toidugrupp	Väide	EFSA arvamuse viide
Artikli 13 lõike 5 kohane tervisealane väide, mis põhineb uutel teaduslikel andmetel ja/või sisaldab konfidentsiaalsete andmete kaitse taotlust.	Tsitruullinmalaat	Säilitab lihasväsimusest taastumiseks ATP taset, vähendades liigset piimhappe hulka.	Q-2013-00659
Artikli 13 lõike 5 kohane tervisealane väide, mis põhineb uutel teaduslikel andmetel ja/või sisaldab konfidentsiaalsete andmete kaitse taotlust.	Õlipuu (<i>Olea europaea</i> L.) lehe ekstrakt	Täiendav päevane kogus õlipuulehe ekstrakti polüfenoole aitab vähendada glükoositaseme tõusu veres pärast söögikordi.	Q-2013-00783
Artikli 13 lõike 5 kohane tervisealane väide, mis põhineb uutel teaduslikel andmetel ja/või sisaldab konfidentsiaalsete andmete kaitse taotlust.	Pacran®	Pacran® aitab piirata P-fimbriatega <i>E. coli</i> kinnitumist kuseteede rakkudes.	Q-2013-00889
Artikli 13 lõike 5 kohane tervisealane väide, mis põhineb uutel teaduslikel andmetel ja/või sisaldab konfidentsiaalsete andmete kaitse taotlust.	<i>Bifidobacterium longum</i> LA 101, <i>Lactobacillus helveticus</i> LA 102, <i>Lactococcus lactis</i> LA 103 ja <i>Streptococcus thermophilus</i> LA 104 koosmõju	Parandab soolestiku heaolu.	Q-2013-00892
Artikli 13 lõike 5 kohane tervisealane väide, mis põhineb uutel teaduslikel andmetel ja/või sisaldab konfidentsiaalsete andmete kaitse taotlust.	<i>Bifidobacterium longum</i> LA 101, <i>Lactobacillus helveticus</i> LA 102, <i>Lactococcus lactis</i> LA 103 ja <i>Streptococcus thermophilus</i> LA 104 koosmõju	Reguleerib soolestiku tööd.	Q-2013-00893
Artikli 13 lõike 5 kohane tervisealane väide, mis põhineb uutel teaduslikel andmetel ja/või sisaldab konfidentsiaalsete andmete kaitse taotlust.	L-treoniini, L-valiini, L-leutsiini, L-isoleutsiini, L-lüsiini ja kroompikolinaadi koosmõju	Aitab vähendada vere glükoositaseme tõusu, kui tarbitakse koos süsivesikuterikka toiduga.	Q-2013-00756
Artikli 13 lõike 5 kohane tervisealane väide, mis põhineb uutel teaduslikel andmetel ja/või sisaldab konfidentsiaalsete andmete kaitse taotlust.	Luteiini ja zeaksantiini koosmõju	Luteiin koos zeaksantiiniga aitab säilitada nägemise selgust ja kontrastitundlikkust ka ereda valguse tingimustes.	Q-2013-00875

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/1042,**30. juuni 2015,****millega muudetakse määruse (EÜ) nr 250/2009 (millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 295/2008 (ettevõtluse struktuurstatistika kohta)) II lisa seoses tegevusaladel põhineva toodete klassifikaatori läbivaatamisest tuleneva tehnilise vormingu kohandusega****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. märtsi 2008. aasta määrust (EÜ) nr 295/2008 ettevõtluse struktuurstatistika kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 11 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusega (EÜ) nr 295/2008 on kehtestatud ühine raamistik liidu ettevõtete struktuuri, tegevust, konkurentsivõimet ja tulemuslikkust käsitleva Euroopa statistika kogumiseks, edastamiseks ja hindamiseks.
- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 451/2008 ⁽²⁾ on kehtestatud tegevusaladel põhinev toodete statistiline klassifikaator, et täita liidu statistikaalaseid nõudeid.
- (3) Komisjoni määruse (EÜ) nr 250/2009 ⁽³⁾ II lisa on kindlaks määratud CPA-I põhinevate edastatavate andmete tehniline vorming ja teatavate toodete nimetused.
- (4) Pärast komisjoni määruse (EL) nr 1209/2014 ⁽⁴⁾ jõustumist on vaja kohandada määruse (EÜ) nr 250/2009 II lisa seoses teatavate toodete nimetustega CPA alusel edastatavate andmete jaoks, et säilitada võrreldavus ja kooskõla rahvusvahelisel tasandil kasutatavate tooteklassifitseerimisstandarditega.
- (5) Seetõttu tuleks määruse (EÜ) nr 250/2009 II lisa vastavalt muuta.
- (6) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas Euroopa statistikasüsteemi komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 250/2009 II lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.⁽¹⁾ ELT L 97, 9.4.2008, lk 13.⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 451/2008, 23. aprill 2008, millega kehtestatakse uus tegevusaladel põhinev toodete statistiline klassifikaator (CPA) ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 3696/93 (ELT L 145, 4.6.2008, lk 65).⁽³⁾ Komisjoni määrus (EÜ) nr 250/2009, 11. märts 2009, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 295/2008 seoses NACE Rev.1.1 ja NACE Rev.2 klassifikaatori näitajate määratluste, andmete edastamise tehnilise vormingu, topeltaruandluse nõuetega ja ettevõtluse struktuurstatistika suhtes lubatavate eranditega (ELT L 86, 31.3.2009, lk 1).⁽⁴⁾ Komisjoni määrus (EL) nr 1209/2014, 29. oktoober 2014, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 451/2008, millega kehtestatakse uus tegevusaladel põhinev toodete statistiline klassifikaator (CPA) ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 3696/93 (ELT L 336, 22.11.2014, lk 1).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 30. juuni 2015

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

LISA

Määruse (EÜ) nr 250/2009 II lisa muudetakse järgmiselt.

1. Punktis 4.2 „Territoriaalüksus” asendatakse Kreeka kood „GR” koodiga „EL”.
 2. Punktis 4.9 „Andmete väärtuste ühikud” lisatakse tabelisse uus ühik „Ruutmeetrit” koodiga „M2”.
 3. Punktis 4.10 „Toodete jaotus” muudetakse tabelit järgmiselt:
 - a) toote, mille kood on 63 12, nimetus „Veebiportaalid” asendatakse nimetusega „Veebiportali teenused”;
 - b) toote, mille kood on 73 11 13, nimetus „Reklaami kavandamine ja kontseptsiooni väljatöötamine” asendatakse nimetusega „Reklaami kontseptsiooni väljatöötamise teenused”;
 - c) kanne koodiga 70 22 4 „Kaubamärgid ja frantsiisid” kustutatakse;
 - d) toote, mille kood on 71 11 24, nimetus „Arhitektuurialased nõustamisteenused” asendatakse nimetusega „Ehitusprojektidega seotud arhitektuurialased nõustamisteenused”.
-

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/1043,**30. juuni 2015,**

milles käsitletakse loa andmist *Trichoderma citrinoviride* Bisset (IM SD135) abil toodetud endo-1,4- β -ksülanaasi (EC 3.2.1.8) valmistise kasutamiseks broilerkanade, broilerkalkunite, munakanade, võõrutatud põrsaste, nuumsigade ja vähe levinud kodulinnuliikide nuum- ja munalindude söödalisandina ning millega muudetakse määrusi (EÜ) nr 2148/2004, (EÜ) nr 828/2007 ja (EÜ) nr 322/2009 (loa omanik Huvepharma NV)

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1831/2003 loomasöötaodes kasutatavate söödalisandite kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 1831/2003 on sätestatud, et söödalisandi kasutamiseks loomasöödas peab olema luba, ning selliste lubade andmise alused ja kord. Kõnealuse määruse artikliga 10 on ette nähtud nõukogu direktiivi 70/524/EMÜ ⁽²⁾ alusel lubatud söödalisandite uuesti hindamine.
- (2) Kooskõlas direktiiviga 70/524/EMÜ on *Trichoderma citrinoviride* Bisset (IM SD135) (endine *Trichoderma longibrachiatum*) abil toodetud endo-1,4- β -ksülanaasi (EC 3.2.1.8) valmistist lubatud söödalisandina tähtajatult kasutada komisjoni määrusega (EÜ) nr 2148/2004 ⁽³⁾ broilerkanade, komisjoni määrusega (EÜ) nr 828/2007 ⁽⁴⁾ broilerkalkunite ning komisjoni määrusega (EÜ) nr 322/2009 ⁽⁵⁾ munakanade ja võõrutatud põrsaste puhul. Vastavalt määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 10 lõike 1 punktile b kanti see valmistis seejärel olemasoleva tootena söödalisandite registrisse.
- (3) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 10 lõikele 2 koostoimes kõnealuse määruse artikliga 7 on esitatud taotlus *Trichoderma citrinoviride* Bisset (IM SD135) (endine *Trichoderma longibrachiatum*) abil toodetud endo-1,4- β -ksülanaasi (EC 3.2.1.8) valmistise uuesti hindamiseks broilerkanade, broilerkalkunite, munakanade, võõrutatud põrsaste, nuumsigade ja vähe levinud kodulinnuliikide nuum- ja munalindude söödalisandina. Taotleja taotles kõnealuse söödalisandi liigitamist söödalisandite kategooriasse „zootehnilised lisandid“. Taotlusele olid lisatud määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 7 lõikes 3 nõutud üksikasjad ja dokumendid.
- (4) Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi „toiduohutusamet“) jõudis oma 31. jaanuari 2013. aasta arvamuses ⁽⁶⁾ ja 10. detsembri 2014. aasta arvamuses ⁽⁷⁾ järeldusele, et kavandatud kasutustingimuste juures ei avalda *Trichoderma citrinoviride* Bisset (IM SD135) (endine *Trichoderma longibrachiatum*) abil toodetud endo-1,4- β -ksülanaasi (EC 3.2.1.8) valmistis kahjulikku mõju loomade ja inimeste tervisele ega keskkonnale.
- (5) Toiduohutusamet leidis ka, et kõnealuse valmistise kasutamine võib anda häid tulemusi broilerkalkunite, broilerkanade, munakanade, võõrutatud põrsaste ja nuumsigade puhul. Toiduohutusameti arvates võib nimetatud järeldust laiendada vähe levinud kodulinnuliikide nuum- ja munalindudele. Toiduohutusameti hinnangul ei ole vaja kehtestada turustamisjärgse järelevalve erinõudeid. Toiduohutusamet kinnitas ka määruse (EÜ) nr 1831/2003 kohaselt asutatud referentlabori aruande söödas sisalduva söödalisandi analüüsi meetodi kohta.

⁽¹⁾ ELT L 268, 18.10.2003, lk 29.

⁽²⁾ Nõukogu direktiiv 70/524/EMÜ, 23. november 1970, söödalisandite kohta (EÜT L 270, 14.12.1970, lk 1).

⁽³⁾ Komisjoni määrus (EÜ) nr 2148/2004, 16. detsember 2004, mis käsitleb teatud söödalisandite ajutisi ja alalisi kasutuslube ning söödas juba lubatud söödalisandite uute kasutusviiside lubamist (ELT L 370, 17.12.2004, lk 24).

⁽⁴⁾ Komisjoni määrus (EÜ) nr 828/2007, 13. juuli 2007, teatavate söödalisandite alaliste ja ajutiste kasutuslubade kohta (ELT L 184, 14.7.2007, lk 12).

⁽⁵⁾ Komisjoni määrus (EÜ) nr 322/2009, 20. aprill 2009, teatavate söödalisandite alalise lubamise kohta (ELT L 101, 21.4.2009, lk 9).

⁽⁶⁾ EFSA Journal 2013; 11(2):3105.

⁽⁷⁾ EFSA Journal 2015; 13(1):3969.

- (6) *Trichoderma citrinoviride* Bisset (IM SD135) (endine *Trichoderma longibrachiatum*) abil toodetud endo-1,4- β -ksülanaasi (EC 3.2.1.8) valmistise hindamine näitab, et määruse (EÜ) nr 1831/2003 artiklis 5 sätestatud tingimused kasutamise lubamiseks on täidetud. Seepärast tuleks anda luba kõnealuse valmistise kasutamiseks käesoleva määruse lisas esitatud tingimustel.
- (7) Määruseid (EÜ) nr 2148/2004, (EÜ) nr 828/2007 ja (EÜ) nr 322/2009 tuleks seetõttu vastavalt muuta.
- (8) Kuna ohutusnõuded ei eelda loa tingimuste muudatuste viivitamatut kohaldamist, on asjakohane näha ette üleminekuperiood, et huvitatud isikud saaksid teha ettevalmistusi loa andmisest tulenevate uute nõuete täitmiseks.
- (9) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas alalise taime-, looma-, toidu- ja söödakomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Loa andmine

Lisas kirjeldatud valmistist, mis kuulub söödalisandite kategooriasse „zootehnilised lisandid” ja funktsionaalrühma „seedimist soodustavad ained”, lubatakse kasutada söödalisandina kõnealuses lisas esitatud tingimustel.

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 2148/2004 muutmine

Määruse (EÜ) nr 2148/2004 IV lisast jäetakse välja kirje E 1617 endo-1,4- β -ksülanaas EC 3.2.1.8 kohta.

Artikkel 3

Määruse (EÜ) nr 828/2007 muutmine

Määrust (EÜ) nr 828/2007 muudetakse järgmiselt.

- 1) Artikkel 2 jäetakse välja.
- 2) II lisa jäetakse välja.

Artikkel 4

Määruse (EÜ) nr 322/2009 muutmine

Määrust (EÜ) nr 322/2009 muudetakse järgmiselt.

- 1) Artikkel 2 jäetakse välja.
- 2) II lisa jäetakse välja.

Artikkel 5

Üleminekumeetmed

Lisas nimetatud valmistist ja seda valmistist sisaldavat sööta, mis on toodetud ja märgistatud enne 21. jaanuari 2016 kooskõlas enne 21. juulit 2015 kohaldatud eeskirjadega, võib jätkuvalt turule lasta ja kasutada olemasolevate varude ammendumiseni.

*Artikkel 6***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 30. juuni 2015

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

Söödalisandi identifitseerimisnumber	Loa hoidja nimi	Söödalisand	Koostis, keemiline valem, kirjeldus, analüüsimeetod	Loomaliik või -kategorია	Vanuse ülempiir	Miini-	Maksi-	Muud sätted	Loa kehtivusaaja lõpp
						mumsisaldus	mumsisaldus		
						Aktiivsuse ühikuid sellise täissööda kg kohta, mille niiskusesisaldus on 12 %			

Kategooria: zootehnilised lisandid. Funktsionaalrühm: seedimist soodustavad ained

4a1617	Huveharma NV	Endo-1,4- β -ksülanaas EC 3.2.1.8	<i>Söödalisandi koostis</i> <i>Trichoderma citrinoviride</i> Bisset (IM SD135) abil toodetud endo-1,4- β -ksülanaasi (EC 3.2.1.8) valmistis minimaalse aktiivsusega 6 000 EPU ⁽¹⁾ /g (tahkel või vedelal kujul)	Broilerkalkunid ja vähe levinud kodulinnuliikide nuumlinnud	—	1 050 EPU	—	1. Söödalisandi ja eelsegu kasutamisharjumustes märkida säilitustingimused ja granuleerimispiisvus. 2. Kasutamiseks söödas, milles on rohkesti tärklis- ja muid polüsahhariide (peamiselt beeta- arabinoksülaane). 3. Kasutajate ohutus: käitlemisel kasutada respiraatorit, kaitseprille ja kaitsekindaid. 4. Kasutamiseks kuni umbes 35 kg kaaluvate võõrutatud põrsaste puhul.	21. juuli 2025
			<i>Toimeaine kirjeldus</i> <i>Trichoderma citrinoviride</i> Bisset (IM SD135) abil toodetud endo-1,4- β -ksülanaas (EC 3.2.1.8) <i>Analüüsimeetod</i> ⁽²⁾ Endo-1,4- β -ksülanaasi aktiivsuse määramine: kolorimeetiline meetod, mille puhul mõõdetakse vesilahustuva värvaine vabanemist endo-1,4- β -ksülanaasi toimel nisu arabinoksülaansubstraadist, mis on ristseotud asuriiniga.	Broilerkanad Munakanad Vähe levinud kodulinnuliikide munalinnud Võõrutatud põrsad Nuumsead		1 500 EPU			

(1) Üks EPU on ensüümi kogus, mis pH tasemel 4,7 ja temperatuuril 50 °C vabastab kaera/speltanisu ksülaanist 0,0083 μ mol redutseerivaid suhkruid (ksüloosi ekvivalente) minutis.(2) Analüüsimeetodite andmed on kättesaadavad referentlabori veebilehel <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/1044,**30. juuni 2015,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrust (EL) nr 1308/2013, millega kehtestatakse põllumajandustoodete ühine turukorraldus ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 922/72, (EMÜ) nr 234/79, (EÜ) nr 1037/2001 ja (EÜ) nr 1234/2007 ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga ⁽²⁾, eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voo ru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.
- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatud rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 30. juuni 2015

Komisjoni nimel
presidendi eest
põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ ELT L 347, 20.12.2013, lk 671.⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	AL	32,3
	MA	147,7
	MK	63,5
	ZZ	81,2
0707 00 05	TR	106,1
	ZZ	106,1
0709 93 10	TR	122,9
	ZZ	122,6
0805 50 10	AR	115,4
	BO	144,3
	TR	102,0
	UY	130,0
	ZA	136,5
	ZZ	125,6
	ZZ	125,6
0808 10 80	AR	86,7
	BR	101,6
	CL	126,4
	NZ	149,4
	US	109,6
	ZA	125,2
	ZZ	116,5
	ZZ	116,5
0809 10 00	IL	315,1
	TR	253,8
	ZZ	284,5
0809 29 00	TR	321,9
	US	581,4
	ZZ	451,7
0809 40 05	IL	221,0
	ZZ	221,0

(¹) Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni 27. novembri 2012. aasta määruses (EL) nr 1106/2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 471/2009 (mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega) seoses riikide ja territooriumide nomenklatuuri ajakohastamisega (ELT L 328, 28.11.2012, lk 7). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

RAHVUSVAHELISTE LEPINGUTEGA LOODUD ORGANITE VASTU VÕETUD AKTID

ELI-COLOMBIA-PERUU KAUBANDUSKOMITEE OTSUS nr 1/2014,

16. mai 2014,

ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu artikli 13 lõike 1 punktis j osutatud kaubanduskomitee kodukorra vastuvõtmine [2015/1045]

KAUBANDUSKOMITEE,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelist kaubanduslepingut (edaspidi „leping“), mis allkirjastati 26. juunil 2012 Brüsselis, eriti selle artikli 13 lõike 1 punkti j,

ning arvestades järgmist:

- (1) Kaubanduskomitee võtab vastu oma kodukorra ja teostab järelevalvet kõigi lepingu alusel loodud eriorganite töö üle.
- (2) Kaubanduskomiteel on ainuõigus anda hinnanguid ja teha otsuseid, nagu on ette nähtud lepingus, kõikides küsimustes, mille on talle suunanud lepingu kohaselt asutatud eriorganid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

1. Kehtestatakse kaubanduskomitee kodukord, mis on esitatud lisas.
2. Käesolev otsus jõustub 7. oktoobril 2014.

Lima, 16. mai 2014

Colombia kaubanduse, tööstuse ja
turismi minister
Cecilia ÁLVAREZ-CORREA

Kaubanduskomitee nimel
Euroopa Komisjoni kaubandusvolinik
Karel DE GUCHT

Peruu väliskaubanduse ja turismi
minister
Blanca Magali SILVA VELARDE-ÁLVAREZ

LISA

KAUBANDUSKOMITEE KODUKORD*Artikkel 1***Koosseis ja eesistuja**

1. Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu (edaspidi „leping”) artikli 12 kohaselt moodustatud kaubanduskomitee täidab lepingu artiklis 12 ette nähtud kohustusi ning vastutab lepingu toimimise ja õige kohaldamise eest.
2. Lepingu artikli 12 lõike 1 kohaselt koosneb kaubanduskomitee ELi osapoolte esindajatest ja kummagi lepingule alla kirjutanud Andide riigi esindajatest.
3. Kaubanduskomitee eesistujaks on rotatsiooni korras ühe aasta kaupa Colombia kaubanduse, tööstuse ja turismi minister, Peruu väliskaubanduse ja turismi minister või Euroopa Komisjoni kaubandusvolinik. Esimene eesistumisperiood algab kaubanduskomitee esimese koosoleku kuupäeval ja lõpeb sama aasta 31. detsembril. Eesistuja võib volitada ennast esindama asjakohased esindajad, nagu on ette nähtud lepingu artikli 12 lõikes 2.
4. Kaubanduskomitee võib kokku tulla istungitel, kus osalevad ELi osapool ja vaid üks lepingule alla kirjutanud Andide riik, kui arutatakse küsimusi, mis on seotud üksnes nende kahepoolsete suhetega või küsimusi, mis on esitatud kaubanduskomiteele pärast nende arutamist eriorganites, kus osalesid vaid need kaks poolt. Selliseid istungeid juhatavad ELi osapool ja asjaomane alla kirjutanud Andide riik. Teine alla kirjutanud Andide riik võib sellistel istungitel osaleda tingimusel, et ELi osapool ja asjaomane alla kirjutanud Andide riik on selleks eelnevalt nõusoleku andud.
5. Käesolevas kodukorras viidatakse pooltele vastavalt lepingu artiklis 6 esitatud määratlusele.

*Artikkel 2***Esindamine**

1. Kõik pooled teavitavad teisi pooli kirjalikult neist isikutest, kelle nad on määranud kaubanduskomitee liikmeteks. Kaubanduskomitee liikmete nimekirja haldab kaubanduskomitee sekretariaat, nagu ette nähtud artiklis 6.
2. Pool, kes soovib, et teda esindaks asendusesindaja, teatab teistele pooltele enne asjaomast koosolekut asendusesindaja nime. Kaubanduskomitee liikme asendusesindajal on kõik kõnealuse liikme õigused.

*Artikkel 3***Koosolekud**

1. Kaubanduskomitee tuleb kokku kord aastas või mõne poole taotlusel, nagu ette nähtud lepingu artikli 12 lõikes 2. Koosolekuid peetakse rotatsiooni korras Bogotás, Brüsselis ja Limas, välja arvatud juhul, kui pooled lepivad kokku teisiti.
2. Erandkorras ja kui pooled on sellega nõus, võib kaubanduskomitee koosolekuid pidada mis tahes kokkulepitud tehnoloogiliste vahendite kaudu.
3. Kaubanduskomitee koosoleku kutsub kokku kaubanduskomitee sekretariaat poolte vahel kokku lepitud ajal ja kohas. Kaubanduskomitee sekretariaat saadab kaubanduskomitee liikmetele koosoleku kutse hiljemalt 28 päeva enne koosoleku algust, kui pooled ei lepi kokku teisiti.

*Artikkel 4***Delegatsioon**

Kaubanduskomitee liikmetel võib kaasas olla ametnikke. Enne iga koosolekut teatatakse pooltele koosolekul osalevate delegatsioonide kavandatav koosseis.

*Artikkel 5***Vaatlejad**

Kaubanduskomitee võib otsustada kutsuda koosolekule ajutisi vaatlejaid.

*Artikkel 6***Sekretariaat**

Koordinaatorid, kelle pooled on määranud vastavalt lepingu artiklile 16, täidavad ühiselt kaubanduskomitee sekretariaadi ülesandeid.

*Artikkel 7***Dokumendid**

Kui kaubanduskomitee arutelud põhinevad kirjalikel dokumentidel, nummerdatakse need dokumendid ja kaubanduskomitee sekretariaat edastab need kaubanduskomitee dokumentidena.

*Artikkel 8***Kirjavahetus**

1. Kaubanduskomitee eesistujale saadetud kirjad edastatakse kaubanduskomitee sekretariaadile, kes saadab need teistele pooltele.
2. Kaubanduskomitee sekretariaat saadab kaubanduskomitee eesistuja kirjad adressaatidele ning need kirjad nummerdatakse ja edastatakse asjakohasel juhul teistele pooltele.
3. Kirjavahetust küsimustes, mis on seotud eranditult kahepoolsete suhetega ELi osapoole ja ühe lepingule alla kirjutanud Andide riigi vahel, peetakse nende kahe poole vahel, hoides teist alla kirjutanud Andide riiki vajadusel asjade käiguga täielikult kursis.

*Artikkel 9***Koosolekute päevakord**

1. Kaubanduskomitee sekretariaat koostab poolte ettepanekute põhjal iga koosoleku esialgse päevakorra. See saadetakse hiljemalt 14 päeva enne koosoleku toimumist koos asjakohaste dokumentidega kõikidele pooltele kui dokumendid, millele on osutatud käesoleva kodukorra artiklis 7.
2. Esialgne päevakord sisaldab punkte, mille päevakorda lisamise taotluse koos asjakohaste dokumentidega on üks pool esitanud kaubanduskomitee sekretariaadile hiljemalt 21 päeva enne koosoleku algust.
3. Kaubanduskomitee võtab päevakorra vastu iga koosoleku alguses. Esialgses päevakorras kajastamata punkti võib poolte nõusolekul päevakorda lisada.

4. Kaubanduskomitee eesistuja võib kokkuleppel teiste pooltega kutsuda konkreetsete küsimuste kohta teabe andmiseks koosolekutele eksperte.
5. Kaubanduskomitee eesistuja võib kokkuleppel teiste pooltega lõigetes 1 ja 2 osutatud tähtaegu lühendada, et võtta arvesse konkreetse juhtumi asjaolusid.

Artikkel 10

Koosoleku protokoll

1. Kaubanduskomitee sekretariaat koostab tavaliselt 21 päeva jooksul pärast iga koosolekut koosoleku protokollid kavandi. Esimese kavandi koostab eesistujana tegutsev pool 10 päeva jooksul pärast koosolekut.
2. Protokollis võetakse üldjuhul kokku iga päevakorrapunkt, täpsustades asjakohasel juhul järgmist:
 - a) kaubanduskomiteele esitatud dokumendid;
 - b) avaldused, mida mõni kaubanduskomitee liige on palunud protokollile kanda, ning
 - c) vastu võetud otsused, antud soovitused, kokku lepitud seisukohad ja konkreetsetes küsimustes tehtud järeldused.
3. Protokoll sisaldab ka koosolekul osalenud kaubanduskomitee liikmete või nende asendusesindajate nimekirja, neid saatvate delegatsiooniliikmete nimekirja ja koosolekul viibinud vaatlejate või ekspertide nimekirja.
4. Pooled peavad koosoleku protokollile heaks kiitma 28 päeva jooksul pärast koosoleku toimumise kuupäeva. Kui protokoll on heaks kiidetud, allkirjastab kaubanduskomitee sekretariaat protokollid eksemplari ja kõik pooled saavad kõnealuse autentse dokumendi ühe eksemplari.

Artikkel 11

Otsused ja soovitused

1. Kaubanduskomitee võtab otsuseid ja soovitusi vastu konsensuse alusel.
2. Koosolekutevahelisel ajal võib kaubanduskomitee poolte nõusolekul teha otsuseid ja anda soovitusi kirjaliku menetluse teel. Selleks saadab eesistuja ettepaneku teksti kirja teel kaubanduskomitee liikmetele vastavalt artiklile 8, andes liikmetele vähemalt 21 päeva aega, et teatada kõikidest reservatsioonidest ja muudatustest, mida nad soovivad teha.

Kirjaliku menetluse käigus võivad kõik kaubanduskomitee liikmed esitada eesistujale kirjaliku taotluse arutada ettepanekut järgmisel kaubanduskomitee koosolekul. Selline taotlus peatab automaatselt kirjaliku menetluse.

Ettepanek, mille kohta ükski pool ei ole kirjalikus menetluses ettenähtud tähtaegu jooksul reservatsiooni esitanud, loetakse kaubanduskomitee poolt vastu võetuks. Seejärel teavitab kaubanduskomitee eesistuja liikmeid sekretariaadi aruande teel, et pooled on andnud oma nõusoleku.

Kui tähtaeg on möödunud, teatatakse vastuvõetud ettepanekutest kooskõlas artikliga 8. Vastuvõetud ettepanekud registreeritakse järgmise koosoleku protokollis.

3. Kui kaubanduskomiteel on lepingust tulenev õigus võtta vastu otsuseid või soovitusi, nimetatakse need vastavalt „otsuseks” või „soovituseks”. Kaubanduskomitee sekretariaat lisab kõigile otsustele ja soovitustele seerianumbri ja vastuvõtmise kuupäeva ning sisu kirjelduse. Igas otsuses sätestatakse selle jõustumise kuupäev.

4. Kaubanduskomitees vastu võetud otsused ja soovitused kinnitatakse, tehes kõikidele pooltele kaubanduskomitee eesistuja allkirjaga autentse eksemplari.

Artikkel 12

Keeled

1. Kaubanduskomitee ametlikeks keelteks on poolte ametlikud keeled.
2. Kui ei otsustata teisiti, toimuvad kaubanduskomitee arutelud tavaliselt lõikes 1 osutatud keeltes koostatud dokumentide ja ettepanekute alusel.

Artikkel 13

Avaldamine ja konfidentsiaalsus

1. Kaubanduskomitee koosolekud ei ole avalikud, kui ei ole otsustatud teisiti.
2. Kui pool annab kaubanduskomiteele, erikomiteedele, töörühmadele või muudele organitele teavet, mis on tema õigusnormide kohaselt konfidentsiaalne, käsitavad pooled sellist teavet konfidentsiaalsena vastavalt lepingu artikli 290 lõikes 2 ettenähtud eeskirjadele.
3. Kõik pooled võivad otsustada, kas avaldada kaubanduskomitee otsuseid ja soovitusi oma ametlikus väljaandes.

Artikkel 14

Kulud

1. Pooled kannavad kõik kaubanduskomitee koosolekutel osalemisega seotud kulud ise, sealhulgas personali-, reisi-, elamis-, posti- ja telekommunikatsioonikulud.
2. Koosolekute korraldamise ja dokumentide paljundamisega seotud kulud kannab see pool, kes on koosoleku võõrustaja.
3. Koosolekute suulise tõlkega seotud kulud ja dokumentide hispaania või inglise keelde tõlkimise kulud kannab see pool, kes on koosoleku võõrustaja. Suulise ja kirjaliku tõlke kulud mõnest teisest keelest või teise keelde kannab seda taotlenud pool.

Artikkel 15

Erikomiteed ja töörühmad

1. Kaubanduskomitee egiidi all loodud eriorganid abistavad kaubanduskomiteed kohustuste täitmisel. Kui lepingus ei ole ette nähtud teisiti või kui kaubanduskomitee ei ole teisiti kokku leppinud või kui lepinguga loodud asjaomane eriorgan ei ole vastu võtnud teistsugust otsust, siis kohaldavad eriorganid (allkomiteed, töörühmad jne) käesolevat kodukorda *mutatis mutandis*.
2. Kaubanduskomiteed teavitatakse eriorganite määratud kontaktpunktidest. Kogu asjakohane kirj vahetus, kõik dokumendid ja muu teave, mida eriorganite kontaktpunktid omavahel vahetavad, edastatakse samaaegselt ka kaubanduskomitee sekretariaadile.

3. Kaubanduskomitee igal korralisel koosolekul esitavad kõik eriorganid aruande oma tegevusest.
4. Kõik eriorganid võivad vastavalt lepingule kehtestada oma kodukorra, mis edastatakse kaubanduskomiteele.

Artikkel 16

Kodukorra muutmine

Kodukorda võib muuta vastavalt artiklile 11.

ELI-COLOMBIA-PERUU KAUBANDUSKOMITEE OTSUS nr 2/2014,**16. mai 2014,****ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu artikli 13 lõike 1 punktis h ja artiklis 315 osutatud vahekohtu töökorra ja vahekohtunike tegevusjuhendi vastuvõtmine [2015/1046]**

KAUBANDUSKOMITEE,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelist kaubanduslepingut (edaspidi „leping“), mis allkirjastati 26. juunil 2012 Brüsselis, eriti selle artikli 13 lõike 1 punkti h ja artiklit 315,

ning arvestades järgmist:

- (1) Kaubanduskomitee võtab oma esimesel koosolekul vastu vahekohtu töökorra ja tegevusjuhendi.
- (2) Kaubanduskomiteel on ainuõigus anda hinnanguid ja teha otsuseid, nagu on ette nähtud lepingus, kõikides küsimustes, mille on talle suunanud lepingu kohaselt asutatud eriorganid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

1. Töökord ja vahekohtu tegevusjuhend on sätestatud lisas.
2. Käesolev otsus jõustub 7. oktoobril 2014.

Lima, 16. mai 2014

*Colombia kaubanduse, tööstuse ja
turismi minister*

Cecilia ÁLVAREZ-CORREA

Kaubanduskomitee nimel

Euroopa Komisjoni kaubandusvolinik

Karel DE GUCHT

*Peruu väliskaubanduse ja turismi
minister*

Blanca Magali SILVA VELARDE-ÁLVAREZ

LISA

TÖÖKORD

ÜLDSÄTTED

1. Vastavalt XII jaotisele („Vaidluste lahendamine”) ja käesolevas töökorras kasutatakse järgmisi mõisteid:
 - a) „leping” – ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vaheline kaubandusleping, mis allkirjastati 26. juunil 2012 Brüsselis;
 - b) „nõustaja” – isik, kelle vaidluse osapool on palganud ennast vahekohtumenetluses nõustama või abistama;
 - c) „vahekohtunik” – lepingu artikli 303 („Vahekohtu moodustamine”) alusel moodustatud vahekohtu liige;
 - d) „assistent” – isik, kes vahekohtuniku poolt ametisse nimetamise tingimuste kohaselt teostab uurimist või abistab kõnealust vahekohtunikku;
 - e) „kaebuse esitanud pool” – pool, kes taotleb vahekohtu moodustamist lepingu artikli 302 („Vahekohtumenetluse algatamine”) alusel;
 - f) „pool, kelle vastu kaebus esitati” – pool, kes väidetavalt rikub lepingu artiklis 299 („Kohaldamisala”) osutatud sätteid;
 - g) „vahekohus” – lepingu artikli 303 („Vahekohtu moodustamine”) kohaselt moodustatud kohus;
 - h) „poole esindaja” – töötaja või isik, kelle on ametisse nimetanud vaidluses osaleva poole ministeerium või valitsusasutus või mis tahes muu avalik-õiguslik üksus;
 - i) „päev” – kalendripäev;
 - j) „kolmas isik” – pool, kes ei ole vaidluse osapool, kuid kes osaleb konsultatsioonides ja/või vahekohtumenetluses vastavalt kas lepingu XII jaotise („Vaidluste lahendamine”) artikli 301 („Konsultatsioonid”) lõike 10 ja/või artikli 302 („Vahekohtumenetluse algatamine”) lõike 4 alusel.
2. Pool, kelle vastu kaebus esitati, vastutab vaidluse lahendamise menetluse logistilise korraldamise eest, eelkõige istungite korraldamise eest, kui ei ole kokku lepitud teisiti. Mõlemad vaidluse osapooled jagavad aga vahekohtumenetluse korraldamisega seotud kulud, sealhulgas vahekohtunike tasud. Vahekohus võib siiski otsustada, et kõnealused halduskulud, välja arvatud vahekohtunike tasud, jagatakse teistmoodi, võttes arvesse juhtumi üksikasju ja teisi asjaolusid, mida võidakse oluliseks pidada.

TEATED

3. Vaidluse osapooled ja vahekohus edastavad kõik taotlused, teatised, kirjalikud esildised ja muud dokumendid kättesaamistõendi vastu, tähitud kirjana, kulleriga, faksi, teleksi või telegrammi teel või muu telekommunikatsioonivahendi abil, mis tagab kõnealuse saatmise registreerimise.
4. Vaidluse osapool esitab koopia igast oma kirjalikust esildisest teisele vaidluse osapoolale, igale vaidlusega seotud kolmandale isikule ja igale vahekohtunikule. Vaidluse osapool esitab dokumendist ka elektroonilise koopia.
5. Kõik teated peavad olema adresseeritud lepingu koordinaatoritele.
6. Kõigi taotlustes, teadetes, kirjalikes esildistes või muudes vahekohtumenetlusega seotud dokumentides esinevate kirjavigade parandamiseks võib saata uue dokumendi, milles on muudatused selgelt välja toodud.

7. Kui dokumendi kättetoimetamise tähtaja viimane päev langeb Colombia, Peruu või Euroopa Liidu ametlikule pühale, võib dokumendi kätte toimetada järgmisel tööpäeval.

VAHEKOHTUMENETLUSE ALGATAMINE

8. Väites, et meede rikub mõnda lepingu sätet, peab kaebuse esitanud pool artikli 302 („Vahekohtumenetluse algatamine”) lõike 2 kohaselt selgitama, kuidas kõnealune meede rikub lepingu sätteid viisil, mis annab selge õigusliku aluse kaebuse esitamiseks, et anda vastaspoolele võimalus esitada oma vastuväited.

KOLMANDAD ISIKUD

9. Lepingu artikli 302 („Vahekohtumenetluse algatamine”) lõike 4 kohaselt võib iga kolmas isik esitada vahekohtule kirjaliku avalduse, mille koopia esitatakse vaidluse osapooltele ja kõigile kolmandatele isikutele.
10. Samuti võib kolmas isik osaleda vahekohtu istungi(te)l ja vahekohus saadab talle kirjaliku kutse istungi(te)l oma arvamuse avaldamiseks.

VAHEKOHTUNIKE NIMEKIRI

11. Kui üks pool pakub lepingu artikli 304 („Vahekohtunike nimekiri”) alusel välja kandidaadid vahekohtunike nimekirja kandmiseks, võivad teised pooled esitada nende kandidaatide kohta vastuväiteid ainult siis, kui need ei täida lepingu artikli 304 („Vahekohtunike nimekiri”) lõikes 3 sätestatud nõudeid ja vahekohtu liikmete tegevusjuhendit.
12. Kui ühe poole esitatud kandidaat ei kuulu enam nimekirja, esitab see pool uue kandidaadi. Vahekohtu eesistuja kandidaatide puhul lepivad pooled kokku talle asendaja leidmises.

VAHEKOHTU MOODUSTAMINE

13. Kui lepingu artikli 303 („Vahekohtu moodustamine”) kohaselt valitakse vahekohtu liige loosi teel, saadetakse vaidluse mõlema osapoole esindajatele piisava etteteatamisega kutse olla loosi tõmbamise ajal kohal. Igal juhul toimub loosi tõmbamine ühe vaidluse osapoole kohalolekul ja viie päeva jooksul pärast seda, kui kaubanduskomitee eesistuja on esitanud vahekohtuniku valimise taotluse.
14. Vaidluse osapooled teatavad vahekohtunikele nende ametisse nimetamisest.
15. Lepingu artiklis 303 („Vahekohtu moodustamine”) sätestatud korra kohaselt ametisse nimetatud vahekohtunik teatab viie päeva jooksul pärast oma ametisse nimetamise kohta teate saamist kaubanduskomiteele, kas ta võtab ameti vastu.
16. Kui vaidluse osapooled ei lepi kokku teisiti, kohtuvad nad vahekohtuga seitsme päeva jooksul pärast kohtu moodustamist, et määrata kindlaks küsimused, mida vaidluse osapooled või vahekohus vajalikuks peavad. Kui kaubanduskomitee ei ole määranud kindlaks vahekohtunike tasu ega neile hüvitatavaid kulusi, määratakse tasu ja hüvitatavad kulusid vastavalt Maailma Kaubandusorganisatsiooni tavale.
17. a) Kui vaidluse osapooled ei lepi kokku teisiti, määratakse viie päeva jooksul pärast vahekohtunike valimist vahekohtu pädevuseks:

„vaadata vahekohtu moodustamise taotluses nimetatud asi läbi, pidades silmas lepingu asjaomaseid sätteid, otsustada kõnealuse meetme kooskõla üle lepingu artiklis 299 („Kohaldamisala”) osutatud sätetega ja teha otsus kooskõlas lepingu artikliga 307 („Vahekohtu otsus”).”
- b) Vaidluse osapooled peavad teatama vahekohtule kokkulepitud pädevusest kahe päeva jooksul pärast kokkuleppe saavutamist.

ESMASED ESILDISED

18. Kaebuse esitanud pool peab oma esmase kirjaliku esildise esitama mitte hiljem kui 20 päeva pärast vahekohtu moodustamist. Pool, kelle vastu kaebus esitatakse, peab oma kirjaliku vastuse esitama mitte hiljem kui 20 päeva pärast esmase kirjaliku esildise kättetoimetamist.

VAHEKOHTUTE TÖÖ

19. Vahekohtu eesistuja juhatab kõiki istungeid. Vahekohus võib anda eesistujale volitused teha menetlusega seotud haldusotsuseid.
20. Kui lepingus või käesolevas töökorras ei ole sätestatud teisiti, võib vahekohus oma tegevuses kasutada kõiki sidevahendeid, sealhulgas telefoni, faksi või arvutisidet.
21. Vahekohtu aruteludel võivad osaleda üksnes vahekohtunikud, kuid vahekohus võib lubada oma assistentidel kõnealuste nõupidamiste ajal kohal olla.
22. Kõikide vahekohtu otsuste koostamise eest vastutab üksnes vahekohus ja seda ülesannet ei tohi delegeerida.
23. Kui tekib menetlusküsimus, mis ei ole lepingu ja selle lisadega hõlmatud, võib vahekohus võtta kasutusele sobiva menetluse, mis ei ole vastuolus kõnealuste sätetega.
24. Kui vahekohus peab vajalikuks muuta mõnda menetluses rakendatavat tähtaega või teha muid menetluslikke või haldusmuudatusi, teavitab ta vaidluse osapooli kirjalikult muudatuste põhjustest, märkides ära vajaliku tähtaja või muudatuse. Lepingu artikli 307 („Vahekohtu otsus”) lõikes 2 sätestatud ajapiiranguid muuta ei tohi.

UMBUSALDUSE AVALDAMINE, AMETIPOSTILT KÕRVALDAMINE JA ASENDAMINE

25. Vaidluse osapool peab lepingu artikli 305 („Umbusalduse avaldamine, ametipostilt kõrvaldamine ja asendamine”) lõike 1 kohase taotluse vahekohtunikule umbusalduse avaldamiseks või tema ametipostilt kõrvaldamiseks esitama kirjalikult ning selles peavad olema ära toodud taotluse alus ja tõendid selle kohta, et vahekohtunik ei järgi tegevusjuhendit. Taotlus edastatakse teisele vaidluse osapoolle ja selle koopia kaubanduskomiteele kümne päeva jooksul pärast kuupäeva, kui pool sai tõendeid asjaolude kohta, mis olid aluseks vahekohtunikule umbusalduse avaldamisele.
26. Viie päeva jooksul pärast taotluse kättesaamist konsulteerivad vaidluse osapooled teineteisega. Kui nad kokkuleppele jõuavad, valitakse uus vahekohtunik vastavalt lepingu artiklis 303 („Vahekohtu moodustamine”) sätestatud korrale.
27. Kui vaidluse osapoolte vahel ei saavutata kokkulepet vahekohtuniku ametipostilt kõrvaldamise kohta, võib mis tahes osapool nõuda, et küsimuse lahendaks vahekohtu eesistuja, kelle otsus on lõplik.
28. Kui vahekohtu eesistuja või tema asetäitja leiab, et vahekohtunik ei täida tegevusjuhendi nõudeid, valib ta uue vahekohtuniku loosi teel. Kui vaidluse osapooled valisid algse vahekohtuniku lepingu artikli 303 („Vahekohtu moodustamine”) lõike 2 kohaselt, valitakse tema asendaja loosiga lepingu artiklis 304 („Vahekohtunike nimekirj”) osutatud liikmete nimekirjast, mille esitas algse vahekohtuniku valinud pool. Kui vaidluse osapooled valisid aga algse vahekohtuniku lepingu artikli 303 („Vahekohtu moodustamine”) lõike 5 kohaselt, tõmmatakse loosi kõigi nimekirjas nimetatud liikmete seast. Valik tehakse vastavalt punktile 12 *mutatis mutandis* ja viie päeva jooksul pärast vahekohtu eesistujale esitatud taotlust.

29. Kui vaidluse osapooled ei jõua vahekohtu eesistuja väljavahetamise vajaduse küsimuses kokkuleppele, võib ükskõik kumb osapool taotleda, et küsimus edastataks ühele ülejäänud isikutest, kes võivad tegutseda vahekohtu eesistujana vastavalt lepingu artikli 304 („Vahekohtunike nimekiri”) lõikele 1. Kõnealuse isiku valib loosi teel kaubanduskomitee eesistuja või eesistuja määratud isik. Valik tehakse vastavalt punktile 12 ja viie päeva jooksul pärast kaubanduskomitee eesistujale esitatud taotlust. Kõnealuse isiku otsus vahekohtu eesistuja väljavahetamise küsimuses on lõplik.
30. Kui kõnealune isik otsustab, et algne eesistuja ei täitnud tegevusjuhendi nõudeid, valib ta loosiga uue eesistuja lepingu artiklis 304 („Vahekohtunike nimekiri”) osutatud ülejäänud isikute seast, kes võivad tegutseda eesistujana. Uus eesistuja valitakse vastavalt punktile 12 *mutatis mutandis* ja viie päeva jooksul pärast kuupäeva, mil määratud isik tegi otsuse umbusalduse avaldamise kohta.
31. Vahekohtunikule umbusalduse avaldamise ning tema ametipostilt kõrvaldamise ja väljavahetamise taotluse kohta otsuse tegemise ajaks peatatakse vahekohtu töö ja kohaldatavad tähtajad.

ISTUNGID

32. Eesistuja määrab kokkuleppel vaidluse osapoolte ja teiste vahekohtu liikmetega istungi kuupäeva ja kellaaja ning saadab selle kohta pooltele kirjaliku teate. Menetluse logistilise korraldamise eest vastutav pool teeb selle teabe avalikkusele kättesaadavaks, kui istung ei ole avalikkusele suletud.
33. Kui vaidluse osapooled ei lepi kokku teisiti, toimub istung Brüsselis juhul, kui kaebuse esitanud pool on Colombia või Peruu, ja vastavalt Bogotas või Limas, kui kaebuse esitanud pool on Euroopa Liit.
34. Vahekohus võib kokku kutsuda täiendavad istungid, kui pooled selles kokku lepivad.
35. Kõik vahekohtunikud peavad kogu istungi ajal kohal olema.
36. Järgmised isikud võivad istungil osaleda olenemata sellest, kas istungid on avalikkusele avatud või mitte:
- vaidluse osapoolte ja kolmanda isiku esindajad;
 - vaidluse osapoolte ja kolmanda isiku nõustajad;
 - halduspersonal, tõlgid, tõlkijad ja protokollijad ning vahekohtunike assistendid.
37. Vahekohtu poole võib pöörduda vaid vaidluse osapoolte või kolmanda isiku esindaja või nõustaja.
38. Iga vaidluse osapool esitab mitte hiljem kui viis päeva enne istungi kuupäeva vahekohtule nimekirja isikute kohta, kes esitavad istungil suulisi väiteid või selgitusi poole nimel, ja teiste esindajate ja nõustajate kohta, kes osalevad istungil.
39. Vastavalt punktidele 46, 47, 48 ja 49 on vahekohtu istungid avalikkusele avatud, kui vaidluse osapooled ei otsusta, et istungid on avalikkusele osaliselt või täielikult suletud.
40. Vahekohus korraldab istungi järgmisel viisil, tagades et kaebuse esitanud poolele ja poolele, kelle vastu kaebus esitati, antakse võrdselt aega:
- Väited
- kaebuse esitanud poole väited;
 - selle poole väited, kelle vastu kaebus esitati.

Vastuväited

- a) kaebuse esitanud poole väited;
- b) selle poole vasturepliik, kelle vastu kaebus esitati.

- 41. Vahekohus võib esitada mõlemale vaidluse osapooltele küsimusi igal ajal istungi jooksul.
- 42. Vahekohus korraldab iga istungi protokollide koostamise ja selle edastamise vaidluse osapooltele nii kiiresti kui võimalik.
- 43. Kumbki vaidluse osapool võib kümne päeva jooksul pärast istungi kuupäeva esitada istungil tekkinud küsimuste kohta täiendavaid kirjalikke esildisi.

KIRJALIKUD KÜSIMUSED

- 44. Vahekohus võib igal ajal menetluse käigus esitada ühele või mõlemale vaidluse osapooltele ja igale kolmandale isikule kirjalikke küsimusi. Vaidluse osapooltele ja kolmandatele isikutele esitatakse koopia vahekohtu esitatud küsimustest. Kui küsimusele ei ole võimalik istungi käigus vastata, peab vahekohus andma vaidluse osapooltele küsimusele vastamiseks sobiva aja.
- 45. Iga vaidluse osapool või kolmas isik esitab ka teisele vaidluse osapooltele või kolmandatele isikutele koopia oma kirjalikust vastusest vahekohtu küsimustele. Vaidluse osapooled võivad esitada kirjalikke märkusi teise vaidluse osapoolte vastuse kohta ja kolmanda isiku vastuste kohta viie päeva jooksul pärast vastuste kättetoimetamise kuupäeva.

KONFIDENTSIAALSUS

- 46. Kumbki vaidluse osapool, kõik kolmandad isikud ja nende nõustajad käsitavad teise vaidluse osapoolte poolt vahekohtule esitatud ja konfidentsiaalsena märgitud teavet konfidentsiaalsena.
- 47. Kui vaidluse osapool esitab vahekohtule oma kirjalike esildiste konfidentsiaalse versiooni, esitab ta teise vaidluse osapoolte taotluse korral hiljemalt 15 päeva pärast kas taotluse või esildise kuupäeva, sõltuvalt sellest, kumb on hilisem, mittekonfidentsiaalse ülevaate väidetes sisalduva teabe kohta.
- 48. Vahekohtule esitatud kirjalikke esildisi käsitatakse konfidentsiaalsetena, kuid need esitatakse vaidluse osapooltele ja kolmandatele isikutele. Käesoleva töökorra sätteid ei takista vaidluse osapooltele esitada avalikkusele oma seisukohti väljendavaid avaldusi, kui need ei sisalda konfidentsiaalset teavet.
- 49. Vahekohtu istungid on kinnised, kui vaidluse osapoolte esildis ja väited sisaldavad konfidentsiaalset teavet.
- 50. Vaidluse osapooled ja nende nõustajad tagavad vahekohtu istungite konfidentsiaalsuse, kui istung on kinnine vastavalt punktile 39.

ÜHEPOOLSED KONTAKTID

- 51. Vahekohus ei kohtu ega võta ühendust vaidluse osapooltega ilma teise vaidluse osapoolte juuresolekuta.
- 52. Vahekohtunik ei või arutada menetlusobjekti ühtegi aspekti ühe või mõlema vaidluse osapooltega teiste vahekohtunike juuresolekuta.

AMICUS CURIAE ESILDISED

53. Iga asjast huvitatud valitsusväline isik, kelle registrijärgne asukoht on vaidluse osapoolte territooriumil ja kes ei ole kummagi vaidluse osapoolte valitsuse liige, võib esitada vahekohtule kirjaliku taotluse, mille koopia saadetakse vaidluse osapooltele, et saada luba *amicus curiae* seisukoha esitamiseks kümne päeva jooksul pärast vahekohtu moodustamise kuupäeva. Selline taotlus:
- a) peab sisaldama esildise teinud isiku kirjeldust, sealhulgas tema asukohta, ning muid kontaktandmeid, tema tegevuse iseloomustust ja juriidilise isiku puhul teavet tema liikmete, õigusliku seisundi ja üldiste eesmärkide kohta;
 - b) peab sisaldama konkreetseid faktilisi ja õiguslikke küsimusi, mida esildises käsitletakse;
 - c) peab sisaldama selgitust isiku huvide kohta ja mil moel on need menetluse seisukohalt olulised ning seda, kuidas esildis aitaks vahekohtul lahendada vaidlusega seotud faktilist või õiguslikku küsimust;
 - d) peab sisaldama teavet kõigi otseste ja kaudsete sidemete kohta, mis esildise teinud isikul lepingu osapooltega on või on olnud, ning tema rahastamise allika;
 - e) peab sisaldama kinnitust, kas isik on saanud või saab tulevikus rahalist või muud toetust lepingu osapoolt, isikult või muult organisatsioonilt seisukoha esitamise taotluse ettevalmistamisel või seisukoha koostamisel;
 - f) ei tohi olla pikem kui viis kahekordse reavahega trükilehekülge, ja
 - g) peab olema kirjutatud menetluse keeles.
54. Vahekohus määrab sobiva tähtaja, mille jooksul saavad vaidluse osapooled esitada oma märkused loa taotluse kohta.
55. Vahekohus vaatab loa taotluse läbi ja teeb taotlust, selles esitatud teabe tõepärasust ja iga vaidluse osapoolte esitatud märkusi arvesse võttes viivitamatult otsuse asjast huvitatud valitsusvälisele isikule kirjaliku esildise tegemiseks loa andmise kohta. Vahekohtu luba kirjaliku esildise tegemise kohta ei tähenda, et vahekohus võtab oma otsuses arvesse esildises toodud õiguslikke väiteid.
56. *Amicus curiae* esildis edastatakse vahekohtule ja selle koopia vaidluse osapooltele viie päeva jooksul pärast seda, kui vahekohus on andnud loa esildise tegemiseks. Esildis peab:
- a) olema varustatud kuupäeva ja esildise teinud isiku või tema esindaja allkirjaga;
 - b) olema lühike ja mitte mingil juhul pikem kui 15 kahekordse reavahega lehekülge, sealhulgas lisad;
 - c) mitte tooma vaidlusesse uusi küsimusi, ning hõlmama ainult vahekohtu arutatavate faktiliste ja õiguslike küsimuste seisukohalt olulisi küsimusi, mis on esitatud esildise tegemise loa taotluses, selgitades, kuidas esildis aitab vahekohtul neid küsimusi lahendada;
 - d) olema esitatud menetluskeeltes.
57. Vahekohus tagab, et lepingu osapooltel oleks võimalus kõikidele *amicus curiae* esildistele enne istungi kuupäeva kirjalikult vastata.
58. Vahekohus loetleb oma otsuses kõik *amicus curiae* esildised, mis ta on saanud. Vahekohus ei ole kohustatud oma otsuses arvesse võtma kõnealustes esildistes esitatud väiteid.

59. Esildise tegemise loa taotlusi või *amicus curiae* esildisi kaaludes peab vahekohus vältima menetluse katkestamist ja tagama vaidluse osapoolte võrdsuse.

TEAVE JA TEHNILINE NÕUSTAMINE

60. Vahekohus teavitab lepingu osapooli oma kavatsusest hankida teavet või tehnilist nõustamist ekspertidelt, nagu on sätestatud lepingu artikli 316 lõikes 1 („Teave ja tehniline nõustamine”).
61. Vahekohus esitab vaidluse osapooltele saadud teabe või tehnilise nõustamise koopia ning annab vaidluse osapooltele mõistliku aja märkuste tegemiseks. Ekspertide arvamus on ainult nõuandva iseloomuga.
62. Kui vahekohus võtab arvesse saadud teabe või tehnilise nõustamise, võtab ta arvesse ka kõik vaidluse osapoolte kõnealuse teabe või tehnilise nõustamisega seoses esitatud märkused või tähelepanekud.
63. Vahekohus tagab, et kogub teavet ja taotleb tehnilist nõustamist akrediteeritud isikutelt, kellel on kogemused vastavas valdkonnas. Lisaks sellele on eksperdid sõltumatud ja erapooletud, ei ole kummagi vaidluse osapoole alluvuses ega nendest otseselt või kaudselt sõltuvad ega saa nendelt või mõnelt muult organisatsioonilt juhiseid.

KIIRELOOMULISED JUHTUMID

64. Lepingu artikli 307 („Vahekohtu otsus”) lõikes 2 osutatud kiireloomuliste juhtumite korral kohandab vahekohus käesolevas töökorras nimetatud tähtaegu vastavalt vajadusele.

KIRJALIK JA SUULINE TÕLGE

65. Vaidluse osapooltel on õigus esitada ja saada kirjalikke teatise ning esitada ja kuulda suulisi väiteid nende valitud keeles. Kumbki vaidluse osapool korraldab viivitamatult oma kirjalike esildiste tõlke teise vaidluse osapoole valitud keelde ja kannab sellega seotud kulud. Pool, kelle vastu on kaebus esitatud, korraldab suuliste esildiste tõlke vaidluse osapoolte valitud keeltesse.
66. Vahekohtu otsused tehakse teatavaks vaidluse osapoolte valitud keeltes.
67. Vaidluse osapooled kannavad vahekohtu otsuse tõlkimise kulud võrdses ulatuses.
68. Kumbki vaidluse osapool võib esitada arvamusi iga käesoleva töökorra kohaselt koostatud dokumendi tõlkeversiooni kohta.

TÄHTAEGADE ARVUTAMINE

69. Kui punkti 7 kohaldamisega seotud asjaolude tõttu saab vaidluse osapool dokumendi kätte muul kuupäeval kui see kuupäev, mil teine vaidluse osapool sama dokumendi kätte saab, arvestatakse sellisest kättesaamisest sõltuvas ajaarvestuses päevi alates sellise dokumendi viimasest kättesaamise kuupäevast.

MUUD MENETLUSED

70. Käesolevat töökorda kohaldatakse ka artikli 308 („Vahekohtu otsuse rakendamine”) lõike 3, artikli 309 („Kõigi selliste meetmete läbivaatamine, mis on võetud vahekohtu otsuse täitmiseks”) lõike 2, artikli 310 („Ajutised meetmed otsuse täitmata jätmise korral”) lõike 4 ja artikli 311 („Pärast hüvitiste või muude kohustuste peatamist vastu võetud meetmete läbivaatamine”) lõike 2 alusel sätestatud menetluste suhtes. Käesolevas töökorras sätestatud tähtaegu aga kohandatakse vastavalt konkreetsete tähtaegade, mis on sätestatud kõnealustes menetlustes vahekohtu otsuse vastuvõtmiseks.

TEGEVUSJUHEND**MÕISTED**

1. Käesolevas tegevusjuhendis kasutatakse järgmisi mõisteid:
 - a) „vahekohtunik” – lepingu artikli 303 („Vahekohtu moodustamine”) kohaselt moodustatud vahekohtu liige;
 - b) „vahendaja” – isik, kes korraldab vahendusmenetlust kooskõlas lepingu artikliga 322 („Vahendusmehhanism”) ja vastavalt XIV lisale („Mittetariifsete meetmete vahendusmehhanism”);
 - c) „kandidaat” – isik, kelle nimi on kantud lepingu artiklis 304 („Vahekohtunike nimekiri”) osutatud vahekohtunike nimekirja ja kelle valimist vahekohtu liikmeks kaalutakse lepingu artikli 303 („Vahekohtu moodustamine”) alusel;
 - d) „ekspert” – isik, kellel on tehnilisi eriteadmisi või kes on spetsialiseerunud teatavatele lepingu eri jaotistega hõlmatud valdkondadele;
 - e) „assistent” – isik, kes vastavalt vahekohtuniku määratud tingimustele teostab uurimist ja abistab vahekohtunikku;
 - f) „menetlus” – lepingu kohane vahekohtumenetlus, kui ei ole ette nähtud teisiti;
 - g) „töötajad” – vahekohtuniku puhul vahekohtuniku juhtimisel ja alluvuses töötavad isikud, välja arvatud assistendid.

MENETLUSEGA SEOTUD KOHUSTUSED

2. Iga kandidaat ja vahekohtunik väldib ebasobivat käitumist või ebasobivana tunduvat käitumist, on sõltumatu ja erapooletu, väldib otseseid ja kaudseid huvide konflikte ja järgib kõrgeid käitumisnorme, et tagada vaidluste lahendamise korra usaldusväärsus ja erapooletus. Endised vahekohtunikud peavad järgima käesoleva tegevusjuhendi punktides 15, 16, 17 ja 18 sätestatud kohustusi.

AVALIKUSTAMISKOHUSTUS

3. Enne lepingu alusel vahekohtunikuks valimise kinnitamist avalikustab kandidaat kõik huvid, suhted või küsimused, mis võivad mõjutada tema sõltumatust ja erapooletust või mis võivad tõenäoliselt luua menetluses ebasobiva käitumise või erapoolikuse mulje. Sel eesmärgil teeb kandidaat mõistlikes piirides kõik endast sõltuva, et selgitada välja kõik sellised huvid, suhted ja küsimused.
4. Kui vahekohtunik on valitud, teeb ta jätkuvalt mõistlikes piirides kõik endast sõltuva, et selgitada välja kõik tegevusjuhendi punktis 3 osutatud huvid, suhted või küsimused, ja avalikustab need. Avalikustamiskohustus on pidev ülesanne, mis nõuab vahekohtunikult kõikide selliste huvide, suhete ja küsimuste avalikustamist, mis võivad tekkida ükskõik millises menetluse etapis.
5. Kandidaat või vahekohtunik teavitab kaubanduskomiteed käesoleva tegevusjuhendi tegelikust või võimalikust rikkumisest, et pooled saaksid seda arutada.

VAHEKOHTUNIKE ÜLESANDED

6. Valituks osutunud vahekohtunik täidab oma ülesandeid põhjalikult, kiiresti, ausalt ja hoolikalt kogu menetluse jooksul.
7. Vahekohtunik käsitleb üksnes neid küsimusi, mis menetluses tõstatatakse ja mis on otsuse tegemisel vajalikud, ega delegeeri seda ülesannet ühelegi muule isikule.
8. Vahekohtunik peab võtma kõik vajalikud meetmed tagamaks, et tema assistent ja töötajad on teadlikud käesolevast tegevusjuhendist ja täidavad seda vajaduse korral.

9. Vahekohtunik ei astu menetlusega seoses ühepoolsetesse kontaktidesse.

VAHEKOHTUNIKE SÕLTUMATUS JA ERAPOOLETUS

10. Vahekohtunik peab olema sõltumatu ja erapooletu, väldib ebasobiva või erapoolikuse mulje teket ega tohi lasta ennast mõjutada isiklikest huvidest, välisest survest, poliitilistest tõekspidamistest, avalikust kuulsusest, lojaalsusest pooltele ega kriitikakartusest.
11. Vahekohtunik ei võta ei kaudselt ega otseselt ühtegi kohustust ega võta vastu ühtegi hüve, mis võiks takistada või tunduda takistavat liikme ülesannete nõuetekohast täitmist.
12. Vahekohtunik ei tohi kasutada oma ametiseisundit vahekohtus isiklike või erahuvide edendamiseks ning väldib tegevusi, mis võivad tekitada mulje, et teised on liikme suhtes eriseisundis, mis võimaldab teda mõjutada.
13. Vahekohtunik ei tohi lasta rahalistel, ärilistel, erialastel, perekondlikel, isiklikel ega sotsiaalsetel suhetel või kohustustel mõjutada oma käitumist ega otsuseid.
14. Vahekohtunik peab vältima selliste suhete tekkimist või rahaliste huvide omandamist, mis võivad mõjutada tema erapooletust või mis võivad põhjendatult luua ebasobiva käitumise või erapoolikuse mulje.

ENDISTE VAHEKOHTUNIKE KOHUSTUSED

15. Kõik endised vahekohtunikud peavad vältima tegevusi, mis võivad jätta mulje, et nad olid oma ülesannete täitmisel erapoolikud või said kasu vahekohtu otsusest.

KONFIDENTSIAALSUS

16. Vahekohtunik või endine vahekohtunik ei avalda ega kasuta menetlusega seotud või menetluse käigus saadud mitteavalikku teavet, välja arvatud menetluse huvides, ning ta ei avalda ega kasuta mitte mingil juhul seda teavet isikliku kasu saamiseks või kasu saamiseks teistele või teiste huvide kahjustamiseks.
17. Vahekohtunik ei avalikusta vahekohtu otsust ega selle osa enne selle avalikustamist vastavalt lepingu artikli 318 („Vahekohtu otsused”) lõikele 4.
18. Vahekohtunik või endine vahekohtunik ei avalda kunagi teavet vahekohtu nõupidamiste ega ühegi vahekohtuniku seisukohtade kohta.

VAHENDAJAD, EKSPERDID

19. Käesoleva tegevusjuhendi sätteid, mida kohaldatakse vahekohtunike ja endiste vahekohtunike suhtes, kohaldatakse *mutatis mutandis* vahendajate ja ekspertide suhtes.
-

ELI-COLOMBIA-PERUU KAUBANDUSKOMITEE OTSUS nr 3/2014,**16. mai 2014,****ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu artikli 304 lõigetes 1 ja 4 osutatud vahekohtunike nimekirja kehtestamine [2015/1047]**

KAUBANDUSKOMITEE,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelist kaubanduslepingut (edaspidi „leping“), mis allkirjastati 26. juunil 2012 Brüsselis, eriti selle artikli 304 lõikeid 1 ja 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Kaubanduskomitee kehtestab oma esimesel koosolekul 25 isiku nimekirja, kes hakkavad tegutsema vahekohtunikeks, ning 12 isiku lisanimekirja, kellel on valdkondlikke kogemusi lepinguga hõlmatud konkreetsetel teemadel.
- (2) Kaubanduskomiteel on ainuõigus anda hinnanguid ja teha otsuseid, nagu on ette nähtud lepingus, kõikides küsimustes, mille on talle suunanud lepingu kohaselt asutatud eriorganid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

1. Isikute nimekiri, kes võivad tegutseda vahekohtunikeks lepingu artikli 304 lõigete 1 ja 4 tähenduses, on esitatud käesoleva otsuse lisas.
2. Käesolev otsus jõustub 7. oktoobril 2014.

Lima, 16. mai 2014

*Kaubanduskomitee nimel**Colombia kaubanduse, tööstuse ja
turismi minister*

Cecilia ÁLVAREZ-CORREA

Euroopa Komisjoni kaubandusvolinik

Karel DE GUCHT

*Peruu väliskaubanduse ja turismi
minister*

Blanca Magali SILVA VELARDE-ÁLVAREZ

LISA

Lepingu artikli 304 lõikes 1 osutatud vahekohtunike nimekiri

Colombia soovitatud vahekohtunikud

1. Eric Tremolada Álvarez
2. Olga Lucía Lozano Ferro
3. Adriana Zapata de Arbeláez
4. Silvia Anzola de González
5. Boris Darío Hernández Salame

ELi soovitatud vahekohtunikud

1. Giorgio Sacerdoti
2. Ramon Torrent
3. Pieter Jan Kuijper
4. Claus-Dieter Ehlermann
5. Claudio Dordi

Peruu soovitatud vahekohtunikud

1. Alfredo Ferrero Diez Canseco
2. Diego Calmet Mujica
3. Fernando Piérola
4. Mercedes Aráoz Fernández
5. Manuel Monteagudo Valdez

Eesistujad

1. Bradly Condon (Kanada)
2. Álvaro Galindo (Ecuador)
3. Shotaro Oshima (Jaapan)
4. Merit Janow (Ameerika Ühendriigid)
5. Luiz Olavo Baptista (Brasiilia)
6. Pierre Pettigrew (Kanada)
7. Ricardo Ramírez Hernández (Mehhiko)
8. Jorge Miranda (Mehhiko)
9. Maryse Robert (Kanada)
10. María Luisa Pagán (Puerto Rico)

Lepingu artikli 304 lõikes 4 osutatud nende vandekohtunike lisanimekiri, kellel on valdkondlikke kogemusi lepinguga hõlmatud konkreetsetel teemadel*Kaubavahetuse eksperdid*

Colombia soovitatud vahekohtunikud

1. Juan Carlos Elorza
2. Ramón Madriñan
3. María Clara Lozano

ELi soovitatud vahekohtunikud

1. Hannes Schloemann
2. Jan Bourgeois
3. Maurizio Mensi

Peruu soovitatud vahekohtunikud

1. Jose Antonio de la Puente
2. Marcela Zea
3. Julio Guadalupe

Eesistujad

1. Rafael Cornejo
2. Kirsten Hilman
3. Mario Matus

Teenuskaubanduse, ettevõtete asutamise, konkurentsi, intellektuaalomandiõiguste või riigihangete eksperdid

Colombia soovitatud vahekohtunikud

1. Eduardo Silva
2. Ernesto Rengifo
3. Ricardo Metke

ELi soovitatud vahekohtunikud

1. Jan Wouters
2. Kim Van der Borght
3. Alexander Belohlavek

Peruu soovitatud vahekohtunikud

1. Luis Alonso García
2. Ricardo Paredes
3. Benjamín Chávez

Eesistujad

1. Luis González García
 2. Luzius Wasescha
 3. Thomas Cottier
-

ELI-COLOMBIA-PERUU KAUBANDUSKOMITEE OTSUS nr 4/2014,**16. mai 2014,****ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu artikli 284 lõikes 6 osutatud kaubanduse ja säästva arengu eksperdirühma kodukorra vastuvõtmine [2015/1048]**

KAUBANDUSKOMITEE,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelist kaubanduslepingut (edaspidi „leping“), mis allkirjastati 26. juunil 2012 Brüsselis, eriti selle artikli 284 lõiget 6,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu artikliga 284 nähakse ette, et üks pooltest võib nõuda eksperdirühma kokkukutsumist, et uurida kaubanduse ja säästva arenguga seotud küsimust, mida ei ole artikli 283 kohaste valitsuskonsultatsioonide käigus rahuldavalt lahendatud.
- (2) Kaubanduskomitee võtab oma esimesel koosolekul vastu eksperdirühma toimimiseks vajaliku kodukorra.
- (3) Kaubanduskomiteel on ainuõigus anda hinnanguid ja teha otsuseid, nagu on ette nähtud lepingus, kõikides küsimustes, mille on talle suunanud lepingu kohaselt asutatud eriorganid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

1. Eksperdirühma kodukord on sätestatud lisas.
2. Käesolev otsus jõustub 7. oktoobril 2014.

Lima, 16. mai 2014

*Colombia kaubanduse, tööstuse ja
turismi minister*

Cecilia ÁLVAREZ-CORREA

Kaubanduskomitee nimel

Euroopa Komisjoni kaubandusvolinik

Karel DE GUCHT

*Peruu väliskaubanduse ja turismi
minister*

Blanca Magali SILVA VELARDE-ÁLVAREZ

LISA

KAUBANDUSE JA SÄÄSTVA ARENGU JAOTISE EKSPERDIRÜHMA KODUKORD

ÜLDSÄTTED

1. Lepingu IX jaotises („Kaubandus ja säästev areng”) ja käesolevas kodukorras kasutatakse järgmisi mõisteid:
 - a) „leping” – ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vaheline kaubandusleping, mis allkirjastati 26. juunil 2012;
 - b) „päev” – kalendripäev;
 - c) „ekspert” – isik, kellel on eriteadmised IX jaotisega („Kaubandus ja säästev areng”) hõlmatud valdkondades ja kes sobib määramiseks lepingu artikli 284 kohasesse eksperdirühma;
 - d) „ekspedirühm” – rühm, mis kutsutakse kokku vastavalt lepingu artiklis 284 ettenähtud korrale;
 - e) „menetluse pool” – konsulteeriv pool, kes osaleb eksperdirühma menetluses;
 - f) „taotluse esitanud pool” – konsulteeriv pool, kes nõuab eksperdirühma kokkukutsumist vastavalt lepingu artikli 284 lõikele 1.
2. Taotluse esitanud pool vastutab menetluse logistilise korralduse eest, kui ei ole kokku lepitud teisiti. Menetluse pooled katavad võrdsetel alustel eksperdirühma menetluse korraldamisega seotud kulud, sealhulgas ekspertide kulutused. Menetluse pooled võivad siiski otsustada, et need kulud, välja arvatud ekspertide kulutused, jaotatakse erinevalt, võttes arvesse juhtumi üksikasju ja muid asjakohaseid asjaolusid.

TEATED

3. Pooled edastavad kõik eksperdirühma kokkukutsumise taotlused või teatiseid, kirjalikud esildised ja muud dokumendid kättesaamistõendi vastu, tähitud kirjana, kulleriga, faksi, teleksi või telegrammi teel või muu telekommunikatsioonivahendi abil, mis tagab kõnealuse saatmise registreerimise.
4. Kõik menetluse pooled esitavad teisele poolele ja kõikidele eksperdirühma liikmetele koopia igast oma kirjalikust esildisest. Sama dokument tuleb esitada ka elektroonilises formaadis.
5. Taotlustes, teatistes, kirjalikes esildistes või muudes eksperdirühma tegevusega seotud dokumentides esinevate kirjavigade parandamiseks võib saata uue dokumendi, milles on muudatused selgelt välja toodud.
6. Lepingu artiklites 284 ja 285 ning käesolevas kodukorras ettenähtud tähtaegade arvutamisel alustatakse selliste tähtaegade arvestamist järgmisel päeval pärast teatise, kirjaliku esildise või muu dokumendi kättesaamist. Kui sellise perioodi viimane päev sattub riigipühale või on mõnes menetluse pooles puhkepäev, siis pikendatakse ajavahemikku kuni järgmise tööpäevani. Kõnealusesse ajavahemikku jäävad riigipühad ja puhkepäevad loetakse selle ajavahemikku sisse.
7. Kui menetluse pool saab dokumendi kätte muul kuupäeval kui see kuupäev, mil teine pool sama dokumendi kätte saab, arvestatakse sellisest kättesaamisest sõltuvas ajaarvestuses päevi alates sellise dokumendi viimasest kättesaamise kuupäevast.

EKSPERDIRÜHMA MOODUSTAMINE

8. Kui lepingu artikli 284 kohaselt valitakse eesistuja loosi teel nimekirjast, mis koosneb isikutest, kes ei ole lepingu ühegi poole kodanikud, siis saadetakse mõlema menetluse poole esindajatele aegsasti kutse olla loosi tõmbamise ajal kohal.

9. Menetluse pooled teavitavad eksperte ametisse määramisest.
10. Ekspert, kes on ametisse määratud vastavalt lepingu artiklis 284 ette nähtud menetlusele, teavitab kaubanduse ja säästva arengu allkomiteed koha vastuvõtmisest viie päeva jooksul pärast kuupäeva, mil teda ametisse määramisest teavitati.

MENETLUSE ALGATAMINE EKSPERDIRÜHMAS

11. Kui menetluse pooled ei ole kokku leppinud teisiti, kohtuvad pooled eksperdirühmaga 14 päeva jooksul pärast eksperdirühma moodustamist, et määrata kindlaks küsimused, mida menetluse pooled või eksperdirühm peavad asjakohaseks.
12. a) Kui menetluse pooled ei lepi kokku teisiti, määratakse seitsme tööpäeva jooksul pärast eksperdirühma loomist eksperdirühma pädevuseks:

„vaadata eksperdirühma moodustamise taotluses nimetatud asi läbi, pidades silmas kaubanduse ja säästva arengu jaotise asjaomaseid sätteid, ning koostada lepingu IX jaotise („Kaubandus ja säästev areng“) artikli 285 kohane aruanne, mis sisaldaks soovitusi asja rahuldavaks lahendamiseks.”
- b) Menetluse pooled teatavad eksperdirühmale kokkulepitud pädevusest kahe tööpäeva jooksul pärast kokkuleppe saavutamist.

ESILDISED

13. Menetluse pooled võivad igas menetluse etapis teha eksperdirühmale esildisi. Ekspertid võivad taotleda ja saada kirjalikke esildisi või muud teavet organisatsioonidelt, institutsioonidelt ja isikutelt, kes omavad asjakohast teavet või eriteadmisi, sealhulgas võivad nad taotleda kirjalikke esildisi ja teavet asjaomastelt rahvusvahelistelt organisatsioonidelt ja asutustelt küsimustes, mis on seotud lepingu artiklites 269 ja 270 nimetatud rahvusvaheliste konventsioonide ja lepingutega.
14. Kui eksperdirühm on koostanud nimekirja organisatsioonidest, institutsioonidest ja isikutest, kellelt ta teavet küsib, teavitab ta menetluse pooli sellisest nimekirjast. Ekspertid teavitab menetluse pooli kõikidest organisatsioonidest, institutsioonidest või isikutest, kellega ta otsustab hiljem ühendust võtta või kes on omal algatusel eksperdirühmale esildise teinud.

EKSPERDIRÜHMATE TEGEVUS

15. Ekspertid juhatab kõiki koosolekuid. Ekspertid võivad anda eesistujale volitused teha menetlust käsitlevaid haldus- ja menetlusotsuseid.
16. Eesistuja teavitab menetluse pooli haldusotsustest; selliseid haldusotsuseid kohaldatakse, kui menetluse pooled ei ole kokku leppinud teisiti.
17. Kui lepingus või käesolevas kodukorras ei ole sätestatud teisiti, võib eksperdirühm oma tegevuses kasutada kõiki vahendeid, sealhulgas telefoni, faksi või arvutisidet.
18. Ekspertid nõupidamistel võivad osaleda üksnes eksperdirühma liikmed.
19. Ekspertid kõikide aruannete koostamise eest vastutab üksnes eksperdirühm ja seda ülesannet ei tohi delegeerida.
20. Kui tekib mõni protseduuriline küsimus, mida ei ole lepingus ega käesolevas kodukorras käsitletud, võib eksperdirühm kooskõlas lepingu ja käesoleva kodukorraga vastu võtta oma menetluse nende küsimustega tegelemiseks. Kui tekib mõni protseduuriline küsimus, mida ei ole lepingu ega käesoleva kodukorra sätetega hõlmatud, võib eksperdirühm vastu võtta asjakohase menetluse, mis ei ole vastuolus kõnealuste sätetega.

21. Kui eksperdirühm peab vajalikuks muuta mõnda menetluses kohaldatavat tähtaega või teha muid menetluslikke või haldusmuudatusi, teavitab ta menetluse pooli kirjalikult muudatuse põhjustest, näidates ära vajaliku tähtaja või muudatuse. Sellist muudatust kohaldatakse, kui menetluse pooled ei ole kokku leppinud teisiti.
22. Kooskõlas lepingu artiklite 284 ja 285 ning käesoleva kodukorraga teostab eksperdirühm kõiki menetlusi viisil, mida ta peab sobivaks, tingimusel et menetluse pooli koheldakse võrdselt ning et mõlemale menetluse poolele antakse vastavalt lepingu artikli 284 lõikele 5 täielik võimalus kaitsta oma seisukohta.
23. Kooskõlas lepingu artiklite 284 ja 285 ning käesoleva kodukorraga võivad menetluse pooled nõuda kohtumist eksperdirühmaga pärast esialgse aruande valmimist ja enne lõpparuande esitamist.

KONFIDENTSIAALSUS

24. Iga menetluse pool käsitab teise poole poolt eksperdirühmale esitatud ja konfidentsiaalsena märgitud teavet konfidentsiaalsena.
25. Kui menetluse pool esitab eksperdirühmale oma kirjalike esildiste konfidentsiaalse versiooni, esitab ta teise menetluse poole taotluse korral hiljemalt 15 päeva pärast kas taotluse või esildise kuupäeva, sõltuvalt sellest, kumb on hilisem, esildises sisalduva teabe kohta mittekonfidentsiaalse ülevaate.
26. Eksperdirühmale tehtud kirjalikud esildised loetakse konfidentsiaalseteks, kuid need edastatakse menetluse pooltele. Menetluse pooled võivad koostada ühisavaldusi oma seisukohtade kohta, kui need ei sisalda konfidentsiaalset äriteavet.
27. Eksperdirühma istung on kinnine, kui menetluse poolte esildised ja väited sisaldavad konfidentsiaalset äriteavet.

KIRJALIK JA SUULINE TÕLGE

28. Menetluse pooltel on õigus esitada ja saada kirjalikke esildisi enda valitud keeltes.
29. Kõik menetluse pooled korraldavad viivitamata oma kirjalike esildiste tõlkimise inglise ja hispaania keelde ning katavad sellega seotud kulud. Menetluse pooled jagavad omavahel kulusid, mis tehakse eksperdirühma arueldude käigus kirjalikule ja suulisele tõlkele inglise ja hispaania keelest ning inglise ja hispaania keelde. Kirjaliku ja suulise tõlke kulud mõnest teisest keelest või teise keelde kannab seda taotlenud pool.
30. Eksperdirühma aruanded koostatakse inglise ja hispaania keeles.

MUUD SÄTTED

31. Tegevusjuhendit, mis on kehtestatud kaubanduslepingu alusel koostatud nimekirjas nimetatud vahekohtunikele, kohaldatakse ka eksperdirühma suhtes.
-

ELI-COLOMBIA-PERUU KAUBANDUSKOMITEE OTSUS nr 5/2014,**16. mai 2014,****ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu artikli 284 lõikes 3 osutatud kaubandust ja säästvat arengut käsitleva jaotisega hõlmatud valdkondade eksperdirühma loomine [2015/1049]**

KAUBANDUSKOMITEE,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelist kaubanduslepingut (edaspidi „leping“), mis allkirjastati 26. juunil 2012 Brüsselis, eriti selle artikli 284 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu artikliga 284 nähakse ette, et üks pooltest võib nõuda eksperdirühma kokkukutsumist, et uurida kaubanduse ja säästva arenguga seotud küsimust, mida ei ole artikli 283 kohaste valitsuskonsultatsioonide käigus rahuldavalt lahendatud.
- (2) Kaubanduskomitee kiidab oma esimesel koosolekul heaks nimekirja, mis koosneb vähemalt 15 isikust, kellel on eriteadmised kaubanduse ja säästva arengu jaotisega hõlmatud valdkondades.
- (3) Kaubanduskomiteel on ainuõigus anda hinnanguid ja teha otsuseid, nagu on ette nähtud lepingus, kõikides küsimustes, mille on talle suunanud lepingu kohaselt asutatud eriorganid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

1. Artikli 284 tähenduses ekspertidena tegutseda võivate isikute nimekiri on esitatud käesoleva otsuse lisas.
2. Käesolev otsus jõustub 7. oktoobril 2014.

Lima, 16. mai 2014

*Kaubanduskomitee nimel**Colombia kaubanduse, tööstuse ja
turismi minister*

Cecilia ÁLVAREZ-CORREA

Euroopa Komisjoni kaubandusvolinik

Karel DE GUCHT

*Peruu väliskaubanduse ja turismi
minister*

Blanca Magali SILVA VELARDE-ÁLVAREZ

LISA

LÉPINGU ARTIKLI 284 LÕIKES 3 OSUTATUD EKSPERTIDE NIMEKIRI

Ekspertide nimekiri

1. Claudia Martínez
2. Carlos Costa Posada
3. Enrique Borda Villegas
4. Katerine Bermúdez
5. Eddy Laurijssen
6. Jorge Cardona
7. Hélène Ruiz Fabri
8. Geert Van Calster
9. Jorge Mario Caillaux Zazzali
10. Rosario Gómez Gamarra
11. Jorge Toyama Miyagusuku
12. Alfonso de los Heros Pérez Albela

Eesistujad

1. Robert McCorquodale
 2. Dane Ratliff
 3. Jill Murray
 4. Arthur Edmond Appleton
 5. Maryse Robert
 6. Orlando Pérez Gárate
-

ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET